

# Benicarló



ACTUAL

Año V - Núm. 51

Extraordinario de Fiestas Mayores

Agosto 1975



María del Carmen  
Ganzenmüller Roig

REINA DE LAS FIESTAS

# BENICARLO

XLVIII

## APUNTES PARA LA HISTORIA

**1897: 2 de enero.** — Recurre en alzada al Ayuntamiento D. Ignacio Melo Lores, Concejal, por no habersele admitido la renuncia a su cargo de Concejal. En la misma Sesión presentan la dimisión de sus cargos el Depositario de Fondos Municipales, D. José Fibla Pitarch; el Secretario del Ayuntamiento, D. José Ignacio Melo Forés; así como el Oficial primero de Secretaría, todas las cuales son admitidas por el Ayuntamiento.

**9 de enero.** — Presenta la dimisión del cargo de Concejal D. Angel José Miguel Calbert, que el Ayuntamiento acordó no admitirla.

**16 de enero.** — Recurso de alzada ante el Ayuntamiento suscrito por el Concejal D. Angel José Miguel Calbert, contra el acuerdo de no haberle admitido su dimisión del cargo.

**24 de abril.** — Se celebra Sesión del Ayuntamiento en segunda convocatoria a la que asiste solamente el Sr. Alcalde, D. Joaquín Febrer Cherta. Ello nos da idea del completo divorcio existente entre Alcalde y Concejales, así como entre estos últimos, lo que se refleja en la total despreocupación de todos por los asuntos municipales.

**1 de julio.** — Se reúnen en el Ayuntamiento los señores que han de constituir la Corporación durante el bienio 1897-99, y después de las distintas votaciones quedó constituido como sigue: Alcalde, D. Fernando Pedra Marzá; Primer Teniente de Alcalde, D. Pascual Esteller Pruñonosa; Segundo Teniente, don Miguel Alberich Ballester; Tercer Teniente, D. Manuel Pellicer Llorach; Síndico, D. Angel José Miguel Calbert, y suplente, D. Pascual Ruiz Cornelles; D. Pascual Cervera Vallés es nombrado Interventor de Fondos. Hay que destacar que todos los anteriores cargos fueron nombrados por unanimidad entre todos los asistentes, quedando también nombrados Concejales D. Cosme Sorlí Soriano y D. José Font Machordom.

No acudieron D. Ignacio Melo Lores, D. José Lores Anglés, D. Manuel Arín Pellicer, D. Vicente Montía Esbrí, D. Joaquín Febrer Cherta y D. Antonio Marzal Compte, que con los asistentes constituían la totalidad del Ayuntamiento, y que al parecer constituyen la oposición.

El Concejal Sr. Ruiz pide a la Corporación acuerde inmediatamente nombrar una Comisión para que proceda al examen al estado de la ad-

ministración municipal, o de las cuentas de este Municipio y especialmente de la recaudación del impuesto de consumos declinando toda responsabilidad que por vicios, faltas u omisiones u otros conceptos pueden resultar. El Ayuntamiento recibió con aplauso la proposición del Sr. Ruiz y, por unanimidad, acordó que por los Sres. de la Comisión de Hacienda se proceda inmediatamente al examen de la administración municipal y que se dé cuenta de estos acuerdos al Gobernador Civil, al Vicepresidente de la Diputación y al Delegado de Hacienda.

**15 de julio.** — Vacante el cargo de Farmacéutico del Asilo Municipal por defunción de D. José Montía, se acuerda nombrar a D. Manuel Febrer Samper y que este acuerdo se haga saber al agraciado y a Sor Pía Verdiell, Directora del Asilo.

**19 de agosto.** — El Concejal señor Ruiz manifiesta que desde las primeras sesiones se viene notando la ausencia de varios Concejales, los cuales ni siquiera han presentado sus excusas con tal motivo por lo que es de desear que la Alcaldía adopte las convenientes disposiciones a fin de lograr la puntual asistencia de los mismos.

**28 de agosto.** — El Sr. Alcalde manifiesta que en virtud de las observaciones hechas en la anterior Sesión, acerca de la repetida falta de asistencia a las sesiones del Ayuntamiento de varios Concejales de este Municipio, había pasado atento oficio a los mismos, apercibiéndoles para que no dejen de concurrir o, en su caso, excusen su asistencia, y que de los cinco citados con tal objeto, únicamente se había recibido contestación de D. Ignacio Melo, excusándose por hallarse enfermo, en vista de lo cual y de que los demás señores no habían dado satisfacción alguna, resolvía imponer a los mismos, o sea a D. Pascual Esteller Pruñonosa, D. Joaquín Febrer Cherta, D. José Lores Anglés y D. Vicente Montía Esbrí, la multa de una peseta a cada uno, poniéndolo en conocimiento de los Sres. presentes, que manifiestan quedar enterados.

**4 de septiembre.** — Por el Sr. Alcalde se propone se construya local a propósito para la mejor conservación de la bomba de incendios y colocación de la misma, dispuesta para acudir con prontitud en caso necesario a donde haya de prestar el de-

bido servicio y señala al efecto el espacio comprendido entre el edificio de la Iglesia Parroquial y la torre de la Villa, que es el punto céntrico más conveniente para su emplazamiento. Todos los presentes prestan su conformidad, sin perjuicio de obtener previamente el permiso del señor Cura, en cuanto se refiere al empalme necesario de dicha obra, con el muro de la propia Iglesia.

**14 de octubre.** — Por el Sr. Alcalde se expone que por motivos de salud no puede seguir desempeñando su cargo, por cuya razón presenta en el acto su dimisión. Discutido el asunto, sin la presencia del Alcalde, se acordó unánimemente admitir dicha dimisión comunicándose así al volver a entrar en el salón, el cual presentó en el acto las insignias de su cargo, manifestándole los señores presentes haber quedado altamente satisfechos del comportamiento que ha observado durante su desempeño, por lo cual le dan un voto de gracias.

Acto seguido se procedió a la votación del Alcalde-Presidente, resultando elegido por ocho votos D. Pascual Ruiz Cornelles, quien inmediatamente tomó posesión de su cargo.

**21 de octubre.** — Los cinco Concejales que no acuden no han excusado su asistencia (tampoco lo habían hecho en la Sesión anterior en la que se nombró nuevo Alcalde).

El Sr. Alcalde da cuenta de las separaciones de cargos de empleados del Municipio, así como de los nuevos nombramientos. (Los cesados han sido 27 personas, ocho de las cuales lo fueron en la noche del 14, o sea inmediatamente de la toma de posesión del nuevo Alcalde, que debió ser entre las 6 y las 8 de la noche de dicho día).

Expresa el Alcalde la evidente utilidad y hasta la necesidad imprescindible que existe en la Villa de crear en ella un puesto de la Guardia Civil, acordándose se solicite a quien

corresponda, ofreciendo local capaz para todos los individuos que lo compongan.

**29 de octubre.** — Presenta la dimisión de su cargo el Concejal D. Vicente Montía Esbrí, por enfermedad, que es aceptada por unanimidad. También en esta Sesión presenta la dimisión, por enfermedad, el Concejal D. Antonio Marzal Compte, que es aceptada.

El Sr. Alcalde propone el cese del Médico del Asilo de Beneficencia, D. José Sales Cano, y que se nombre en su lugar a D. José Fabregat Sebastia. Así se acordó por mayoría, con el voto en contra del Sr. Pedra.

**11 de noviembre.** — El Concejal D. Ignacio Melo Lores presenta dimisión de su cargo, por enfermedad, la cual es aceptada.

**25 de noviembre.** — El Concejal D. Joaquín Febrer Cherta presenta la dimisión de su cargo de Concejal, por enfermedad, la cual es admitida. También en esta misma Sesión presenta su dimisión, por enfermedad, del cargo de Concejal D. Pascual Esteller Pruñonosa, que es aceptada.

**12 de diciembre.** — Se da cuenta del informe emitido por el Concejal D. José Font Machordom, sobre el expediente de responsabilidad que se instruye contra los Concejales del bienio último 1895-96, con motivo de la falta de pago de Contingente Provincial, informe que fue aprobado por unanimidad.

**18 de diciembre.** — Los Concejales Sres. Font y Cervera dicen que en vista del mal estado en que se encuentran las campanas de la torre «y del mal efecto que produce su sonido irregular e inconveniente», interesa se compongan, lo que unánimemente se acuerda se haga a la mayor celeridad.

HISTOR

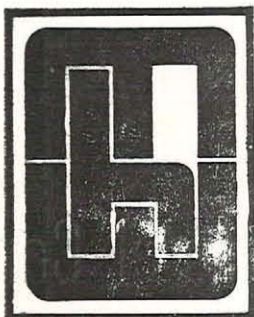
**TICANA RAMON COMPTE**  
ALFARERIA Y ARTE EN PIEDRA ARTIFICIAL

Calle Severo Ochoa, 38

Teléfono 47 07 03

BENICARLO

¡Un NUEVO ESTABLECIMIENTO al servicio del público de BENICARLO y su Comarca!



**MUEBLES**  
**Hermanos**  
**MASIP**

Hernán Cortés, 31

Tel. 47 14 72

BENICARLO

Una nueva línea y un nuevo estilo para servir a sus clientes y favorecedores.

¡LA FIRMA QUE PRESTIGIA EL MUEBLE QUE VENDE!

¡AL SERVICIO DE TODOS!

## FUNDACION COMPTE-FIBLA

Por fin ha llegado la esperada contestación de D. José María Fibla Mascarell. ¡Albricias! La hemos leído con detenimiento, analizando los conceptos, queriendo penetrar en el espíritu de la letra. Y no quisiéramos emitir un juicio fácil ni un comentario de memoria.

Procuraremos, sobre todo, basarnos en sus propios textos.

... «Viene siendo esta Autoridad como arrendataria de forma exclusiva la que dispone de los citados locales...» (el Alcalde y Jefe de Movimiento).

... «Esta Administración no creo tuviera posición ni opción para realizar otra cosa» (cobro de alquileres).

De modo que el Sr. Fibla afirma que no puede hacer nada, que no ha podido hacer nada más que cobrar el arrendamiento que pasó de las veinte pesetas diarias iniciales hasta...

(Que no haya puntualizado el alquiler actual puede haber sido un olvido. Creemos, no obstante, pudiera ser interesante el conocimiento de la citada cifra.)

Veamos su actitud: ... «Mi casa está abierta a todo el mundo... Mi tiempo carece de importancia... Diálogo constante...»

Todo esto ya lo había dicho en la famosa entrevista. Ahora bien, todas las gestiones, todas las conversaciones, elaboración de proyectos «coordinadas constructivas» pudieran ser castillos en el aire si el único albacea, quien de verdad puede disponer, no «dispone».

Vamos, esto es evidente. Quien no manda de una cosa, mal puede disponer de ella. ¡Qué mal! No puede disponer.

... «Quizás con el tiempo...» El tiempo se nos va, señores. Y eso lo decimos con pena. Todos...

... «Menos hiel en las personas, con una juventud predisuelta y más abocada al amor que a situaciones discordantes...»

Es un párrafo que no logramos entender.

Eso, llevar a cabo la empresa que imaginó el Fundador, no es empeño que puedan realizar los jóvenes. Lo hemos de hacer los mayores y, de entre ellos, quienes disponen. Quienes pueden disponer. Y han de disponer para hacer una juventud predisuelta.

... «Que pueda hacer un estado de derecho, de justicia y de libertad...» O sea, que lo han de hacer ellos cuando posean esas virtudes. No, Sr. Fibla, lo hemos de hacer los mayores para que esa juventud posea esas virtudes. Esas y otras muchas más.

Creemos sinceramente que todos estamos llenos de buena voluntad. Y al decir todos cabría circunscribir ese todos al círculo que en potencia posee el poder decisivo.

Los que estamos «fuera», bien poco podemos hacer en el orden efectivo, no obstante constituimos esa mayoría que se ha dado en llamar silenciosa —no sé bien del todo por qué—, y aunque hable por los bajines, de silenciosa... nada. Tal vez así denominada por no escuchada.

Esta Redacción quisiera que esta carta fuera el principio de las soluciones tan deseadas y esperadas con relación a la Fundación Compte - Fibla. Esperando conseguir que ese legado fuese útil, en grado óptimo.

Consideramos que, cuando el albacea de esta Fundación se percate de que todo depende de él y sólo de él, ya que los demás puede estar seguro están dispuestos a colaborar en cuanto el Sr. Fibla demuestre que la posibilidad queda abierta del todo, entonces y sólo entonces, podremos construir sobre base firme.

Mientras no sea así habremos perdido el tiempo y la ocasión precisa, dando, como vulgarmente se dice, palos de ciego.

Hasta este momento la impresión general es de que el inmovilismo existe. No queremos analizar razones.

Creemos, y así lo consideramos, que la acción necesita mucha entrega, mucho trabajo.

O decisión y confianza para entregar la obra a las manos que sean capaces de llevarla a cabo.

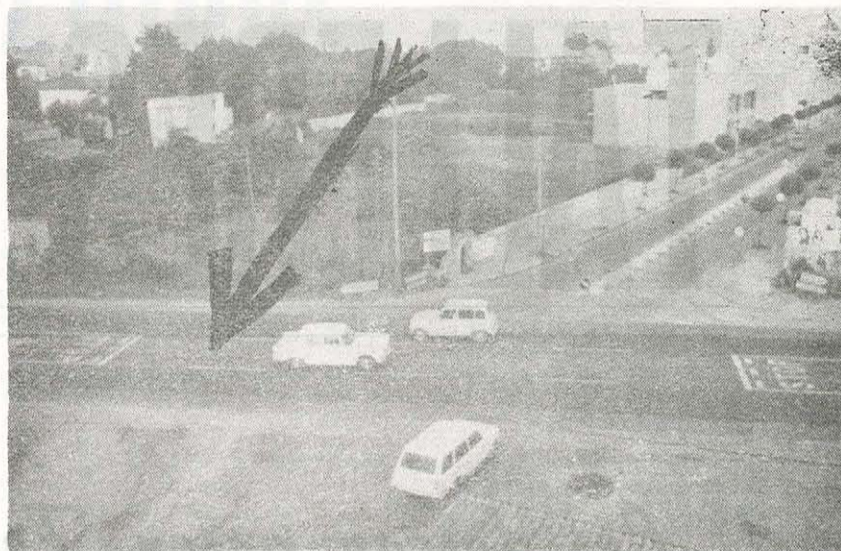
Tal vez hayamos sido prolijos. No obstante, no podíamos terminar sin hacer un ruego a todos y a cada uno de los amigos de un Benicarló mejor: Crear un estado de opinión, mantenerlo. Que nuestras palabras no se pierdan en el vacío de la nada. Que no caigan en tierra estéril.

Que no pudiera haber aquello: predicar en un desierto, sermón perdido.

Con el máximo respeto a cuantos tengan intervención en el asunto que nos ocupa, les exhortamos a que, unidas todas las fuerzas, superemos cuantos personalismos puedan impedir la obra a realizar.

LA REDACCION

# EXACTAMENTE AQUI...



se construirá, una vez pasada la temporada turística, el PASO SUBTERRANEO, en la general 340, que desde Barcelona a Valencia cruza y parte en dos a BENICARLO.

El lugar, cruce de la general por Batra, en el camino de Cáliz y el viejo de San Mateo, ha sido el elegido, tras múltiples negociaciones, que han culminado con la aprobación del proyecto.

EXACTAMENTE AQUI, donde señala la flecha, se construirá ese PASO SUBTERRANEO, que vendrá a dar ese suspiro de alivio a todos aquellos que, diariamente, tienen que cruzarlo, bien por trabajo o bien por tener que enlazar con la vía férrea para cualquier viaje a cubrir.

Aquí, en este lugar en el que a veces se precisa de media hora larga para poder cruzarlo, a no ser que interviengan las fuerzas del Destacamento de TRAFICO de la ciudad, irá instalado el paso. Y una vez realizado, esta avenida empezará a crecer en sus laterales con esas construcciones a las que ahora, el paso siempre peligroso de la general, paralizaba.

## Con fiestas y sin luz

Como cada año llegó a nuestra ciudad la época del calor, del sol tórrido, del verano, y como cada año llegaron a nuestra ciudad las Fiestas Patronales, porque es en este mes de agosto cuando por tradición se han celebrado y se celebran.

Todo es alegría y jolgorio, para una ciudad que durante un largo período de tiempo ha trabajado incansablemente; las calles se engalanan, se ponen colgaduras y se programan festejos, unos populares, otros no tanto, aunque así lo pregonen sus «slogans».

La ciudad se toma un descanso bien ganado.

Hay alegría, jolgorio, diversión, y una radiante luz, es la generosa luz del sol que nos ilumina durante todo el día, y nos divertimos, y nos alegramos bajo el amparo de esa luz, en ella nos bañamos en nuestras costas, nos secamos, nos metemos o procuramos meternos en su sombra para dar un paseo, pero por desgracia esa generosa luz no nos puede iluminar durante las veinticuatro horas diarias, y llega la noche, y nuestra ciudad enciende sus luces, luces que provienen de la mano del hombre, de los pantanos o de alguna central nuclear, y se encienden las luces multicolores que iluminan algunas calles, las más céntricas, las más comerciales, pero:

—¡Oye! —me dijo mi amigo Juan que me estaba escuchando—. ¿Y el resto de la población? ¿Y esas calles que están medio a oscuras? ¿Qué me dices de las calles, también céntricas, también comerciales de Francisco Pizarro, Hernán Cortés, Avda. Yecla y parte de César Cataldo? ¿O es que llamas también a eso iluminación?

¡Cuando penetras por esas calles parece que penetras en boca de lobo!

Bueno, parece que mi amigo Juan tenía algo de razón.

Y prosiguió:

—¡Qué me dices de las noches de verano en que se están paseando por ellas hasta las tantas de la noche esas pandillas de jóvenes y algunos mayores profiriendo canciones, gritando o haciendo ruidos con sus motocicletas, sin que se les llame la atención!

—Bueno, cálmate —le dije—. Creo que con la ayuda de la administración y vuestra unión (la de todos los vecinos) podríais arreglar lo de vuestra iluminación, quizá una vez tengáis iluminadas vuestras calles, todos esos gritos que me comunicas que se oyen a las tantas de la madrugada no se oírían, pues parece que la luz civiliza a las gentes, aunque no estaría de menos que nuestras Autoridades se diesen una vueltecita de vez en cuando por ellas para poner un poco de orden.

Así es, amigo Juan, que espero que para el próximo año tengáis lo que deseáis, unas fiestas iluminadas.

ASPIRAL

# TALLERES AUTOVIMA

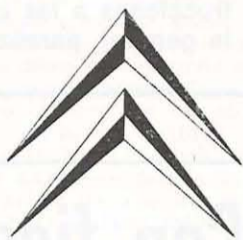
*Les desean pasen Felices Fiestas Patronales*

*y*

*aprovecha para ofrecerles sus*

**SERVICIOS OFICIALES**

**CITROËN**



**DKW**



**MERCEDES**



**Carretera Nacional 340 - Km. 134**

**Teléfonos 47 19 50 - 47 19 54**

**BENICARLO**

EXTRAORDINARIO  
FIESTAS MAYORES

Director:

Pedro Palau

Cuerpo de Redacción  
y colaboradores:

José M.<sup>o</sup> Palau

Vicente Far

Ramón Cid

Fernando Tartarín

Ramón Pitarch

Francisco Cruz

José María Febrer

Vicente Giner

José Palanques

Fernando Peiró

Juan Simó

Carlos J. Beltrán

Vicente Meseguer

Tomás Segarra

Ricardo Miralles

Joaquín Muñoz

Manuel Bellido

José Tomás

Tomás Tomás

Jorge Borrás

José Sancho

Domingo Bayarri

José Vicente Ferrer

José Vicente Palanques

María del Cacho

Consuelo Duró

M.<sup>o</sup> Teresa Añó

Marta Fibla

y

El Club Montayenc

Penyagolosa

Redacción y

Administración:

Apartado Correos 19

Imprime:

Imprenta MIALFO.

Dolores, 26 - Tel. 214615,

Castellón

Depósito Legal:

CS 751 - 1971

# Puntualizando

En el número correspondiente al mes de julio de BENICARLO ACTUAL figura un artículo titulado "El Papa Luna y Benicarló", firmado por Fénix en el que se escribe al final del mismo: "Creemos que esta entrevista, en Benicarló, entre D. Pedro de Luna, el Papa Luna, y tan excelsos y distinguidos príncipes de la Iglesia..."

Y como sea que documentalmente nos consta que realmente la referida entrevista tuvo lugar en el Castillo de Peñíscola, a la sazón, morada de D. Pedro de Luna, Benedicto XIII en su obediencia, debemos en aras a la verdad histórica traer a la luz pública los documentos pertinentes, en los cuales basamos nuestra afirmación.

¿Qué más quisiéramos los benicarlandos que las cosas hubieran sido tal como afirma el articulista?, pero la historia es como es y no como nos gustaría que fuese.

—oOo—

El Concilio de Constanza había elegido nuevo Papa el 11 de noviembre de 1417, en un Cónclave constituido por 23 Cardenales y por treinta delegados, digamos políticos (seis por cada una de las cinco potencias representadas en dicho Concilio), a Othon de Colonna, Cardenal diácono del título de S. Jorge, el que tomó el nombre de Martín V, por haber sido elegido el día de la fiesta de S. Martín.

Benedicto XIII, D. Pedro de Luna, "continuaba reinando pacíficamente en Aragón y en el Mediodía de Francia. Ciertamente que el Rey Alfonso, aunque quejoso por la negativa de Martín V a sus peticiones, hubiese permitido que se diese por mal convocado y de ningún valor el Concilio de Constanza y, por tanto, por ilegítima y anticanónica su elección de Papa, había no obstante, invitado, si bien por pura fórmula, a Benedicto a renunciar, terminando así de una vez el inveterado Cisma" (Puig y Puig-Pedro de Luna, último Papa de Avignón).

Benedicto XIII había contestado al Rey "que dicho expediente le parecía ofrecer graves daños" y que deseaba estudiarlo con detención, para lo cual le rogaba le dejara consultar con personas doctas de su obediencia.

Aceptó el Rey la proposición del Papa, y tal como dice Fénix en su artículo, vinieron a Benicarló para estar cerca de Peñíscola; el Arzobispo de Tarragona, Pedro de Çagarriga; el de Zaragoza, Francisco Climent; los Obispos de Tortosa, Oton de Moncada; de Tarazona, Juan de Valtierra, y el de Elna, Jerónimo Ochón. A éstos se unieron después Andrés Bertrán, Obispo de Barcelona, y tray Pedro Cenixo, Abad de Santas Creus.

No sabemos la fecha en que dichos prelados llegaron a Benicarló, su lugar de residencia, pero ya en 12 de diciembre el Arzobispo de Tarragona le escribe al Rey, desde Peñíscola, adonde se había trasladado para concertar la entrevista con el Papa, diciéndole "es nos estat respost clarament que abans de Nadal aurem resposta clara e final". En 20 del mismo mes, desde Benicarló, le vuelve a escribir y le dice: "e demà sper que mos companyons e yo intrem a paniscola" (A. C. A. "Cartas Reales, diplomáticas", etc., caja 8). En otra carta de este mismo mes, pero sin fecha, pero sí "scrita dimecres hora de vespres, a paniscola" se queja al Rey, de que ya lleva XX días en que le van dilatando las fechas para la reunión.

El 23, él mismo, vuelve a escribir al Rey para decirle "que la resposta que deviem aver demà, es prorogada a diumenge" y que los Obispos de Gerona, D. Dalmacio de Mur; el de Vich, D. Alfonso de Tous, y el Abad de Monsserrat, tray Marcos de Villalba, habían llegado a Benicarló dicho día.

Hay que pensar lo que, en aquellos días, representaría para Benicarló el albergar a tantos y tan eminentes altos dignatarios de la Iglesia, acompañados de sus comitivas y escoltas respectivas, lo que se refleja en la carta anterior, cuando el Arzobispo Çagarriga dice: "Los prelats son assi tants, que fem gran representació e per gracia de deu, tant com yo puch coneixer, lo conseyl, voler y affeccio de tots es en gran concordia" (A. C. A. "Cartas Reales, diplomáticas de Alfonso IV", caja 8).

Por fin, el 5 de enero de 1418 fueron recibidos por Benedicto XIII, en Peñíscola, y según la carta que el Arzobispo de Tarragona envía al Rey, "escrita a Benicarló a V de Janer al sol post," en la que le informa que "los senyors de cardenals e tots els prelats e altres notables persones qui erem en paniscola", con toda humildad y devoción, le habían suplicado y aconsejado todo aquello que creían provechoso para el servicio de Dios y de la Iglesia, por lo que debía de renunciar al Papado, "e los dits senyors de Cardenals li han dit com no podien pus aturar ab ell, ab bona consciencia, e de fet senyor, ab gran dolor e molts plants e plors que, han fet molts, vehent a tan persona fer tan gran errada, los dits senyors de cardenals e molts altres sens pus aturar, son exits en aquest punt de paniscola e venguts aci en Benicarló, e demà per la festa (de los Reyes Magos) no partiran daci, ma tantost apres continuaran los dits senyors de Cardinals lur camí a la vila de Castelló de Borriana e molts prelats los acompanyaran tro a la dita vila" ("Cartas Reales, diplomáticas", etc., Alfonso IV, caja 8, A. C. A.).

Tres de los cuatro Cardenales que habían acudido a la entrevista: Carlos de Urias, Alfonso Carrillo y Pedro Fonseca se retiraron inmediatamente de la obediencia de Benedicto. El cuarto, Juan Martínez de Murillo, se alejó de Peñíscola, pero siguiendo luego el ejemplo de sus colegas se reunió con ellos en Castellón.

—oOo—

Creemos que con los documentos, que parcialmente hemos transcrito, queda perfectamente aclarada que la reunión entre los comisionados del Rey Alfonso y Benedicto XIII tuvo lugar en Peñíscola y no en Benicarló, como indica Fénix en su artículo; así mismo indicamos no existe documento alguno conocido que pruebe que Benedicto XIII acudiera o tuviera intención de acudir a la reunión que posteriormente celebraron en Castellón los Cardenales, Arzobispos, Obispos, Abades, etc., que habían permanecido durante casi un mes en Benicarló.

# Súplica

Del amor que a ti te sobre  
—pues soy hombre—,  
dame moneda, aun de cobre,  
con que sacie  
el ansia que en mi honda nace  
de ser amado y amar.

Dame de tu cada día  
un rato de compañía,  
en el que pueda crecer  
la fuerza de comprender,  
que anida en el alma mía.

Riégame con tus palabras  
el limo de mis silencios,  
y trae luz, llama, destellos  
al bosque de mis preguntas  
y al trío de mis silencios.

# ¿Por qué?

He hablado con el pueblo,  
¡oh, pueblo mío!,  
de sus cosas menudas  
en sus casas maduras de trabajos.  
He atendido su rezo de preguntar por  
qué

a cosas que le vienen,  
de fuerza de sus fuerzas,  
al fuero de su hacer.  
Y me ha roto escucharles y no tener,  
maduras de verdad,  
sencillos argumentos con que poder  
a tan claras, sencillas preguntas  
responder.

Qué decirle al labriego  
—jardínero del mundo en sus  
paisajes—

que le aclare el porqué  
el fruto que hoy trabaja,  
a costes industriales,  
vale menos que ayer.

Qué decirle al obrero  
—brazo, músculo, espina dorsal del  
mundo—

que le explique el porqué  
no ha de ver a sus hijos  
en un distinto hacer.

Qué decirle al anciano

—tronco y raíz del mundo—  
que le explique el porqué  
le dejan enjaulado en sus solos re-  
cuerdos,  
cuando tampoco ellos  
tienen claros porqués.

# Rebeldía

No dejéis que nos corten las alas.  
No dejéis que nos rasen el vuelo  
o que bajen el cenit de la propia  
esperanza.

Aunemos esfuerzos, presentemos  
batalla

y que hayan de talarlos las manos  
formando cadena de cuerpos y almas.

Que nos talen las vidas,  
que se ensucien el alma  
que fermenten la tierra,  
con despojos de fuerza y de rabia;  
que asesinen su historia,  
con desgarros de armas;  
acechando a su pueblo,  
silenciando un clamor de silencios,  
socavando a paladas de sangre  
un bolcán de alboradas.

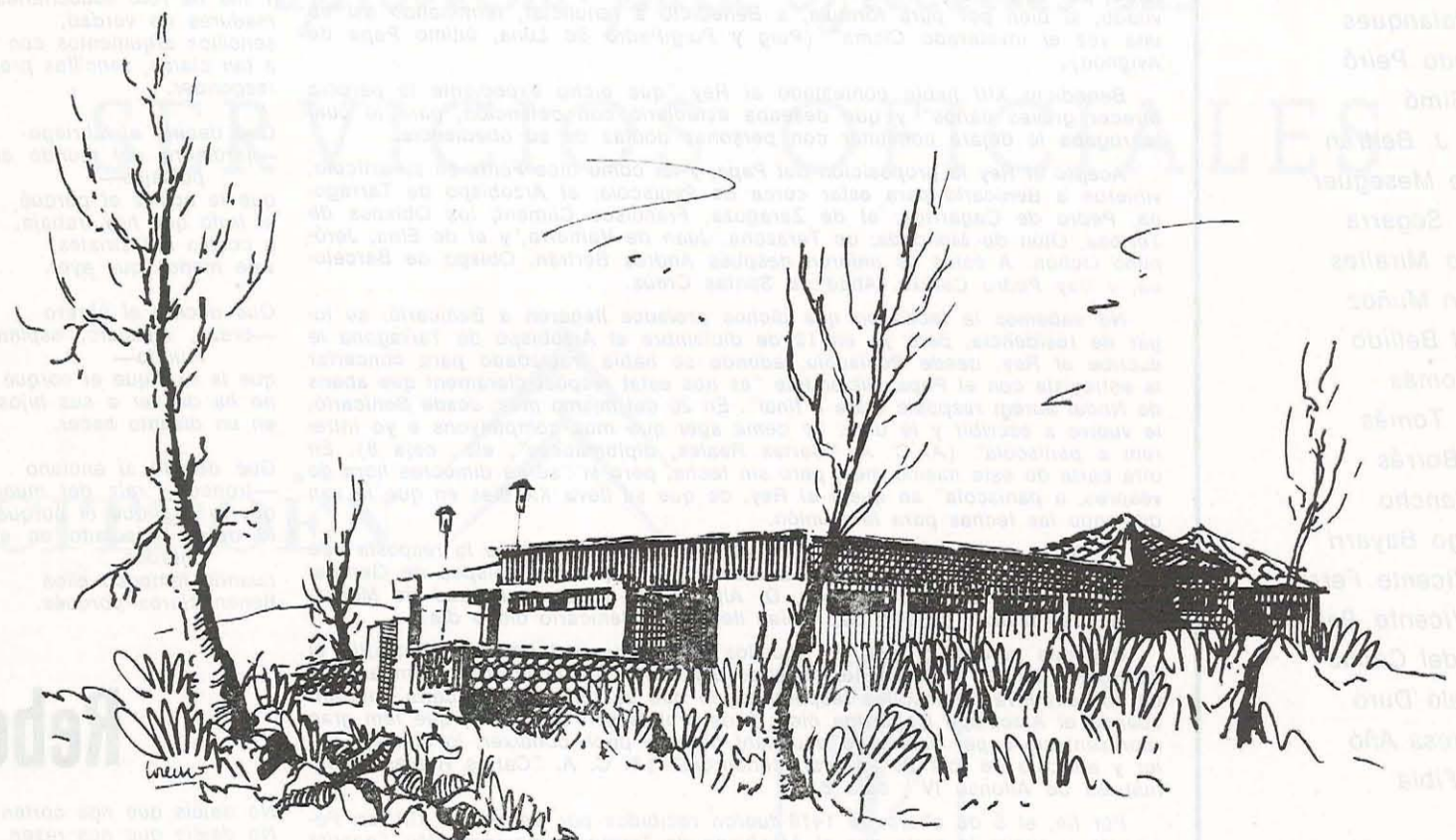
# Libertad

Cuando a la vid se la enjaula,  
se hace brazos que se afanan  
por trepar hierros arriba,  
a brincos de libertad y luz  
guiada.

Son las parras el gemido  
de verdes sin horizonte,  
de savias contra destino.

**Benicarlo**  
Año V - Núm. 57 - Mayo 1976  
EXTRAORDINARIO  
FIESTAS MAYOSES  
Director  
Pedro Páez

# Una Obra Social para BENICARLO de la



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD CASTELLÓN

Redacción y Administración:  
Apartado Correo 19  
Impresor:  
Imprenta MIALFO  
Dorcas, 28 - Tel. 218825  
Castellón

Dobleto Legal:  
CS 781 - 1871

# FRIGORIAS

Hete aquí que, en un momento dado, salta a la calle una palabra. No importa haya sido previamente aceptada o no por la Real Academia de la Lengua —cuyo lema más parece el de un detergente que no de una Corporación, ya que es el de «limpia, fija y da esplendor»—, y desde aquel mismo momento, esa palabra, que había dormido el sueño del olvido durante siglos, corre de boca en boca. Así, mentalizar, concienciar, contextualizar, problematizar y otros moteos, saltando del olvido a la calle o nacimiento de nuevo, ocupan un primer lugar en textos, parlamentos, diálogos y escritos.

Hoy vamos a ocuparnos de uno de estos moteos que, aunque conocido por los físicos de ayer, son empleados por la gente de hoy. Nos referimos a frigorías.

Una frigoría es —a grandes rasgos— lo contrario a una caloría. Si ésta es una medida de calor, aquélla lo es de frío.

En realidad las cosas no son exactamente así, pero para lo que deseamos ya sirve. ¡Vale, vale!

Frigoría y frío están ligadas íntimamente, y con ella, de una forma indirecta, el calor, que a su vez se liga a la idea de verano, de sol, de playa, de sed, de sudor y, en general, de ennegrecimiento de la piel y vaho de multitud, porque el verano sin una promiscuidad y ese vaho serían de difícil comprensión.

Hoy, para paliar estos efectos se emplean una serie de medios técnicos que permiten transformar el verano en invierno, el clima seco en húmedo y viceversa, estando solucionado el problema con sólo apretar un botón y oír un susurro que no es de brisa, sino de motor. Un runruneo que invita al reposo y a la meditación en un fresco ambiente.

El hombre ha intentado, a través de toda la historia, buscar las mil formas y maneras de mitigar su calor, y resulta curioso el ver, a años fecha, cuáles han sido estos métodos y el resultado que han dado.

Vamos a considerar algunos de ellos. El más antiguo que se conoce, según se desprenden de valiosos incunables que en lugares santos se guardan, ha sido dejando aparte la sombra del árbol, el dejar sin pelo la cabeza, y así, muchos de los que me leen, recordarán que, el día de San Juan, llamado también «el de las peladas», era la fecha en la que, aceptado ya el verano, sin formalismo alguno, se dejaban las cabezas de los niños sin pelo alguno. No sólo se rapaban con la máquina del cero —que se empleaba por igual para el humano que para el mulo—, sino que posteriormente, y tras un más o menos espumoso enjabonado, se afeitaba al doble cero.

Era ciertamente una forma muy simple y clásica de refrescar, y su eficacia era también indudable. No se comprende cómo hoy se haya olvidado tan higiénica y saludable moda, aunque en realidad hoy es muy difícil de comprender ya casi nada.

Pero no era este el simple y único método de espantar el calor. Habían otros. La tajada de sandía —que por cinco céntimos, según el vocero— permitía lavar, refrescar y entonar, está aún en el recuerdo de muchos, como lo está también el uso del «nuvolet», que no era más que unas gotas, chorros o copas de anís del bueno en un vaso de agua fría. La forma de preparar esta bebida —que yo nombro con la palabra en que aquí se conoce— es, ciertamente, un arte y no fácil. Si la proporción entre el anís y el agua no es la debida, puede obtenerse efectos totalmente diferentes y pasar de ser refrescante a tener unas propiedades contrarias totalmente. En vez de proporcionar frío, conseguir calor.

El «nuvolet» es el contrario del «calmant», al igual que lo blanco es lo contrario, aunque no diferente, del negro.

El azucarillo —lo «bolao»— hizo su aparición no ha mucho. Hoy todavía en esta ciudad hay quien sabe obtenerlo, elaborario, que no es lo mismo que fabricarlo, pues lo primero es arte y lo segundo industria. El nombre del artífice puedo decirlo Batiste. Batiste todavía hoy, de vez en cuando, me regala unos sabrosos azucarillos que, junto al agua fresca de cisterna, sirven para calmar la sed y combatir el calor. Yo creo que Batiste no debería ser tan celoso guardador de su secreto y debería cederlo a alguien más.

El azucarillo era algo obligado en todas las tertulias de verano, en las reuniones en las que se habla por hablar y se critica por hacer algo. No había una buena crítica si no iba acompañada de su azucarillo.

Pero la humanidad, buscando mayores placeres o complicaciones, pronto dio en olvido a esta bendición del cielo y fue entonces cuando hizo su aparición el sorbete. El sorbete —que viene del latín «sorbere», que indica sorber— fue una invención, a mi juicio, demasiado científica, demasiado calculada, demasiado compleja. Ya para su obtención era menester emplear artilugios como la heladora y mezclas frías como el agua y la sal, en forma de hielo la primera.

Pero siendo honestos en nuestro estudio, debemos colocar al sorbete en el lugar que se merece y así es obligado recordar los carros que, preparados al efecto, distribuían su mercancía por las calles y plazas del pueblo. Las figuras del «tío Maciá» la recordamos todavía muchos.

Estos y otros sistemas son en realidad aplicaciones de la técnica y la ciencia a la comodidad, pero hay otros muchos inventos que se deben a la simple observación de fenómenos que la naturaleza nos ofrece y que indican una solución al calor.

Hay, sin embargo, entre todos, tres que, por su importancia, deben ocupar un lugar preferente en la historia de la refrigeración: el abanico, el botijo y el sombrero de paja.

El abanico es un descubrimiento genial. Deberíamos remontarnos a los egipcios, a los fenicios, a los griegos y a los romanos para hacer un estudio completo, no sólo de las leyes físicas que rigen la mecánica del abanico, sino para tomar plena conciencia de lo que el tal mecanismo significa y ha sido en la historia de la humanidad.

Abanicándose, tomaron sus más importantes determinaciones Trajano, Pericles y Sófocles. Recibiendo el aire del abanico, despertaron pasiones más o menos insanas, Mesalina, Rosina, Medea y la misma Tomasa.

Recibiendo el céfiro benefactor del abanico, contempló Nerón el incendio de Roma, y abanicándose esperaba el Indiano la llegada de clientes a su bazar.

El abanico no sólo sirve para darse aire —o airearse—, sino también para entablar diálogos secretos a la vista de la gente. Esta es una aplicación cupidesca que ha servido de mucho como alcahuete en la historia del amor de todos los tiempos. El abanico es, pues, una invención genial.

Pero de la misma manera que hoy, en muchas cosas, clases diferentes, también el abanico puede dividirse en géneros, especies y familias. No es lo mismo

# En la carretera, PELIGRO

Ya en un artículo precedente, titulado «Peligros a prevenir», comentaba lo excesivamente peligrosa que resulta la travesía de la carretera nacional 340, a su paso por Benicarló.

Desde aquel comentario, en el que apuntaba ciertas notas sobre posibles soluciones de emergencia, se han dado varios accidentes en tal tramo, algunos de poca importancia y otros que son ya avisos clamorosos de que ha llegado el momento de buscar una solución. Una solución urgente e inaplazable.

Sabemos también que los esforzados y nunca bastante ponderados miembros de la Jefatura de Tráfico de la Benemérita hacen todo lo que pueden para regular ese tráfico alocado de los veraneantes indígenas y de los que vienen del exterior. Hemos visto cómo se señalizaba mejor la travesía; hemos visto cómo se colocaban bastantes discos de limitación de velocidad. Es decir, se ha hecho cuanto se ha podido para mejorar la circulación.

También sabemos de proyectos del Ilmo. Ayuntamiento para realizar un cruce protegido en la intersección de la carretera de Cáliz, proyecto que como todos tendrá una tramitación bastante larga al afectar a una ruta nacional. Y entre tanto... el atravesar tal travesía es, hoy por hoy, una lotería; una lotería de la muerte.

No hace mucho, uno de estos camiones gigantes, cuyo balanceo en carretera y, sobre todo, en las curvas es siempre notorio, se salió de la calzada frente al cuartel de la Guardia Civil; afortunadamente, quizá por llevar poca velocidad, todo terminó en un vuelco y una retención por la barrera metálica protectora. Pero no siempre puede haber en lo que cabe un poco de suerte y un día podríamos incluso ver cómo un camión penetra en las propias oficinas del edificio. Desde luego se impone, en tal entrada, así como en la otra principal, lado Barcelona, que se ilumine mejor con luces amarillas de sodio antideslumbrantes y que se creen unas islas protectoras iluminadas y, sobre todo, esos excelentes clavos que avisan al conductor un paso peligroso, como se ha hecho en los cruces de Peñíscola, Vinaroz y tantos otros.

Y, sobre todo, acabar por todos los medios con esas velocidades desahoradas que, a pesar de los avisos de limitación, se siguen produciendo. Fruto de esa velocidad, de no marchar a su derecha y de conducir de forma harto peligrosa, con brazos al exterior, conduciendo con una mano sola, con niños asomados a las ventanillas, son causa de accidentes graves como el ocurrido el otro día en la intersección de la carretera nacional 340 con la salida de la calle de Uldecona: un alcance entre una furgoneta procedente de la provincia de Tarragona y un gran camión con remolque. El resultado fue fatal y el conductor de la furgoneta perdió un brazo, el izquierdo. Prueba una vez más la peligrosidad de la travesía por nuestra ciudad de la carretera nacional 340, cuyo enorme tráfico (la de más tráfico de España) ahoga como un mortal dogal la circulación exterior de Benicarló.

Este accidente es un nuevo aviso. Un aviso de que deben ya tomarse ahora, no más tarde, una serie de medidas tendentes a evitar que sigan sucediendo más accidentes desgraciados.

No esperemos a que otro día cualquiera, un vehículo incontrolado arremeta contra uno de los grupos de productores de fábricas que cruzan todos los días esta fatídica travesía y provoque un día de luto en nuestra ciudad.

J. R.

un Pay-Pay que un «Cubano», ni ésta que un «Argentino», ni todos ellos iguales al «Napoleón».

Cada uno es distinto y su idioma es diferente. Pero como a más conocidos debemos sólo referirnos al Pay-Pay y al «de la fortuna». Este, aparte de abanicar, permitía ser consultado por horóscopo, y entre va y ven, la muchacha podía soñar pensando en lo que el porvenir le deparaba al consultar el abanico.

El botijo —otro gran invento— fue inventado —según se dice— por un grupo de israelitas antes de pasar el mar Rojo. A pesar del empeño en poner de manifiesto esta verdad, no lo he podido comprobar, pero lo bien cierto es que el botijo debió ser descubierto y aplicado en nuestro país. Es un objeto típicamente hispánico. A través de muy poco, se consigue mucho y con algo tan simple como el agua se consigue su frescor.

El botijo —para ser bueno— necesita reunir una serie de condiciones: sudar, ser de arcilla, haber sido transportado en burro y haber recibido el sol de la meseta. Y ello es cierto. Cualquier botijo que no reúna estas condiciones, no es un auténtico botijo.

El sombrero de paja es otro invento sapiencial. Pero también hay que considerar que no todos los sombreros que contienen paja en su composición, deben ser tenidos por tales. Un buen sombrero —como útil de refresco— debe reunir, al igual que el botijo, una serie de condiciones. Tener la fibra poco tupida, poseer un ala suficiente y airear la cabeza de tal modo que se enfríen las ideas calientes.

Podría prolongar mucho el recuerdo de elementos que se han empleado en la lucha contra el calor, pero ello sería alargar mucho el relato.

Para finalizar, creo interesante recordar que, antaño, el hombre, al tener que luchar contra el verano, mediante estos ingeniosos sistemas, demostraba poseer unos dotes totalmente distintos a los del hombre de hoy, que entabla la lucha con sólo apretar un botón, oír un ronroneo y calcular unas frigorías. La lucha contra el verano, contra el calor, ha perdido también mucho como arte y se ha convertido en una fría ciencia, que es lo que conviene a fin de cuentas.

J. M. FEBRER CALLIS

De la Sociedad Española de Médicos Escritores

# Bar-Restaurante LOS ROSALES

Edificio LOS ROSALES - Carretera Benicarló-Peñíscola, Km. 2,500

## Gran variedad en tapas

### ESPECIALIDAD EN:

- Callos a la madrileña
- Pinchos morunos
- Jamón casero
- Chorizo de la olla...

...y todo lo que pueda exigir el más exquisito paladar

## Comidas valencianas y castellanas

## Comedor para comuniones y bautizos

(Con vistas al mar)

Pida presupuesto llamando al TELEFONO 47 16 41, de Benicarló



*Un Restaurante con la comida que usted busca siempre, sin hallarla!*



# Colonia de vacaciones «EL PILAR», de Benicarló

● Una de las cosas que los niños dicen cuando regresan a Zaragoza es: «Quedan once meses para volver a Benicarló.»



Pablo Bravo Atarés es viejo conocido. Es el hombre que desde hace tres años dirige los Cursos de la Colonia de vacaciones «El Pilar», en Benicarló.

—¿Me habla del cuadro de mandos de este año, D. Pablo?

—Anoto: Administrador, Ricardo Giménez de Blas; Tutores, Manuel Puertas Fuertes, J. C. Calleja Royo, Miguel Otto, Eduardo Rospir Bosqued, Rafael Lapuente Marca y Amador Martínez Bel, y como Especialistas, Adolfo Delgado del Río y Juan Varea Vitoria.

Ya tenemos montado el cuadro de mandos. Hablemos de los niños:

—¿Cuántos en el curso de verano y de qué forma distribuidos?

—125 niños del 5 al 25 de julio; 125 niñas del 25 de julio al 12 de agosto, y 125 niñas más del 12 de agosto al 31 de agosto.

—¿Edades?

—De nueve a trece años. Segunda etapa de E. G. B.

—Gasto que les supone y forma que hay establecida para estos cursos.

—Este año la cuota establecida ha sido de 3.100 pesetas por niño para los 20 días, incluidos la totalidad de los desplazamientos que se realicen. Han podido disfrutar de ayudas estatales de una cuantía de 1.200 pesetas y se han admitido ayudas o becas procedentes de entidades o asociaciones, como las de Padres de Alumnos.

—¿De qué Colegios son los niños y niñas que asisten?

—Indistintamente de Centros estatales o privados, ya que fueron invitados éstos últimos a cubrir las vacantes existentes.

—Plan de trabajo que se sigue en la Colonia.

—El cumplimiento de un horario racional basado en la actividad placentera que incluye las manifestaciones de todo tipo como las físicas, artísticas, culturales, religiosas, sociales, etc., expuesto a los niños y dis-

cutido con los grupos representativos de cada tutoría.

—Tareas mientras dura el tiempo vacacional: ¿Cuáles?

—Aquellas que preferentemente vayan dirigidas a un máximo aprovechamiento de capacidades no desarrolladas específicamente en las programaciones de los Cursos escolares. Tales como: la convivencia completa en régimen de internado; la posibilidad de contactar con ambientes diferentes en planos geográficos sociales, económicos, etc.; la rica ocasión de ofrecer amistades inéditas en esta etapa de preadolescencia; el momento de autovalorar la postura familiar de cada niño.

«Todo ello son objetivos que se propone el Profesorado de los Centros de vacaciones escolares y que llegan a cumplirse en un alto porcentaje en el espacio increíble de veinte días.

—Dígame, D. Pablo, ¿qué le merece el nombre de Benicarló en estos años?

—Son tres cursos los que puedo apuntarme en la Colonia de Benicarló y ratifico mi impresión primera, eliminando, ya, el riesgo de la impresionabilidad inicial. El nombre de Benicarló me merece un profundo respeto, basado en una característica que considero muy importante, y es la característica de recepción que poseen los pueblos con traza histórica brillante. Es algo que no se puede improvisar. Benicarló lo tiene.

—¿Qué cree Ud., como visitante con intervalo de unos meses, qué es lo que ha cambiado y lo que no en la ciudad?

—Nos falta perspectiva para apreciar las cuestiones cambiadas o las estáticas. Nuestro entorno es limitado. La preocupación por el cumplimiento de nuestros objetivos nos resta visión analítica.

—¿Qué inconvenientes y ventajas encuentran en la ciudad?

—Repito que al continuar la expe-

riencia de años anteriores me ha identificado con el «ser» de la ciudad y, por ello, creo que he perdido la objetividad precisa para emitir juicio tan delicado como entraña la pregunta. Las ventajas más acusadas, sin embargo, podrían ser:

- La asequibilidad de Autoridades y Entidades.
- La comprensión popular con las actitudes infantiles.
- El equilibrio maravilloso entre orden y libertad personal que presenta el panorama ciudadano a todos los visitantes nacionales o extranjeros.
- La buena muestra de aprovechamiento de recursos económicos: agrícolas, marinos, industriales, turísticos, comerciales.
- La exquisita delicadeza de sus habitantes en actitudes lingüísticas. (Aspecto que agradecemos mucho.)

Insistimos:

—A su juicio, ¿qué falta por renovar o emprender con veloz iniciativa?

—Mucho dudamos de la calidad de nuestras emisiones, porque no tenemos conocimiento de la política municipal de interés próximos; pero nos vamos a arriesgar a decir estos aspectos que, egoístamente, consideramos interesantes:

- Ausencia de un parque amplio con destino a las exigencias infantiles.
- Cuidado: ¿Urbanístico? ¿Estético? De rincones ciudadanos (nos estamos refiriendo, cómo no, a los alledaños del edificio en que se alberga nuestra Colonia).
- Establecimiento de comunicaciones públicas (ferroviarias, autobuses) con el Centro aragonés (Zaragoza), actualmente inexistentes. Cuestión muy

demandada en los sectores que no disponen de medios propios.

—¿Qué dicen los niños cuando regresan a sus casas?

—«Me quedan once meses para volver a Benicarló.» Aunque esto no se cumple por dificultades de número de plazas, nos consta que las frases de elogio se pronuncian, ya que cada año hay más demanda de esta Colonia en los Centros zaragozanos.

—Pensemos que la etapa invernal, y alejados de aquí, ya es realidad. Y que el nombre de Benicarló resuena en sus oídos. ¿Qué le supone y qué piensa?

—Seguimos con interés las noticias que los medios informativos nacionales nos traen a nuestras áreas. Así este año hemos vivido las notas tristes que se han sucedido en la ciudad y nos hemos identificado espiritualmente. Igualmente, nos alegramos de las cuestiones agradables. Pues, ¡no faltaba más!

Tiempo y espacio estaban por acabar. Apretábamos el acelerador para que no se nos escapase la pregunta más importante.

—Si tuviera que hacer una frase de la ciudad: ¿Cuál sería?

—Hemos recibido varias de los componentes de la Colonia: «Benicarló, el hada buena de muchos niños aragoneses.» «Benicarló, balcón marítimo aragonés.» «Como en nuestra propia casa.»

—Puede sentirse en ella, D. Pablo. Ud. y los suyos. Benicarló les abre los brazos. Les ofrece lo que tiene, y les promete mayor aplicación para el logro de mejores metas.

Benicarló y la Colonia de «El Pilar» estaban otra vez unidos.

Y los niños, todos, eran unos niños más del censo de la población.

Para todas las cosas. Y, sobre todo, para el mar. Ese balcón que ellos llaman de Zaragoza.

J. P.

## GESTORIA

## SEGUROS

### MANUEL FEBRER FEBRER

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

PROFESOR MERCANTIL

HERNAN CORTES, 7

BENICARLO

Tels. 47 14 62 - 47 14 66

# Modas Ana

¡La ULTIMA MODA del BUEN VESTIR!

Pl. Gral. Alonso Vega, 3 ★ Tel. 47 07 35 ★ BENICARLO

# Modas Ana

— Confección y GENEROS DE PUNTO PARA  
NIÑOS y NIÑAS

# TINTORERIA MAYMI

- Lavado a seco.
- Planchados y Teñidos.

Esteban Collantes, 20

★

Teléfono 47 16 36

BENICARLO

Construcciones  
Metálicas

# Bucoge

Carretera San Mateo, s/n

Teléfono 47 06 38

BENICARLO

# VENTANA ABIERTA del Colegio Menor

Hemos llegado al cenit de este cálido Verano-75. Verano que es sinónimo, en nosotros los estudiantes, de vacaciones y olvido de libros de texto, clases y exámenes..., bien es verdad que no para todos.

Nuestro Colegio Menor quedó vacío de colegiales, no sin antes pasarnos por Alcocéber y vivir casi 15 días en contacto con la tierra, los árboles, el cielo y el mar..., y en contacto unos con otros, que, a pesar de los inconvenientes, tiene incontables ventajas, porque la naturaleza y el aire libre abre ventanas, que la vida en el Colegio, en la clase y en la ciudad nos hacen mantener cerradas. Fue nuestra primera experiencia. Pero nuestro 1.º Campamento «Sto. Cristo del Mar» tendrá un 2.º, un 3.º y un largo etc., con toda seguridad, por lo que tiene de complemento y enriquecimiento de la formación que el alumno adquiere en el Colegio.

Y ya en vacaciones, varios colegiales participan en diversas actividades nacionales o provinciales de muy distinto signo. Cuatro colegiales participaron, con éxito, en el «XIII Curso Nacional de Becarios-Colaboradores de Colegios Menores» que se celebró en Teruel; quince días de intenso trabajo, aunque los cuatro, Evaristo, José Antonio, Enrique e Hilario, superaron satisfactoriamente las pruebas finales y

muy posiblemente sean Becarios-Colaboradores de nuestro Colegio Menor en el próximo Curso 1975-76.

Otro colegial participó en La Coruña, en el «I Curso de Delegados Deportivos»; tenemos, pues, delegado de deportes para el próximo curso y esperamos que Gómez sepa llevar a la práctica las enseñanzas recibidas.

Dos colegiales más, Far y Jorge, se fueron a Santander para participar en el «IV Albergue Nacional de Ciencias», en el que, sin duda y aparte de disfrutar de las playas del sugestivo Mar Cantábrico, han trabajado y adquirido conocimientos provechosos.

También el Colegio ha tenido un representante en la «I Conferencia para Corresponsales de Orientación Juvenil» que se celebró en Fuenterrabía (San Sebastián). Fue José Manuel quien se desplazó en esta ocasión a los bellos parajes del Cantábrico, ya que ha sido y seguirá siendo corresponsal juvenil de Prensa en el Colegio.

En Potes (Santander) se celebró el «III Encuentro Doctrinal para alumnos de Colegios Menores». Al mismo asistió otro colegial, Evaristo, que ha gozado de la íntima quietud y extraordinaria belleza de los Picos de Europa.

Y en Tarragona, donde se celebró el «I Albergue Universitario», orga-

nizado por la Delegación Provincial de Castellón, estuvieron dos colegiales de COU, Ferrer y Epifanio. Participó en el mismo nuestro Director, D. Luis, con una charla sobre Asociaciones Políticas.

Los demás colegiales aprovechan sus vacaciones, unos con su trabajo, otros con su ocio mejor o peor empleados y algunos, cosas del «destino», con los libros de texto bajo el brazo.

Y como Benicarló, en esta época, saluda cordialmente a los turistas y acoge con brazos abiertos, y muy grandes, a los miles de personas que nos visitan para gozar del mar, del calor y demás cosas buenas que la ciudad ofrece, nuestro Colegio no puede por menos de saludar desde esta «Ventana» a cuantos han vivido dentro de sus muros y les ha servido de albergue, como es tradicional durante el verano.

Ya en junio pasaron unos días en nuestro Menor unos 50 chicos y chicas de un Colegio Nacional de E. G. B. de Puigcerdá; unas vacaciones tempranas, ya que aún Benicarló no se había despedido del todo ante el alud turístico.

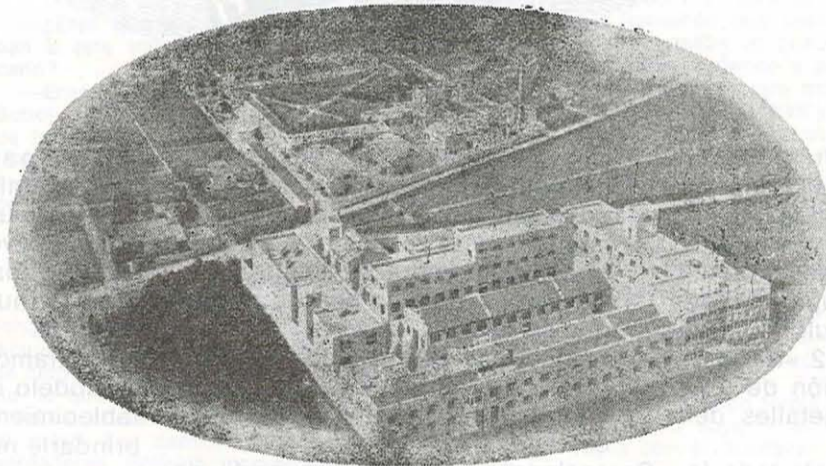
Durante todo el mes de julio, el Colegio ha estado animado por 100 chicos franceses y españoles, hijos de funcionarios de RENFE y SNCF, que realizaban en Benicarló ya el tercer Campeonato hispano-francés;

realizaron diversas visitas a las zonas próximas de la región y variadas actividades culturales, deportivas y de formación; podemos afirmar que se notó su presencia en la ciudad. Deseamos se hayan llevado una muy grata impresión de nuestra ciudad.

El mes de agosto, el Colegio albergará dos turnos distintos: El primero de 116 chicos, hijos de funcionarios de la empresa «Michelin», de Aranda del Duero, a quienes deseamos una agradable estancia entre nosotros. El segundo de 108 muchachos, hijos de funcionarios de la Telefónica, que tienen la suerte de vivir en Benicarló los días de las Fiestas Patronales. También les saludamos y deseamos que sepan divertirse.

Septiembre será mes de descanso. El Colegio estará triste y serio por los que se han ido y le han dado vida durante el verano. Pero muy pronto sentirá la más grata y alegre de las satisfacciones porque los alumnos, sus colegiales, sus chicos, comenzarán a asomarse a sus ventanas de nuevo abiertas. Primero los pequeños de Básica y más tarde los mayores llenarán sus cálidas estancias de alegría y de trabajo. Y comenzará a latir con esa explosiva felicidad de vida joven, inconfundible en cuantos vivimos y amamos el Colegio.

G. J. «MAR»



## LACAS & PINTURAS, S.A. L.I.P.S.A.

ESMALTES, BARNICES Y LACAS PARA TODOS LOS USOS, A BASE DE NITROCELULOSA, RESINAS SINTÉTICAS Y AL ACEITE.

PINTURAS PLÁSTICAS DE LATEX SINTÉTICO.

PINTURAS PARA APLICACIÓN POR ELECTROFORESIS. ESMALTE EPOXI EN POLVO PARA APLICACIÓN ELECTROSTÁTICA.

PINTURAS DE APLICACIÓN ELECTROSTÁTICA DE SECADO AL HORNO Y AL AIRE.

ESPECIALIDAD EN INPRIMACIONES Y ESMALTES DE SECADO AL HORNO PARA LAS INDUSTRIAS DEL AUTOMÓVIL Y MOTOCICLETA, MUEBLES DE COCINA, REFRIGERADORES, LAVADORAS Y DEMÁS APARATOS ELECTRODOMÉSTICOS.

### Domicilio Social:

Teléfonos 251 67 42 y 252 34 63  
MADRID-30. - Avda. Doctor Esquerdo, 126

### CENTRO. — MADRID-30

Avda. Dr. Esquerdo, 126  
Teléfonos 251 67 42 - 252 34 63

### SUR. — SEVILLA-6

Polígono Industrial NAVISA - Calle A, 25  
Teléfonos 63 81 62 y 63 85 54

### Delegaciones:

#### CATALUÑA-BALEARES. — BARCELONA-9

Avda. Generalísimo Franco, 388  
Teléfonos 257 56 86 - 257 56 35

#### NORTE. — BILBAO

Pintor Zuloaga, 4, 1.º, izquierda  
Teléfono 56 11 71 - GALDACANO (Vizcaya)

### Fábrica:

BENICARLO. — Paseo Liberación, 43  
Teléfono 47 02 50 (5 líneas)

#### LEVANTE. — VALENCIA-8

Guillén de Castro, 111  
Teléfonos 331 32 23 - 331 47 58

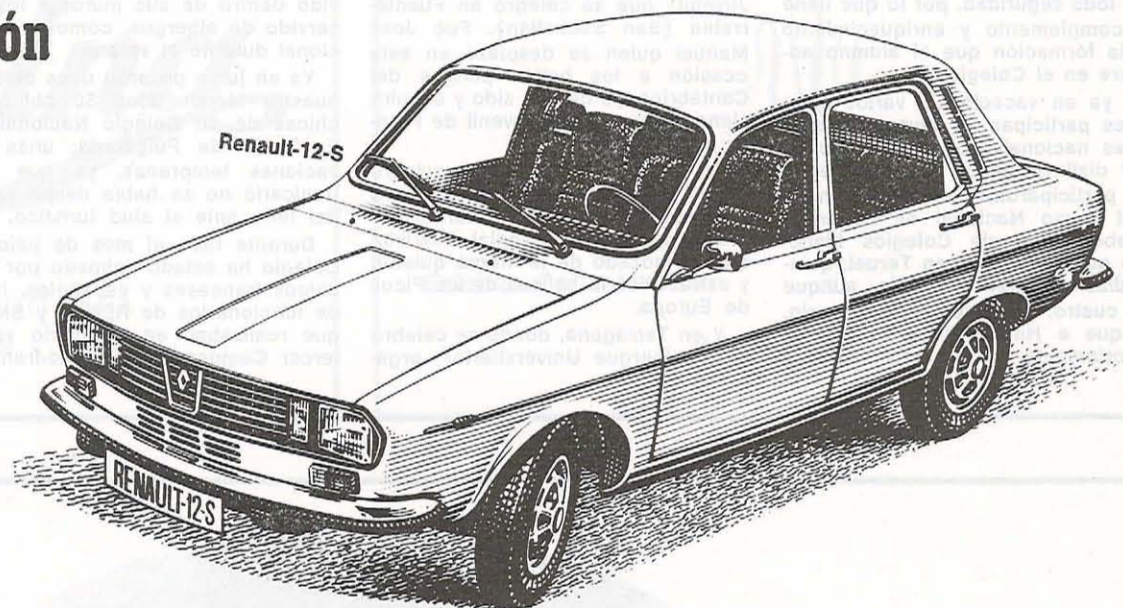
#### ARAGON-RIOJA-NAVARRA. — ZARAGOZA

Barrio Movera, 14, dpco.  
Teléfono 29 04 06

# NUEVA GAMA RENAULT 12



**Le invitamos a  
hacer una elección  
que satisfice  
día tras día**



Quienes poseen un Renault 12 tienen motivos para sentirse satisfechos: la potencia de su motor, la solidez de su mecánica, su alto confort y su tradicional bajo consumo. Estas características de siempre se superan hoy en la nueva gama: Renault 12, Renault 12 «TL» y Renault 12 «S», elevando aún más la sensación de lujo confortable y todos los detalles del más cuidadoso acabado.

El Renault 12 «S» se presenta todavía más completo, tanto interior como exteriormente. Estas son algunas de las innovaciones que Ud. encontrará:

- Nuevos asientos anatómicos, los delanteros con reposacabezas incorporado y bolsas portadocumentos en el respaldo, con abertura inferior para su limpieza.
- Nuevos paneles de puerta, revestidos en tela.
- Moqueta de alta calidad y gran espesor, que cubre todo el piso, la totalidad del maletero y la rueda de repuesto.
- Paragolpes protegidos con perfil de goma en toda su longitud.
- Luces intermitentes de funcionamiento simultáneo para señalar

las paradas de emergencia («warning»).

Y otros muchos detalles de acabado, como nuevos pedales, bandeja delantera forrada en tela, empuñaduras de puertas, nuevo guarnecido del techo, etcétera.

Le invitamos cordialmente a examinar el modelo que prefiera en nuestro establecimiento, donde trataremos de brindarle nuestra máxima atención.

**Los Renault 12  
un acierto pleno.**

# Sebastián Torres Suara

**CONCESIONARIO**

Avenida Magallanes, 16

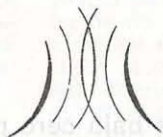
Teléfono 47 15 47

**BENICARLO**

Mano a mano con...

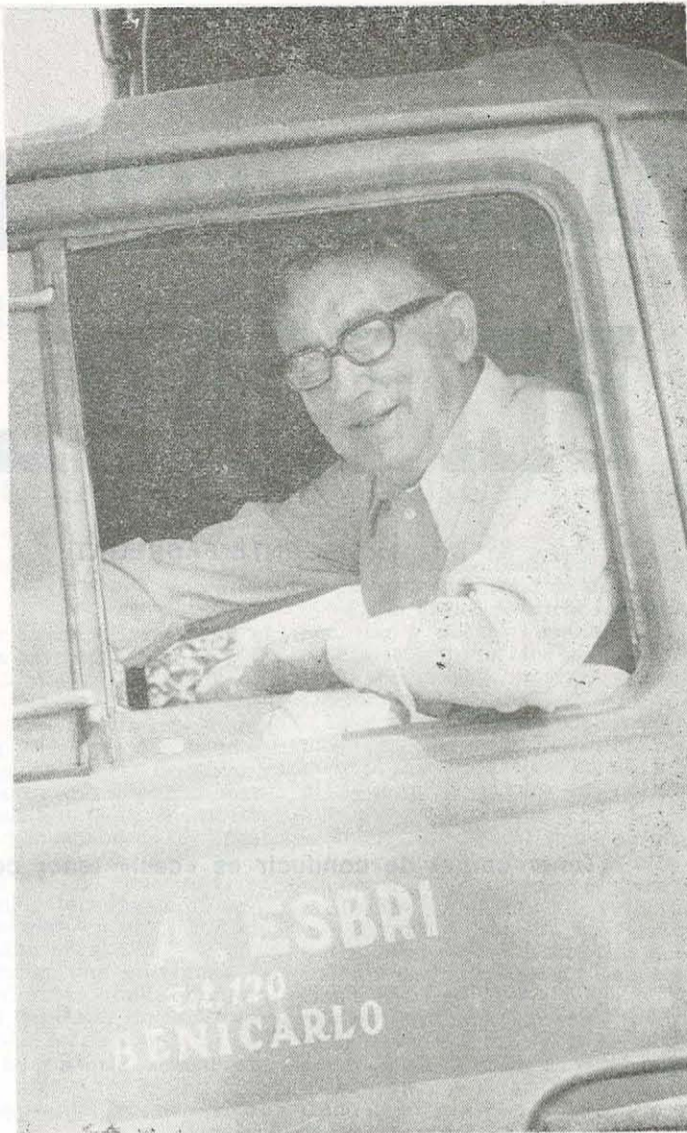
# Antonio Esbrí Rambla

## “EL CHOCOLATE”



«Sacarme el Carnet de Conducir me costaría, en mil novecientos veintinueve, 33 pesetas, y las prácticas a realizar: un viaje Vinaroz-Benicarló-Vinaroz como prueba única.»

Escribe: JOSE PALANQUES



La carretera con muchos hoyos desde Vinaroz a Benicarló. A la salida de la ciudad, una cruz y un riachuelo que se tenía que atravesar con mucho cuidado. Un modelo T con ruedas de radios y a mi lado un ingeniero llamado D. José Aubán Amat, que tenía que testificar que mis prácticas habían sido buenas para lograr la concesión del Carnet de Conducir.

Así nos hablaba, sentados en el mismo garaje donde pasa muchas horas del día, Antonio Esbrí Rambla, más conocido por Antonio «El Chocolate», al ser de siempre, los suyos, fabricantes de chocolate.

—¿Examen aprobado?

—Sí, al instante de acabar con la práctica.

—¿Precio del Carnet de Conducir en aquel lejano 1929?

—Me costó exactamente treinta y tres pesetas.

—¿Cuántos Carnets de Conducir en Benicarló entonces?

—Exactamente, 8.

Lo examinamos. Lleva inscrita la fecha del 26 de julio de 1929. Y el hombre que lo tiene en sus manos nació en 1906.

—¿Por qué el camión, el transporte, la aventura del volante...?

—Me gustaba. Habíamos adquirido en casa uno pequeño para transportar lo que nosotros mismos fabricábamos. Luego, con el declive del negocio, la necesidad de buscar nuevos modos de vida y la solución: el volante, con el que compartí penas y alegrías durante 46 años.

—¿Qué trayectos?

—Hasta Tortosa, Amposta, San Carlos de la Rápita. Y la admiración cuando llegábamos a Barcelona, en donde el acontecimiento de ver a alguien con un transporte era noticia del día. Todos te miraban como a un señorito. «¡Mira, mira!, se escuchaba, aquel señorito con un coche.»

—¿Lo más difícil de aquellos tiempos?

—La carretera. Era una verdadera temeridad el circular por ellas. Cuestas y curvas, hoyos en la calzada, estrechez en la misma. Y los coches que no eran lo potentes de ahora. Ahora ser chófer es una delicia.

«Mire, para subir aquellas empinadas cuestas, por ejemplo, la de Barraques,

teníamos que hacerlo con el camión hacia atrás, por la razón de que al no tener bomba de gasolina, para que ésta llegase al carburador era necesario el subirlas de esta forma. Recuerdo que en tres ocasiones tuve que subir con el camino arrastrado por mulos; si no, no había forma.

—¿Eran muchos los que se dedicaban a este trabajo entonces en Benicarló?

—Eramos tres. El tío Titella y el tío Bobet, que se dedicaban al transporte de la algarroba solamente hasta Vinaroz. Ellos no iban más lejos, y nosotros, que ya pasábamos los límites comarcales y todo.

—¿Qué cargamentos?

—De 800 a 1.000 Kg.

—¿Cantidad que percibían?

—Un viaje Benicarló-Barcelona entonces, ida y vuelta, unas 120 pesetas. Actualmente se sacan 16.000, aunque se carga mucho más. En cuanto al tiempo, lo que entonces se hacía con 6 y 8 horas, ahora se hace por menos de la mitad. Las carreteras actuales son verdaderas delicias comparadas con los tremendos baches de aquellas de los años 29 y 30.

—¿Cuántos accidentes?

—Pongamos diez o doce vuelcos, sin siquiera un rasguño en ninguna de las veces. Una de esas ocasiones con un coche matrícula 1532 (Castellón) y en un viaje a Zaragoza.

—Alegrías en ruta...

—Sí, tuve también muchas. Mire, venía conmigo un chico de Vinaroz llamado Segastián Agramunt, conocido por «Paellón», y cuando nos uníamos para ir a Zaragoza, cada noche, lo pasábamos muy bien.

—¿Rentable el camión?

—Antes de la guerra, por bajar la harina desde Zaragoza a Federico Domingo, que era quien la manejaba aquí, lo hacíamos a 30 y 40 pesetas la tonelada. Ida y vuelta nos sacábamos 350 pesetas, con las cargas aquellas. Pero tenga en cuenta que una rueda, que las comprábamos todas en Tortosa a un tal Echevarría, nos costaba entonces de 90 a 125 pesetas, y un coche se podía defender bien, pero duraban menos que ahora, se tenían que cambiar las ruedas más veces, todo ello por el estado de las carreteras y, claro, ya no quedaba casi nada en limpio. Era un

negocio no muy rentable, aunque sí lo era un poco, era cuestión de manejarlo siempre el mismo dueño. Teniendo chófer a sueldo, a perder dinero.

—¿Quién inició a su hijo en estos mismos ajetreos de carretera?

—Su afición. Mi ilusión era de que estudiase, pero pudo más bien la afición que nada. Recuerdo que cuando iba a la escuela y pasaba yo por delante de ella, ya salía corriendo a buscarme. Y como en casa siempre había coches de unas marcas y de otras y él lo probaba todo, le entró el gusanillo de la afición y ahí está. A los 14 años ya andaba en las cabinas de los camiones.

»En 1931, año de la boda de Antonio Esbrí, todavía el negocio del chocolate era el medio de sustento de los suyos y propio. A los siete u ocho meses de casado se compró el camión a plazos. Como había de pagarlo, lo empleamos en sacarle el fruto y así comenzó. Mi esposa, siempre contraria, nos llamaba la atención, pero no hubo forma de que se saliese con la suya. Y el camión y los viajes son el quehacer de nuestra familia.

—¿Volvería a repetir de nacer nuevamente?

—Sin dudar lo siquiera un instante. He sido feliz con ello, he tenido suficiente suerte y, además, que lo considero un oficio digno como otro cualquiera.

—Ahora más facilidades...

—Ya lo creo. Ahora los que han con camión son unos señoritos. Carreteras buenas, ningún pinchazo... Créame que había noches que cambiábamos hasta cuatro veces la rueda desde Benicarló a Zaragoza. Y hasta con rotura de tornillos. Era un martirio el hacer aquellos viajes con aquellas carreteras y aquellos percances. Era algo realmente escalofriante.

—¿Perjudicó el transporte por carretera entonces al ferrocarril?

—Ya lo creo. Tenga en cuenta que en Benicarló, sin ir más lejos, en la Estación había una cuadrilla que se dedicaba exclusivamente a la carga y descarga. El tiempo la hizo desaparecer totalmente y el camión absorbió casi todo el transporte por la comodidad de ese puerta abierta que el tren no puede hacer.

—¿Mejores chóferes ahora o antes?

—Hombre, hoy, los chóferes de hoy,

pueden ser mejor que antes por la razón de que suben al coche, tocan un botón y el camión está en danza. Pienso que nosotros teníamos que arrancar con manivela, y en ocasiones, si el motor estaba atrasado o avanzado, te daba una coza. Tenías que ser, aparte chófer, un poco mecánico. Creo que tan completos eran antes como lo son ahora, pero con más méritos individuales entonces que ahora.

—¿Qué precio tenía la gasolina?

—Aquí en Benicarló un litro nos costaba 35 céntimos, y en Ulldecona nos costaba, en el surtidor de Casa Nofre, a 33 céntimos, dos céntimos menos. Y como pasábamos por Ulldecona para ir a Zaragoza, pues llenábamos allí.

—¿Valor del camión? ¿Que valía entonces?

—12.750 pesetas.

—Ese mismo camión, hoy, ¿qué valdría?

—Cuando se acabó la guerra, el mismo que compré con 12.750, a plazos, 440 pesetas cada mes, lo vendí, tras reconstruirlo, por 200.000 pesetas, y ahora un camión vale de tres cuartos de millón hacia arriba.

—En toda su trayectoria, ¿cuántos camiones?

—Doce o trece.

—¿Máximos en la flota suya?

—Tres.

Toda una vida al volante.

Antonio Esbrí Rambla, uno de los primeros Carnets de Conducir, no de la ciudad ya, sino de la Provincia.

Una cosa es cierta. Ni un percance grave. Ni siquiera un momento de duda o vacilación. Fallos mecánicos, siempre, más que nada debidos al estado de las carreteras.

Y formó un hogar. Tuvo hijos. Y uno de esos mismos hijos sigue la tradición. Esa que se hereda, que nunca llega a desaparecer.

Como última secuencia, podía ser aquella de que viajando con su hermano Pepet, que ahora está en Brasil, tendrían un susto tremendo cerca de Madrid, al romperse los frenos y tener que ir a chocar aparatadamente con una pared.

—Fue —nos dice Antonio «El Chocolate», la única vez que me hice un rasguño con sangre.

Luego, kilómetros, kilómetros, kilómetros...

# AUTO-ESCUELA BENICARLO

Director: VICENTE FABREGAT



¡Tener carnet de conducir es «casi» tener coche!



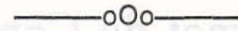
Colón, 24



Teléfono 47 16 48

# La Jijonenca

- Una firma que prestigia lo que vende.
- Y en verano... ¡lo mejor!
- ¡Refréscase en LA JIJONENCA!
- Variedad.
- Calidad.
- Muchos grados bajo cero para elegir.
- Y un precio que es... un extraordinario precio.



ENCARGOS A DOMICILIO:

Llame al 47 02 41 de BENICARLO.

● **LA JIJONENCA**

es una tradición que supera todo cuanto se diga sobre el helado, sus derivados y sus variedades.

**Invite y pruebe HELADOS ¡¡¡LA JIJONENCA!!!**

*La Orquídea* Teléf. 47 15 35 - BENICARLO



*¡Felices Fiestas Patronales 1975!*

# María Candelaria Lluch Esbrí

MADRE DE LA ORDEN DE LAS HERMANAS CARMELITAS

## 12 hermanos en la familia, cuatro de ellos religiosos

Nace en Benicarló el 15 de septiembre de 1899. Colegio, aprendizaje y ayuda a los padres, cuya familia numerosa precisa del apoyo de todos.

### NOVICIADO

Entra a formar parte de la religión el 10 de septiembre de 1920; toma de hábito por la Misericordia del Señor el 10 de marzo de ese mismo año.

Desde, allí hace 55 años, este rosario de hechos que desgranamos:

El 20 de julio de 1920, profesión temporal; el 29 de julio de 1926, Votos Perpetuos en Granada. En julio de 1971, celebra las Bodas de Oro, que tienen una resonancia extraordinaria en Hato Rey (Perú) y cuya conmemoración a los cincuenta años de vida religiosa se llevan a efecto, tras residir en Puerto Rico cuarenta años. Oficiaría aquella Misa de jubileo el Arzobispo de San Juan, Monseñor Luis Aponte Martínez.

—¿Qué le supuso, Madre, aquella celebración?

—Recuerdo que al finalizar el servicio, el celebrante de la ceremonia religiosa me diría: «Para que seas contada en número de aquellos de quienes se han dicho bienaventurados los que habitan en tu casa, Señor: te alabarán por todos los siglos.»

36 años en Puerto Rico dedicada al cuidado de enfermos mentales. 36 años derramando amor, caridad, entrega al prójimo. Casi 25 años sin venir a Benicarló en aquella su primera etapa. Luego, ahora, solamente seis.

—¿Qué le supuso el llegar a su ciudad natal tras aquella ausencia tan prolongada?

—Recordaré siempre (sus ojos todavía se humedecían de lágrimas furtivas que quieren escapar) el no encontrar a mi madre. Fue algo que tardé en olvidar.

Charlamos con la Madre María Candelaria estas fechas que anda entre los suyos. Ha llegado a España, tras larga ausencia, para estar en Tales (Castellón), y precisamente allí donde también está una hermana suya religiosa.

La Madre María Candelaria Lluch Esbrí participó en la fundación del Colegio de Sax (Alicante), en el año 1919. Lo hizo también en la fundación de una Clínica de Medicina General en Granada, el 8 de diciembre de 1922; luego, en la fundación de la Clínica Platón, en 1927; una fundación en Baní (Santo Domingo), y últimamente, en la fundación de la Clínica Mental «Mario Juliá», en Puerto Rico, ésta el 5 de abril de 1935.

La Madre estuvo fuera de su Patria en aquellos años de la guerra española:

—¿Qué se decía de España en Puerto Rico?

—Nos llegaban siempre noticias claras y concretas, pero nos imaginábamos que era peor que lo que realmente sucedió, aunque la guerra trajese consigo aquellos desfases humanos, que motivaron aquellas rencillas, afortunadamente ya olvidadas.

—¿Por qué eligió el camino de la religión?

—Creo que Dios me dio esa vocación.

Desde chiquita, ya en el vientre de mi madre parecía que esa iba a ser mi vocación. Nunca estaba dichosa si no andaba con las Religiosas, fueran de clausura o fuesen abiertas, fuesen de Colegio o fuesen enfermeras.

—Ya está Ud. entre las Religiosas, pero ¿por qué se marchó de España?

—Mire, como la Madre General se quería ir, y nosotras hacemos voto de obediencia, pues me fui con ella a Puerto Rico.

—¿Qué le dejó grabado aquel Benicarló de 1935 que dejó?

—Encuentro que era mucho más pobre, pero mucho más religioso.

—¿Qué le ha visto al Benicarló de ahora?

—Mucho progreso material, pero quizá un poco menos de espiritual.

—¿Qué cree le falta?

—Diría que más temor de Dios.

—¿Qué cree le sobra?

—Mucha vanidad. Y también mucho materialismo.

—¿Qué es lo que más le ha impresionado por esos mundos?

—Lo mismo que le he dicho antes: mucho materialismo y muy poco te-

cuatro hermanos religiosos. Cuatro entregas a Dios en un mismo hogar.

—¿Cuántas veces se vieron en el transcurso de la vida?

—Solamente dos.

Su vida, un rosario de hechos. Desde aquella lejana ocasión en la que le diría al padre que quería marcharse a religiosa, con la negativa y el disgusto, porque ya se habían marchado tres, hasta aquellos momentos de emoción por conocer, al llegar tras 23 años de ausencia, a otros hermanitos míos que no conocía. O en aquella cadena interminable de ayuda a los enfermos, en esa labor abnegada, callada, eficaz...

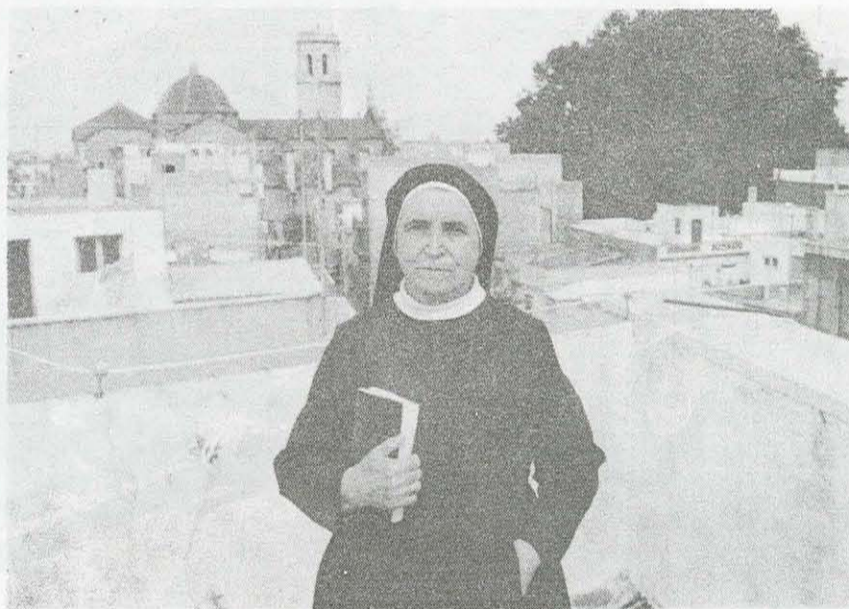
En esta visita, una entrega a la Virgen del Carmen, una alfombra para los pies del Altar de la Virgen que es, además, la Patrona.

—¿Dónde le gustaría acabar sus días?

—Donde Dios elija. Nuestra patria es el Cielo.

Ha creado o participado en la creación de muchas Casas. Le preguntamos si le gustaría, todavía, crear algo en Benicarló.

—Creo que no, soy muy viejecita



mor de Dios, por cuanto muchos hasta niegan su existencia.

—¿Qué opinan en el extranjero de nosotros?

—Opinan igual que yo. En cuanto a religiosidad, de todos los países, el mejor es España, y el más tranquilo.

—De todo lo que ha realizado hasta ahora, ¿de qué está más satisfecha?

—De la labor con los enfermos. Soy enfermera graduada, y el cuidado de los enfermos es una de mis mayores satisfacciones.

—¿Qué le queda por hacer?

—Lo que el Señor me designe.

—¿Pero qué le gustaría hacer?

—El seguir ayudando a todo el mundo, a todos los hermanos.

—¿Se piensa en Benicarló lejos de él?

—Ya lo creo. Constantemente.

—¿Y qué se piensa?

—Que todos sean muy buenos, muy humanos, muy santos. Aparte, siempre he pensado que de Benicarló todos son los mejores.

y ya me he retirado, aunque haría lo que estuviese en mi mano para hacer algo.

La hermana María Candelaria considera que la caridad es lo principal en la vida. Que se puede ser bueno, sin ser un religioso o religiosa; que el corazón, en cuanto a la caridad, manda también en muchas ocasiones.

—¿Cuánteme qué es lo que le gustaría hacer?

—Ayudar a todos los de Benicarló en pleno.

—¿Está la humanidad enferma?

—Creo que, parte de ella, sí: material y espiritualmente.

Dieciocho sobrinos en su larga y santa familia. Por esas casualidades que la misma vida encierra, ninguno religioso. En su familia, de doce hermanos, tres Carmelitas y el hermano mayor Jesuita. Del resto de la familia, ninguna profesión más.

—¿Tiene algo que ver el progreso con esto?

—Creo que el progreso material, sí; pero en lo espiritual, no.

—¿Me cuenta cómo se desenvuelve su horario normal de un día?

—Ocho horas de turnos continuados, día y noche, atendiendo a los enfermos y luego atendiendo los deberes religiosos: rosario, viacrucis, etcétera.

Le gustan los libros espirituales, y muy especialmente La Biblia. Ninguna prohibición actual en su Orden, ni siquiera la censura en las cartas que antes era norma.

Nunca ha visto al Papa; una mujer que se entrega de ello al bien de los demás. Y aunque nos asegura que no tendrá ya ocasión de verle, porque es muy ancianita, nos gustaría que cumpliera ese deseo. Nos gustaría que la Madre María Candelaria Lluch Esbrí pudiese ir a Roma. Ella, que ha recorrido cientos de miles de kilómetros, que ha dado la salud a cientos de enfermos, en esa compensación podría estar su premio. Y como bien nos dice, que su patria es el Cielo y Dios el que las guía, pensamos que se cumpla ese deseo, de una forma providencial, tal y como se producen las cosas buenas de la vida: espontáneas...

—¿Hábleme de la mayor alegría humana que haya tenido?

—Siempre nos sucede cuando se ha convertido alguno que ha sido muy malo.

En su largo peregrinar, cientos de cosas por contar, anécdotas por citar y momentos tristes, alegres y curiosos.

—¿Qué es lo que azota actualmente a Puerto Rico?

—Yo diría que la droga. Es un problema de proporciones enormes. Allí se llega a una casa y se la encuentra volteada, saqueada, tan sólo por conseguir dinero los drogadictos para inyectarse. Es un problema de pavor. ¡Quiera Dios que no llegue nunca aquí!

»Hasta cien teníamos allí en nuestra casa, y tanto hombres como mujeres. Algo de espanto, de verdad...

Vida activa y contemplativa. Enseñanza y enfermos. Entrega completa al servicio del prójimo. 36 años cuidando enfermos mentales. Una vida...

Habíamos llegado al final. De nuestra larga conversación, un hecho había quedado grabado en nuestra mente y lo habíamos dejado hasta el final.

—Cuando en cientos de ocasiones el enfermo ya estaba de alta y marchaba a su casa, algunos se lanzaban a mi cuello y, abrándome, me daban, emocionados, las gracias. En cierta ocasión, tan efusivo era el abrazo que le dije: «Por favor, sea moderado, ¡qué dirá la gente!» Y me contestó aquel respetuoso chico, que nunca olvidaré: «¡Qué va a decir la gente cuando uno abraza a su Madre!»

Cerramos bloc. Y le prometimos reportaje. Siquiera por dejar en historia la labor de esta extraordinaria Hermana Religiosa de las Carmelitas.

Su sonrisa, cuando nos despedíamos, y su frase, también como aquel joven de Puerto Rico, se nos grabó en el corazón:

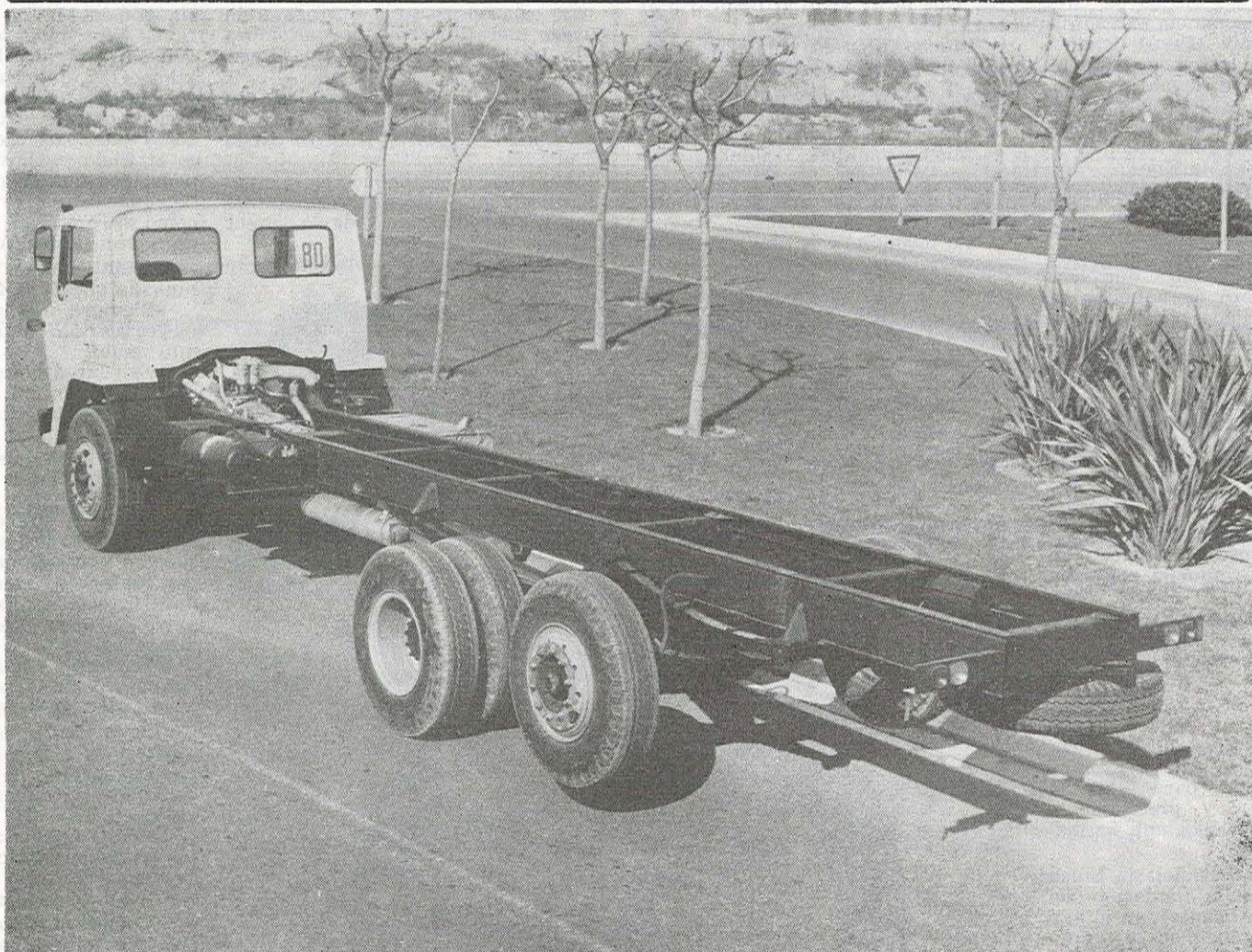
—Rezaré mucho por Ud., mucho. Pensaba, mientras marchaba hacia casa, qué falta nos hace a los hombres que alguien, a diario, rezase por nosotros.

# **EBRO**

## **Entra en la gama pesada.**



**Motor Ibérica sa**



**Concesionario oficial:**  
**SEBASTIAN VERDERA, S. A.**  
**Teléfonos 47 03 04 y 45 03 08 - VINARÓZ**

**Pida información en Benicarló a:**  
**ANTONIO CORNELLES**  
**Cristo del Mar, 50 - 4.º - Teléfono 47 04 32**



# Fraternidad Católica de Enfermos y Minusválidos de Benicarló

—Hola, José.

—Hola.

Estaba hablando con José González, buen muchacha y mejor amigo. Esperábamos, juntos, la llegada de los hermanos al Colegio de la Consolación de esta ciudad; era domingo, primero de mes, por la tarde, a las cinco; como todos los domingos, que tenían estas coincidencias, nos reuníamos un grupo de diez a treinta minusválidos, todos benicarlandos, con la compañía de algunos colaboradores; íbamos a hablar, discutir y charlar de nuestras cosas, problemas e ideas. Llegaron sólo quince, pues no todos vienen, aunque todos lo saben, a la reunión. Entramos y nos sentamos. El Orden del día era corto, por una sola vez, en líneas, pero largo en oratoria. Sólo dos temas en el tintero del responsable: El viaje, en este mes de julio, a Lourdes, y las elecciones. Lo primero era largo, pues todos querían contar sus "cuitas" en el viaje. Cuatro hermanos fueron: Fidel, Manolo, M.<sup>a</sup> Carmen y Juan. Los cuatro hablaron y contaron. Además de ellos, otras veinte personas fueron a Lourdes, en calidad de "brancadiers" (enfermeros), enfermeras y peregrinos: Lourdes, Molina, M.<sup>a</sup> Victoria, José. Tantos fueron que ya olvidé sus nombres ¡perdón, muchachos!

Después de la dilatada charla, vino lo serio: El responsable, José Ramón, que esto escribe, llevaba dos años en el cargo, desde su fundación, y, según nuestras leyes, se debía reelegir o elegir responsable. Se votó, votaron y fue elegido José González por dos años. ¡Enhorabuena!

Al salir y felicitarle, me dijo que habría que escribir algo para el BENICARLO ACTUAL. Me dio algunas ideas, diciendo: "Tú que escribes tantas cosas, podrías hacer un artículo." y aquí está, en esta edición de verano del periódico. Pero, ¿qué escribo? Las ideas llegaron y esto es lo que escribí:

La idea origen era presentar a la FRATERNIDAD.

## ¿QUE ES?

Un grupo de minusválidos, enfermos y subnormales que se unen para luchar contra la adversidad, pues la "unión hace la fuerza".

## ¿COMO TRABAJA?

Directamente. Minusválido a minusválido. Empezamos, ¿recordáis, compañeros?, hace dos años con cinco miembros, en la actualidad somos 34. El primer problema, como en toda Entidad que empieza, era el dinero, poco a poco lo solucionamos de estas formas:

A) Lotería Nacional: Cada mes compramos un número de lotería, que lo repartimos en participaciones y lo vendemos entre los habitantes de Benicarló. Estas Navidades vamos a traer todo un número, gran capital para nosotros, que pagaremos con dinero fiado

y que después devolveremos a las gentiles personas que nos lo dejen.

B) Socios Colaboradores: Son un grupo de benicarlandos (que va en aumento) que se comprometen a darnos un donativo anual fijo, que para efectos administrativos se ha fijado, en base, de 25 pesetas anuales, cifra que puede ser aumentada, según los intereses del propio socio colaborador.

C) Donativos: Bajo este epígrafe se incluyen aquellas donaciones, no periódicas, que recibimos de algunos "admiradores" de la Fraternidad.

D) Otros: Algunas veces y sólo en casos y fechas extraordinarias se recurre a otros sistemas de recaudación de fondos, previo aviso.

E) Finalmente, tenemos los donativos (minoritarios, económicamente, pero mayoritarios, moralmente) que son los dados por los propios minusválidos que pertenecen a la Fraternidad y que depositan en reuniones mensuales.

## ¿QUE SE HACE CON ESTE DINERO?

Mucho. Bueno y regular. Conseguimos ayudar momentáneamente a algunos hermanos (por ejemplo, Manolo, que hacía 20 años que no salía de su casa por faltarle un coche de ruedas. Nosotros se lo conseguimos hasta que pudo arreglar el, siempre engorroso, papeleo).

## ¿QUE CONSIGUE LA FRATERNIDAD CON TODO ESTO?

Mucho. Los minusválidos se sienten personas normales, a pesar de sus defectos físicos; se reúnen entre ellos, realizan excursiones, "ven mundo", que, por otra parte, sería imposible.

También, el dinero lo empleamos en aumentar los fondos de la FRATERNIDAD, no en plan egoísta, sino para subvencionar todo lo dicho y hacer que el dinero no sea el problema, el gran problema.

## ¿COMO CONOCER A LA FRATERNIDAD?

Muy simple, todos los primeros domingos de mes, y en el Colegio de la Consolación, nos reunimos. Ven, vednos, habla con nosotros, infórmate y, si te interesa, quédate: Todos servimos y sevis. Además, desde este número de BENICARLO ACTUAL, que tan gentilmente se lleva con nosotros, te iremos contando cosas de la FRATERNIDAD, dichos y hechos, cosas y casos, lo que pasa y pasará, excursiones, ideas y venidas, etc., te tendremos informado y, si quieres, puedes ayudar en mucho. Infórmate y verás.

No quiero ser te pesado y me despido hasta el próximo número.

Benicarló, a 8 julio 1975.

JOSE R. FERRERES

(Secretario de la Fraternidad Católica de Enfermos y Minusválidos de Benicarló)

# Festival FIN DE CURSO



El día 4 de julio se celebró un Festival de fin de curso en la Guardería IRTA, de Benicarló, de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.

A las 7 de la tarde el público llenaba el jardín, donde soplaban una brisa de mar que era un alivio después de un día caluroso de verano.

La Directora nos explicó que la velada era como el colofón de las actividades escolares; pero que no significaba el comienzo de las vacaciones, pues la Guardería funciona todo el año.

Hubo actuaciones para todas las capacidades, de manera que actuaron todos los niños, según su aptitud, dando mucha importancia a la fiel expresión personal de cada uno y a la participación en grupo.

Respetando la sincera espontaneidad del niño es como le ayudaremos a que halle unas formas totalmente suyas, de manifestarse, fieles a su yo y capaces de ponerle a cubierto de la uniformidad gris de las sociedades sofisticadas.

El cuento versificado de «LA CAPERUCITA», donde hasta el bosque eran niños, fue una delicia, y el juego dramático del NACIMIENTO DEL TULIPAN, en el que las flores-niñas crecían al compás de la «PRIMAVERA», de Vivaldi, es algo que lógicamente tendrá unos valores incalculables en la formación de la personalidad del niño.

Gozamos con las canciones instrumentadas por los mismos niños, danzas, poesías y títeres, con vocécitas de una gracia extraordinaria, que nos hicieron participar a todos, grandes y chicos.

Creo que hay muchas cosas que se aprenden o se viven más llanamente, más naturalmente, a través de caminos de alegría —sean veladas o cualquier otra cosa— que en fórmulas más serias, más difíciles y a menudo más muertas.

Hubo un detalle para D.<sup>a</sup> Carmen Montañés, la 1.<sup>a</sup> Directora de la Guardería, que dirigió unas palabras resaltando el espíritu de la Obra Social de la Caja. Se inauguró la exposición de trabajos hechos en el transcurso del año, y con la entrega de un ramo de flores por dos pequeñas alumnas, se cerró el acto.

Al salir, felicitaciones, comentarios, animada conversación. Era anoche, y las farolas del jardín iluminaban suavemente la despedida de una tarde refrescante para el cuerpo y el espíritu.

M. C. A.



## Federación Ibérica de Seguros, S. A.

Domicilio Social: Calle Capitán Haya, 7

MADRID-20

### Ramos en que opera:

INCENDIOS  
INDIVIDUAL  
ROBO  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL  
ROTURA DE CRISTALES  
TRANSPORTES  
AUTOMOVILES

SUB-AGENTE EN BENICARLO:  
JUAN FRANCISCO ESTELLER ARIN

### Oficinas:

AUTO ESTELLER

Avda. Magallanes, 1

Teléfonos 47 17 08 y 47 17 12

DELEGACION PROVINCIAL

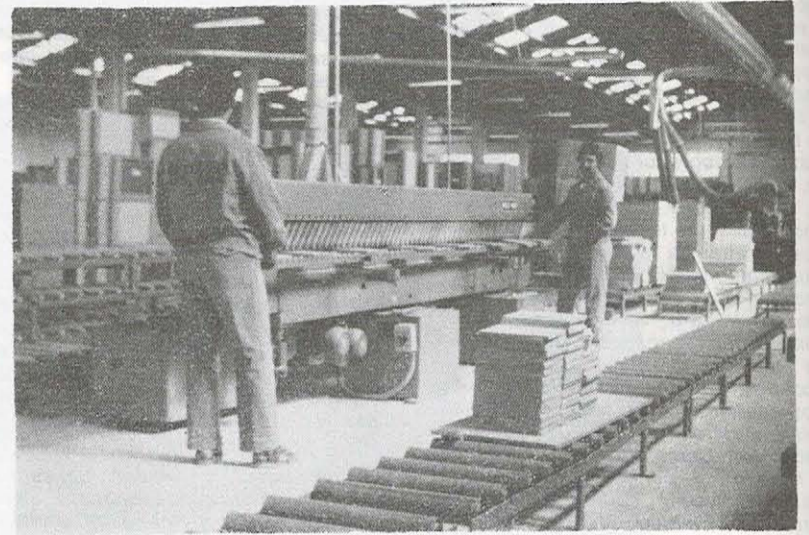
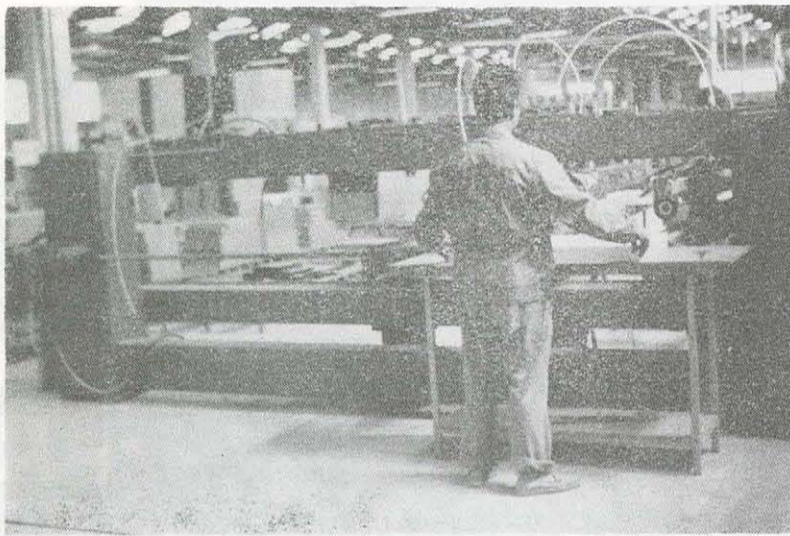
Mayor, 64 - Entresuelo  
(Edificio Simago)

CASTELLON



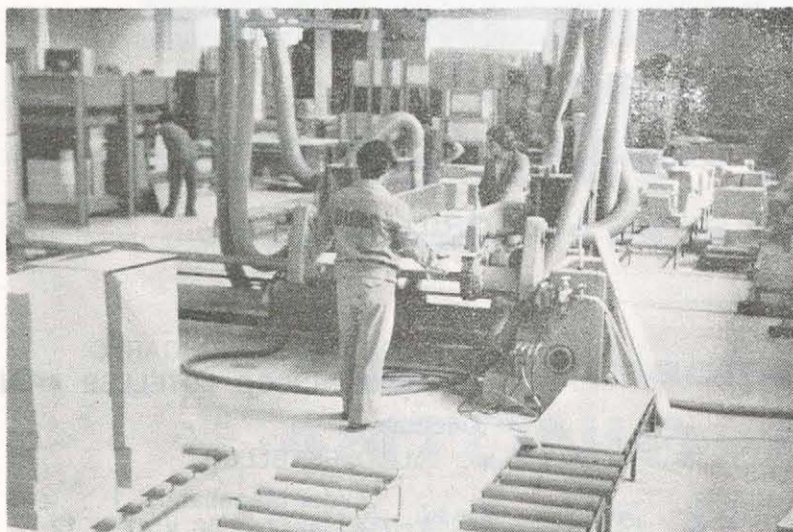
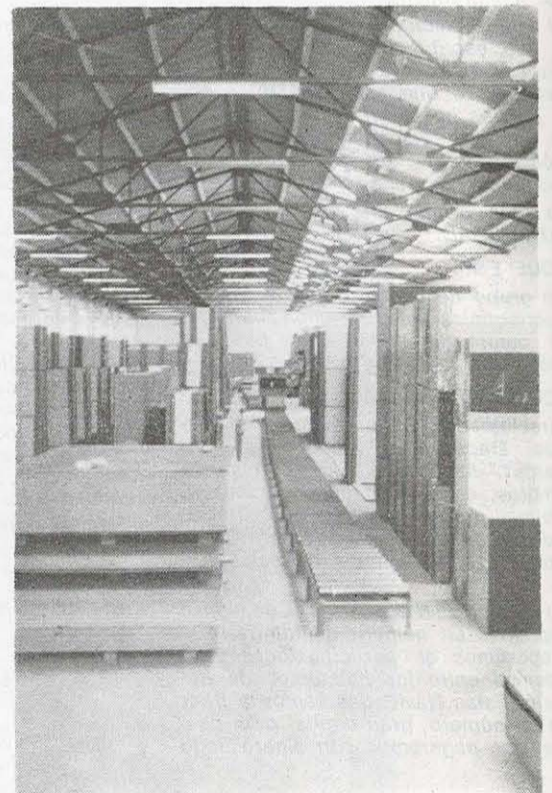
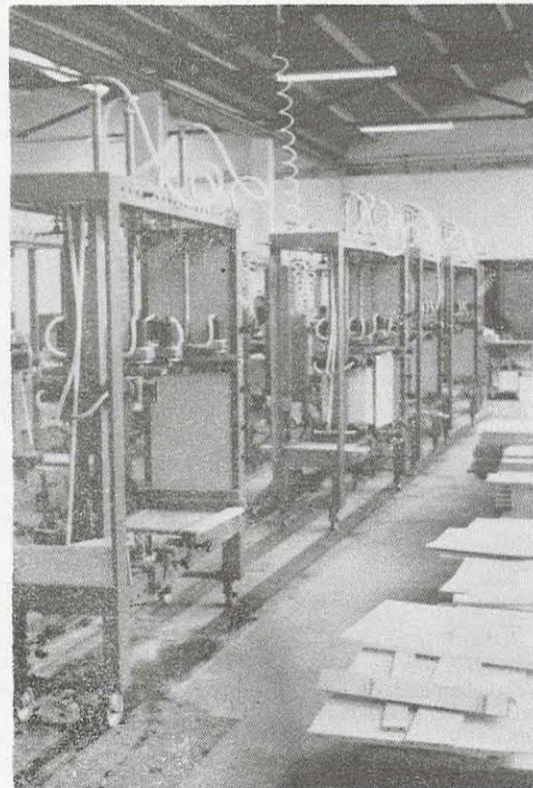
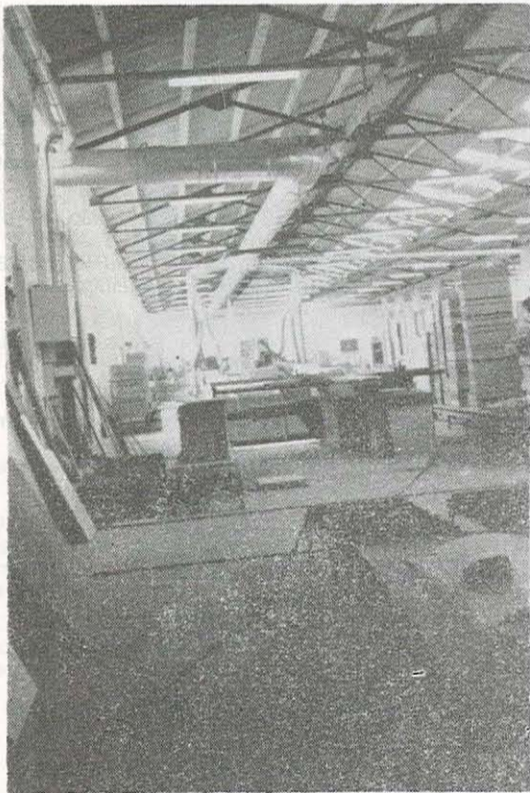
**Grupac, S.A.**

**FABRICANTES DE MUEBLES DE COCINA DE MADERA POR MODULOS**



**tular**

**MUEBLES DE COCINA DE  
MADERA POR MODULOS**



**Distribuidores en Benicarló:**

**José M.<sup>a</sup> Avila**  
Carmen, 46

**Francisco Avila**  
Belascoín, 16

**Muebles Moros**  
Pío XII, 12

*Felices Fiestas*

# Exposición de pinturas y tapices en el Castillo Medieval del Papa Luna de Peñíscola

BAJO EL TITULO «CONCIERTO PARA UNA EXPOSICION», EL VIHUELISTA JORGE FRESNO DARA UN RECITAL, EN EL QUE INCLUIRA TRES ESTRENOS MUNDIALES

En la Muy Noble, Leal y Fidelísima Ciudad de Peñíscola y en el incomparable marco de su Castillo Medieval va a tener lugar, desde el 1 al 15 de agosto, una exposición de Pinturas y Tapices, que reunirá ni más ni menos que a un elenco de artistas realmente excepcional: Fibla, Genovart, Navarro, Peiró-Coronado, Serrano y Alicia.

—¿Quién es Alicia? Se nos ocurre frente a dos de los pintores que van a exponer.

—Alicia es —nos dice José María Fibla— delicada, sutil, tierna, refinada, laboriosa y que aporta, con un resultado de gracia y tesón, sus hermosos tapices.

Ya hemos indicado que la exposición es de pinturas y tapices, y esta afirmación corrobora nuestro título.

—¿Por qué en el Castillo de Peñíscola?

Peiró-Coronado nos brinda la respuesta:

—Bueno, en verano, todo el mundo se asoma al mar, y el marco del Castillo es envidiable, además la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Peñíscola han acondicionado una de sus Salas para Exposiciones y, tras las conversaciones normales con las autoridades respectivas, se acogió la idea favorablemente y he aquí la realidad del proyecto.

—Se habla de tres estrenos mundiales. ¿De qué se trata?

—El vihuelista Jorge Fresno dará un recital, en el que incluirá tres estrenos mundiales. Esta primicia, realmente importante, obliga a que nuestra presencia se haga más unida, con el fin de que la Exposición de Pintura-Tapices no desmerezca ante tan gran artista e intérprete.

Fibla y Peiró-Coronado, dos artistas excepcionales, son de Benicarló. Y si bien Fibla está siempre en Madrid, cuando llega a su tierra goza de ese descanso un poco ficticio, pero goza, al fin de cuentas, no rehuendo ese contacto pictórico que con Peiró-Coronado le une. Y nuestra amistad, causa también para la charla amistosa.

Parece que esta Exposición prevista puede armar algo sonado, por cuanto la calidad va unida con esa delicadeza artística que compone el programa.

Fibla y Peiró-Coronado —nos dicen a dúo— que de entre los amigos hay algunos que donde meten el cuerno...

—¿Tiene algo de común la muestra de obras?

—Creo —nos contesta Fernando Peiró-Coronado— que no debemos complicar la cosa. De Goya se decía que hacía "borrones" y de Velázquez que hacía



"manchas distantes". Yo te puedo decir que nosotros con la distancia y respeto al caso, con la mayor seriedad, hacemos manchas y muchos borrones.

Reunión Plástica en Peñíscola. Reunión Plástica en la Muy Noble Leal y Fidelísima Ciudad de Peñíscola. En ella, también un concierto a cargo de un artista exquisito. Reconocido concertista que interpretará música antigua española en su primera parte y, a continuación, lo más nuevo de los autores contemporáneos, hasta el punto que va a brindar el estreno mundial de tres piezas.

Conocer a todos, tendríamos la oportunidad. Conversar con éstos, era cosa de casa. De amistad, refrendaba en esta ocasión con la primicia, que el periodista siempre agradece.

Pintores de La Mancha, de Toledo, de Logroño, un pintor catalán y, como más próximos, dos valencianos. Los de aquí, los nuestros.

—¿A qué se debe esta exposición?

—Esta exposición en particular, como manifestación colectiva, se debe fundamentalmente a la "amistad".

—¿Qué quiere expresar eso?

—Pues que este tinglado se habría producido, al menos de la forma en que se ha ido gestando, de no haberse dado el trabajo de grupo, o mejor de equipo, en el aglutinante calor de la amistad.

Cinco pintores y una mujer en el difícil arte de los Tapices.

Peñíscola estaba de enhorabuena. Y los que estaban cerca de ella, muchísimo más.

## Clausura del Curso "Auxiliar de Clínica en Planta", en la Policlínica Nuestra Señora de Montserrat de Benicarló



Cuatro meses de duración. Clases, mañana y tarde, y 23 alumnas que han logrado el Carnet y Diploma acreditativo.

Un Curso que estuvo dirigido por el Dr. D. José María Febrer Callís, y que en el equipo formaba con los señores Dres. Almansa y Cortés y la Sra. García de Cortés, y que ha venido a culminar un deseo más, otro, de esa infatigable tarea que lleva a cabo el Dr. Febrer Callís en pro de la medicina.

En el acto de Clausura, el Delegado Provincial de Trabajo, D. Luis Burguera; Gerente Provincial del SAF-PPO, que patrocinaron los Cursos, D. Felipe García-Gil; el Alcalde de la ciudad, D. Cristóbal Colón de Carvajal, y los médicos que han impartido el Curso.

Se habían dado las clases siguientes:

- Recepción de un enfermo: sus clases.
- Aseo general y preparación para exploración.
- Introducción a la anatomía, fisiología y patología de los diversos aparatos y sistemas del cuerpo humano.
- Histología.
- Endocrinología.
- Historia clínica: toma de datos y constantes, termómetros, diuresis, gráficos.
- Alimentación - Dietética.
- Medicamentos, sus clases.
- Cuidado de los enfermos, colocación ropas, aireación, etc.
- Sala de Curas, Asepsia, Desinfección material, preparación instrumental para operar.
- Cuidados a una puerpera y recién nacido.
- Conocimientos varios, etc.

Todos estos temas, en el Curso que la Dirección General del Empleo y Promocional SAF-PPO han hecho posible, una vez más, ahora en Benicarló.

### PALABRAS DEL DOCTOR FEBRER

Antes de procederse a la entrega de los Diplomas y Carnets acreditativos del aprovechamiento del Curso, el doctor Febrer dirigiría unas palabras a las que durante cuatro meses habían sido alumnas asiduas, de las que entregamos las siguientes:

«Cuando a mí se me dijo que SAF-PPO impartía estas enseñanzas, abrí mis puestas para que pudiesen contar conmigo en lo que fuese necesario para hacer realidad este Curso que habéis culminado hoy.»

«¿Quiénes eran las que tenían que acudir a estas enseñanzas y qué debíamos enseñar? Teníamos montado un programa, que pusimos en práctica; se presentaron las alumnas, hicimos una selección inicial entre aquellas que tuviesen mayor inquietud para llevar adelante el proyecto. Vosotras sois, pues, las que habéis llegado a este final, que hay que agradecer al SAF-PPO, por esa oportunidad que nos dio de poder realizarlo.»

«Lo que más nos ha llamado la atención a los que hemos impartido este

Curso ha sido la asiduidad de vuestra asistencia, el interés que habéis demostrado y la asimilación de todo cuanto nosotros hemos intentado acercarnos en materia de estudio.»

«El programa que hemos seguido ha sido el de centrar la atención en tres puntos fundamentales: qué es un enfermo, cómo debe de tratarse un enfermo y qué es lo que realmente preocupa a ese mismo enfermo. Eso por una parte; por la otra, hemos centrado la atención en lo que el médico debe de hacer, por cuanto el auxiliar debe de comprender siempre el significado de lo que debe o está haciendo el médico.»

Tras las palabras del doctor, corroboradas por los aplausos continuados de los asistentes, el cierre con las palabras de D. Luis Burguera, comedido como siempre en sus apreciaciones. Facilidad de oratoria, expresividad de sus imágenes.

La entrega de los Diplomas y la felicitación personal a cada una de ellas dio colofón a la jornada de clausura, en la que también tendría uso de palabra en nombre de las alumnas, una de ellas D.<sup>a</sup> María Amparo Sena, esposa de D. Eduardo Sancho, Director de Radio-Televisión en Valencia.

La Sra. de Sancho, en sencillas y emotivas palabras, daría las gracias a los que habían hecho posible el Curso, y se reafirmaba en el deseo de todas de que lo aprendido no caería en ese olvido que pudiese perjudicar su esfuerzo y el de aquellos que las habían enseñado.

Por parte de la Presidencia se irían entregando los Carnets acreditativos a cada una de las alumnas siguientes:

- Rosa Altabella Castell
- María Angeles Arnau Altabella
- Julia Bayona Pérez
- María Dolores Beltrán Segura
- Cesarea Domingues Serret
- Inmaculada Flores Gellida
- María Gellida Villarroya
- Pilar Macián Pérez
- María Salud Pitarch Sorlí
- Manuela Pons Martínez
- Juana Sesmero Espada
- María Rosa Valdivieso Casado
- María Carmen Año Lluch
- María Amparo Bayarri Amela
- María del Mar Beltrán Beltrán
- Laura Díez Tapia
- Manuela Ferrer Sorlí
- Gloria Gellida Villarroya
- María Gual Vicente
- Joaquina Mañá Martínez
- María Amparo Pons Avila
- María Amparo Sena Cassadó
- María Amparo Silvestre Vicente

23 alumnas. 23 títulos. Más de trescientas horas de estudio, prácticas, constancias, tensión, emoción y colofón a unas jornadas que ellas, las alumnas, hicieron posible en el éxito.

23 nuevas Auxiliares de Clínica, preparadas concienzudamente, para en cualquier lugar y en cualquier instante poder comenzar a desarrollar su labor.

JOPA

*Felices Fiestas les desea*

**S** FOTO  
**ansano**

Avda. Generalísimo, 36 - BENICARLO

**FOTOCOPIAS EN EL ACTO**

y les ofrece su Estudio Fotográfico totalmente equipado con los más modernos aparatos para el retrato en color

Distribuidor de las  
acreditadas marcas:

YASHICA  
EUMIG  
WERLISA  
SANKYO  
ROLLEI  
CHINON  
AGFA  
BOLEX y otras

CONCESIONARIO



Recambios - Accesorios originales - Planchista - Grúa - Lavadero

**JOSE MARTINEZ LLORACH**

Carretera Nacional 340 de Barcelona-Valencia

Teléfonos

Nocturno: 47 02 85

Diurno: 47 13 45



**José MARTINEZ Llorach**  
BENICARLO

# EL NUEVO ESQUEMA EDUCATIVO

La Ley General de Educación, en sus distintos decretos, órdenes, aclaraciones, etc., prevé un "esquema general" sobre educación y estudios verdaderamente interesante, aunque un poco difícil de entender para los legos en la materia, si se considera como un total.

En mis artículos anteriores (ver núms. 48 y 49 de BENICARLO ACTUAL) hice todo lo posible por simplificar (sin, por ello, desvirtuar su fundamento) lo que constituía el "Nuevo Bachiller" (B. U. P.) y la "Formación Profesional", incluyendo datos actuales y reales de sus enseñanzas, ámbito y demás detalles que podrían tener interés para esos atribulados y perplejos padres que contemplan con perplejidad los problemas de los estudios de sus vástagos.

Sin embargo, y como consecuencia de tales artículos, varios padres me han dirigido sendos escritos en los que me exponen sus dudas y me solicitaban que aclarase el "contexto general" de este sistema educativo y señalase de una forma clara y concisa su significado y sus posibilidades.

Muchos rotativos nacionales e incluso extranjeros ("Die Welt", enero 1975) han comentado e incluso han simplificado las concesiones del sistema educativo recogido por la avanzada y moderna Ley de Educación. Es indudable que un sistema, por perfecto que éste sea, y la Ley de Educación lo es, tiene sus lagunas en su concepción y precisa posteriores aclaraciones e incluso modificaciones, si no en su estructura fundamental, si en su aplicación, para que armonice las actuales necesidades y sea perfecta en su ejecución.

En el momento actual, una serie de decretos y órdenes han estudiado y

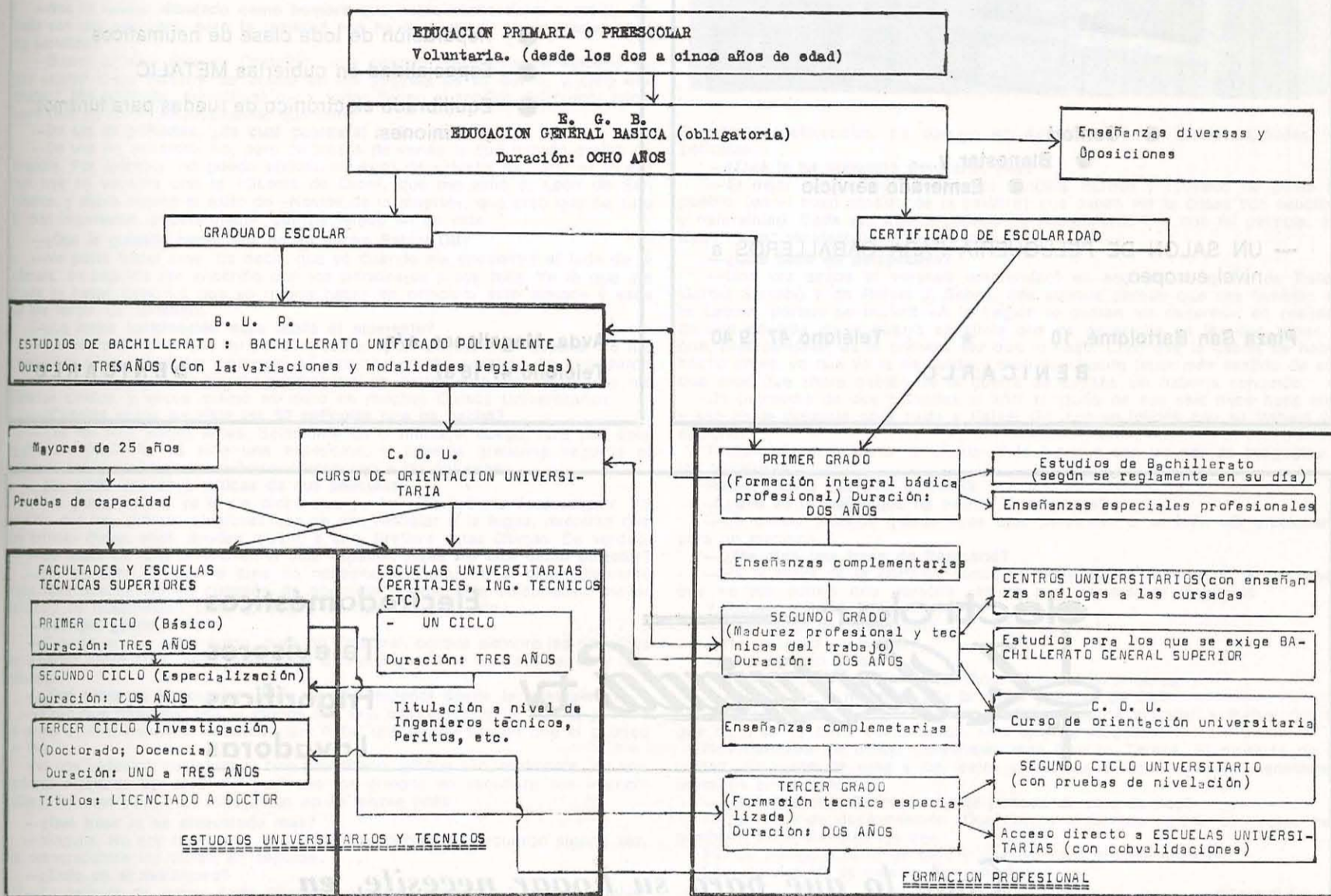
contemplado las precisas modificaciones y podemos decir que, salvo pequeños detalles secundarios, ya pueden conocerse los verdaderos alcances del moderno sistema educativo español. Por ello, con las limitaciones que puedan producirse por los inevitables reajustes de última hora, podemos esquematizar esta Ley General de Educación, con conceptos bastante precisos, y, sobre todo, las importantísimas y fundamentales concesiones que tiene entre sí.

El esquema educativo, tal y como está estudiado, permite llegar a cualquier meta bien por el camino directo (E. G. B. - B. U. P. - C. O. U. - ENSEÑANZA UNIVERSITARIA) y por un camino secundario, posiblemente más fácil, aunque un poco más largo (E. G. B. FORMACION PROFESIONAL DE 1.º, 2.º y 3.º GRADO. ENSEÑANZA UNIVERSITARIA), con un cúmulo grande y eficaz de interconexiones a todo lo largo de las enseñanzas, a fin de poder llegar a la meta elegida por el camino mejor.

Por ello, me he permitido, apoyándome en lo hasta ahora conocido y legislado, establecer un "ESQUEMA GENERAL EDUCATIVO" que permite apreciar "de visu" todas las posibilidades de estudio que existen para nuestros hijos. Con ello procuro no sólo informar a aquellos padres que me lo han solicitado, sino también a aquellos cuyas dudas se hallan "in mente".

Para todos, mi mayor deseo que el esquema que figura a continuación, sea lo suficientemente explícito y aclare todas sus dudas.

F. T.



## El Cortijo

Bar-Restaurante

¡El lugar pensado e ideado para Ud.!

## El Cortijo

— Servicio esmerado de los más típicos platos marineros:

Méndez Núñez, 59

Teléfono 47 00 49

Zarzuelas - Parrilladas - Paellas - Dátiles  
Mariscos - Comidas caseras y Platos combinados

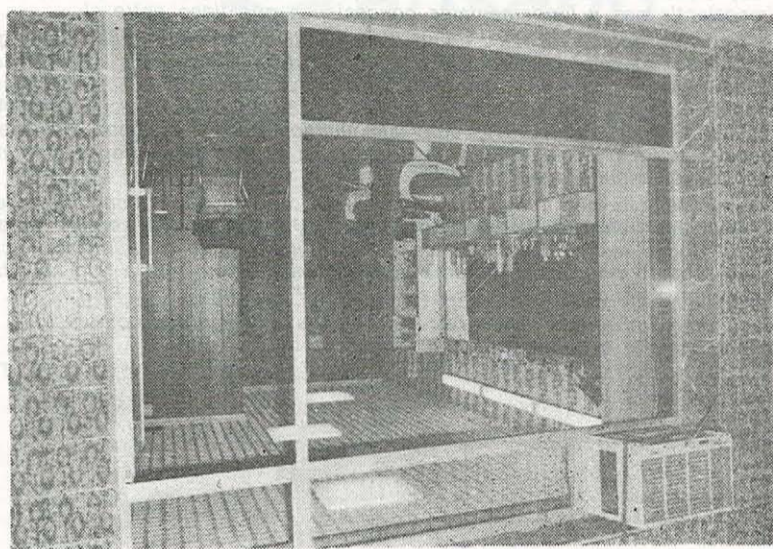
¡Si quiere comer bien,

EL CORTIJO

es... eso, lo que buscaba!

SALON DE PELUQUERIA

# RIOS



- Confort
- Bienestar y...
- Esmerado servicio

— UN SALON DE PELUQUERIA PARA CABALLEROS a nivel europeo.

Plaza San Bartolomé, 10 ★ Teléfono 47 19 40  
BENICARLO

Recauchutados y vulcanizados

# POLITO

Agente Oficial: GENERAL  
PIRELLI Y MICHELIN

- Reparación de toda clase de neumáticos
- Especialidad en cubiertas METALIC
- Equilibrado electrónico de ruedas para turismos y camiones.

Avda. Magallanes, s/n.  
Teléfono 47 16 87 BENICARLO

electrolar  
*J. Tortajada* tv

Electrodomésticos  
Televisores  
Frigoríficos  
Lavadoras

*Todo lo que para su hogar necesite, en*

**ELECTROLAR**

**J. TORTAJADA TV**

Taller de reparaciones - Antenas colectivas

Servicio para y por el cliente

Pío XII, 5 Teléfono 47 14 45 BENICARLO

# Los «Novios de la muerte» y Rafael Gil, personajes centrales, en Benicarló

Se estrenaba una película. Y la presentación corría a cargo de su Director, Rafael Gil. Y junto a él, Rafael García Serrano, un guionista-escritor que no necesita presentación; Rafael J. Salvia, que tampoco precisa de que demos su «currículum vitae», y un entendido de la ciudad en lo tocante a cine: José Sancho Teresa. Y los hermanos Mundo y Año como propietarios del cine en el que se daba la gala.

Personaje central: Rafael Gil. Casado, seis hijos, cincuenta y nueve películas en su haber, y una personalidad humana, con el sentido del humor siempre a flor de labios, y hombre inquieto, trabajador, entusiasta donde los haya.

Presentó la película, modestamente; en principio fue Salvia quien dio a conocer al Director y al guionista. Luego sería García Serrano el hombre que daría la pincelada de humor, en esa frase siempre precisa, exacta y preciosa. Para algo su sabiduría de escritor. Al final, aplausos para la película, para el Director y para los guionistas. Y nuestra charla, cuando ya el salón andaba libre de espectadores.

—Don Rafael, le hemos conocido un poco esta noche, por la película, pero nos gustaría saber más.

—Toda mi vida está dedicada al cine, porque comencé siendo crítico; creo que no tendría más de catorce o quince años. Luego escribí en los periódicos, fui ayudante. Creo que toda mi vida la he dedicado al cine.

—Nos lo habían dibujado como hombre que había hecho llorar a media España con sus películas, pero la realidad nos ha demostrado lo contrario. ¿Qué ha sucedido?

—Bueno, el otro día, en Castellón, una señorita periodista se empeñó en que saliese como hombre de drama en las páginas de su diario, y creo que exageró. Mis películas, dramáticas o no, todas tienen el sentido del humor necesario para no tener, forzosamente, que llorar.

—De sus 59 películas, ¿de cuál guarda el mejor recuerdo?

—De una en concreto, no, pero de trozos de varias sí que guardo gratos recuerdos. Por ejemplo, no puedo olvidar mi éxito de «Huella de luz»; el triunfo que tuve en Venecia con la «Guerra de Dios», que me valió el León de San Marcos, y ahora mismo el éxito de «Novios de la muerte», que creo que ha sido el más importante, popularmente, que he tenido en mi vida.

—¿Qué le gustaría hacer que no ha hecho Rafael Gil?

—Me gusta hacer cine. Es decir, que yo cuando me encuentro al lado de la cámara, en seguida me encariño con los personajes y soy feliz. Yo lo que me gusta es hacer cine. Lo que yo quería hacer en principio eran amigos y esos ya los tengo. Lo conseguí.

—La mejor satisfacción suya hasta el momento?

—Tal vez cuando vi que mi película sobre «Don Quijote», en España, no fue demasiado éxito y que, sin embargo, se hizo con mucho cuidado. La empezaron a comprar las Universidades de muchos países extranjeros, especialmente los Estados Unidos, y ahora mismo es texto en muchos Cursos Universitarios.

—¿Cuántas veces ha visto las 59 películas que ha hecho?

—Las veo muy pocas veces. Solamente en el montaje. Luego, rara vez. Esta noche en Benicarló ha sido una excepción, y además gratisísima seguirla al calor de las reacciones del público. Nunca voy a los estrenos.

—¿Le gusta escuchar críticas de sus películas?

—Me gusta porque ya le he dicho que yo he sido crítico. Y sé valorar. Yo le diría que hay críticas elogiosas que se ven resbalar a la legua, mientras que las críticas duras, esas, ayudan mucho a uno. Prefiero estas últimas. De verdad.

—Se habla de aperturismo en el cine español: ¿Qué me dice como Director?

—No sé. Creo que el cine no necesita apertura. En el cine solamente hace falta talento. No es cuestión de apertura, cuanto más dificultades, mayor esfuerzo de imaginación para conseguir un impacto, un éxito.

—Destape, ¿éxito o no?

—Cuando es con buen gusto, pues no está mal, porque siempre las señoritas destapadas están bien, pero cuando es con mal gusto es una ordinariéz y una grosería.

—¿Qué línea de superación tiene el cine español desde la postguerra?

—Creo que bastante. Por lo menos hay una cosa importante, que el público va a ver el cine español. Recuerde que hubo una temporada en que el público no iba.

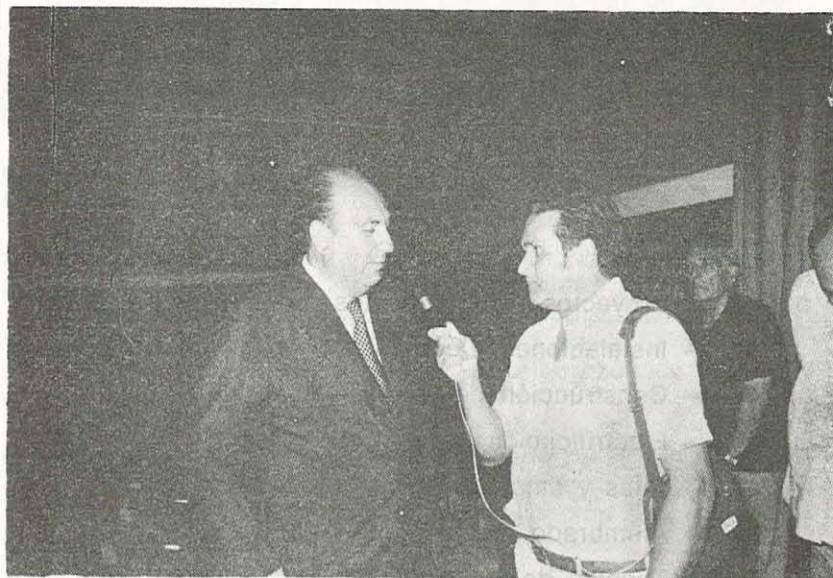
«No nos podemos equiparar al cine americano, porque son, realmente, los verdaderos maestros del cine. Al igual que los griegos en escultura son inalcanzables, los americanos en cine están en la misma línea.

—¿Qué frase le ha disgustado más?

—Ninguna. No soy rencoroso, las cosas agradables las recuerdo alguna vez, las desagradables las olvido en seguida.

—¿Éxito en el extranjero?

—La película de mayor éxito allende nuestras fronteras: «El último cuplé».



Según mis referencias, ha barrido en América u otros países a todas las películas...

—¿Qué le ha supuesto Benicarló, hoy?

—El estar con amigos, con gente sencilla, normal y rodeado de gente de pueblo (en el buen sentido de la palabra) que saben ver la cosas con sencillez y naturalidad. Cada vez que el público ha reaccionado hoy con mi película, me daba mayor satisfacción y alegría que...

—¿Qué tiene en perspectiva?

—Una vez acabe el veraneo emprenderé en seguida un guión de Rafael García Serrano y de Rafael J. Salvia, que aunque parece que sea también de la Legión, porque se titulará «A la Legión le gustan las mujeres»; en realidad es una película de la guerra española que se desarrolla en las dos zonas, y que, precisamente, es la primera vez que lo hago. Creo que la habría de haber hecho antes, ya que yo la he vivido y creo que puede tener más sentido de ella que esos que ahora hablan de la guerra de España sin haberla conocido.

Un promedio de dos películas al año. Ninguno de sus seis hijos hace cine y eso no le disgusta para nada a Rafael Gil. Los ve felices con su trabajo vocacional.

Teníamos que terminar la charla. Y lo hicimos con un par de preguntas a los guionistas.

Rafael García Serrano, guionista:

—¿Qué es lo mejor que ha escrito hasta ahora?

—Lo último. Aunque quizás «Los ojos perdidos» o también «El diccionario para un macuto».

—¿Me dice una frase de Benicarló?

—Es la tierra de la cortesía donde la gente sonríe siempre. Y la única vez que no me sonrió una persona resultó que no era de Benicarló.

Y Rafael J. Salvia ante nosotros:

—¿Me habla de Televisión?

—No, prefiero no hablar.

—¿Su próximo guión?

—Colaboración con García Serrano. Somos inseparables.

—«Novios de la muerte»: ¿Es la mejor película de Gil?

—Yo he visto películas mejores de Gil, antes de conocer a Rafael Gil, lo que no creo se tome como salida, sino que es verdad.

Nos quedaba un último personaje: José Sancho Teresa. El cineasta de la ciudad. Empollón de cine y de teatro y hombre avezado a estos menesteres artísticos en su entorno.

—¿Qué nos dice Sancho de esta jornada de cine de hoy?

—Que ha sido de excepción. Que hemos disfrutado mucho con estos tres hombres, excepcionales los tres.

Fin de tiempo. Cierre de bloc y un viva para el cine español:

Los «Novios de la muerte» lo merecían.

CELULOIDE



# Edesa

Electrodomésticos A. Alberich

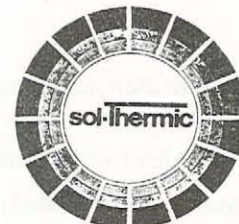
CASA ROLLO

Mayor, 6

Tel. 45 10 96

BENICARLO

CALEFACCION  
**sol-thermic**  
COMO EL CALOR DEL SOL



GARANTIZADO POR 5 AÑOS

CON EL DESEO DE UNAS  
FELICES FIESTAS

## OFICINA TECNICA

# O-TE-BEN

- Proyectos-Asesoramientos industriales
- Instalaciones Eléctricas
- Construcción de Naves
- Electrificación Pozos
- Altas y ampliaciones de industrias
- Alumbrado Público
- Técnica de Electrificación.

TODOS ESTOS SERVICIOS  
LOS ENCONTRARA UD. EN:

**OFICINA TECNICA O-TE-BEN**

Paseo Marítimo, 12



Teléfono 47 07 79

**BENICARLO**

## TRANSPORTES BELDA

(BENICARLO)

- CAMIONES DE PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE
- CISTERNAS DE TODAS LAS MEDIDAS

---

CON EL DESEO DE UNAS FELICES FIESTAS A TODOS

---

Ferreres Bretó, 46

Tels. 47 18 47

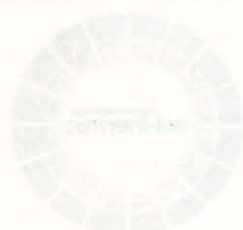
47 18 57

**BENICARLO**

# SIER, S. A.

## SOCIEDAD ITALO-ESPAÑOLA DE RESINAS, S. A.

### FABRICA DE RESINAS Y PRODUCTOS QUIMICOS



Fábrica en:

BENICARLO

Tels. 47 02 26 y 47 02 39

Oficinas:

Calle Tuset, 23-25, 2.º, 5.º  
Tels. 228 94 90 y 227 30 23

BARCELONA - 6

Dir. Tel. **SIER** Barcelona



# CARTAS AL DIRECTOR

Señor Director:

Permítame anticiparle que mi intención sólo es comunicarle, por medio de estas líneas, un comentario, oído varias veces y en sitios diferentes, sobre BENICARLO ACTUAL, y considerándome un benicarlando me ha parecido un deber comunicárselo por si considera oportuno publicarlo. Según dicha opinión popular, nuestro periódico carece de «garra», mejor dicho, no llega a la masa o mayoría; no voy a enumerar la opinión de cada uno; si le parece bien, como ejemplo, le diré que predomina la escolaridad o enseñanza, o sea que parece que tiene por meta el ser un «boletín» de formación más que de información; por consiguiente, un tanto por ciento (no importa qué tanto por ciento), pues no me atrevo a hacer una encuesta, que para mí siempre es una orientación bastante vaga, ya que depende de los entrevistados, es por lo que quisiera hacer público, a esa masa o mayoría, que se podría hacer un periódico más ameno, más variado, más agradable y más BENICARLANDO (en mayúsculas), si vale la frase, si esos criticones, o como quiera llamárseles, colaborasen en vez de criticar. No les vale escudarse alegando que no tienen estudios superiores, también se puede colaborar de otras maneras: propagando, dando ideas y convenciendo a los «ilustrados» para que las ordenasen. De este modo BENICARLO ACTUAL dejaría de parecer un boletín de formación educativa (según ellos) al no ser compuesto por una mayoría de profesores de corazón muy, pero que muy, benicarlando.

Perdóneme que me haya alargado tanto para decirle tan poco, ya que mi falta de estudios no me ha permitido dar más fluidez o agilidad a mi epístola o «rollo».

Tanto si la publica como si no lo considera oportuno, usted disponga siempre de este

BENICARLANDO  
(Carta firmada)

Señor Director de BENICARLO ACTUAL.

Muy señor mío:

Hoy me han llegado noticias que me llenan de satisfacción.

Nuestras autoridades han conseguido que el cruce de la carretera de San Mateo con la general 340 se resuelva a distinto nivel.

No conozco el proyecto, pero poco importa. Se trata de resolver un problema grave y cuyo tributo de sangre enrojecía nuestra alma además del asfalto.

Como víctima ritual de una divinidad implacable asistíamos impotentes una y otra vez a un hecho que nos llenaba de estupor. De pena. De dolor mal contenido.

Gracias a los desvelos de nuestras autoridades locales, a las gestiones insistentes y cargadas de razón de nuestros representantes podemos contemplar con alborozo que está en vías de solución la tan ansiada obra.

Que sean, pues, estas líneas un elogio merecido —por supuesto— al Alcalde, a la Corporación que preside y a cuantos han contribuido directa o indirectamente a su feliz logro.

Este beneficio repercutirá en la vitalización de un sector de población que cada día resultaba más aislado del convivir ciudadano.

Las industrias, cuya ubicación hace imprescindible el cruce de la general, pueden estar satisfechas por la inmediata ejecución de las obras. Y nos consta que de hecho lo están.

La evitación de riesgos, la supresión de accidentes jamás puede valorarse adecuadamente porque su posibilidad sólo puede considerarse desde el ángulo estadístico en el cálculo de posibilidades.

Y para ello hay que basarse en lo que ha pasado.

Y si en el pasado ponemos la mirada, la conclusión entra en el campo de lo desolador.

Gracias, repito.

Atentamente, Sr. Director,

UN CIUDADANO DE SEGUNDA

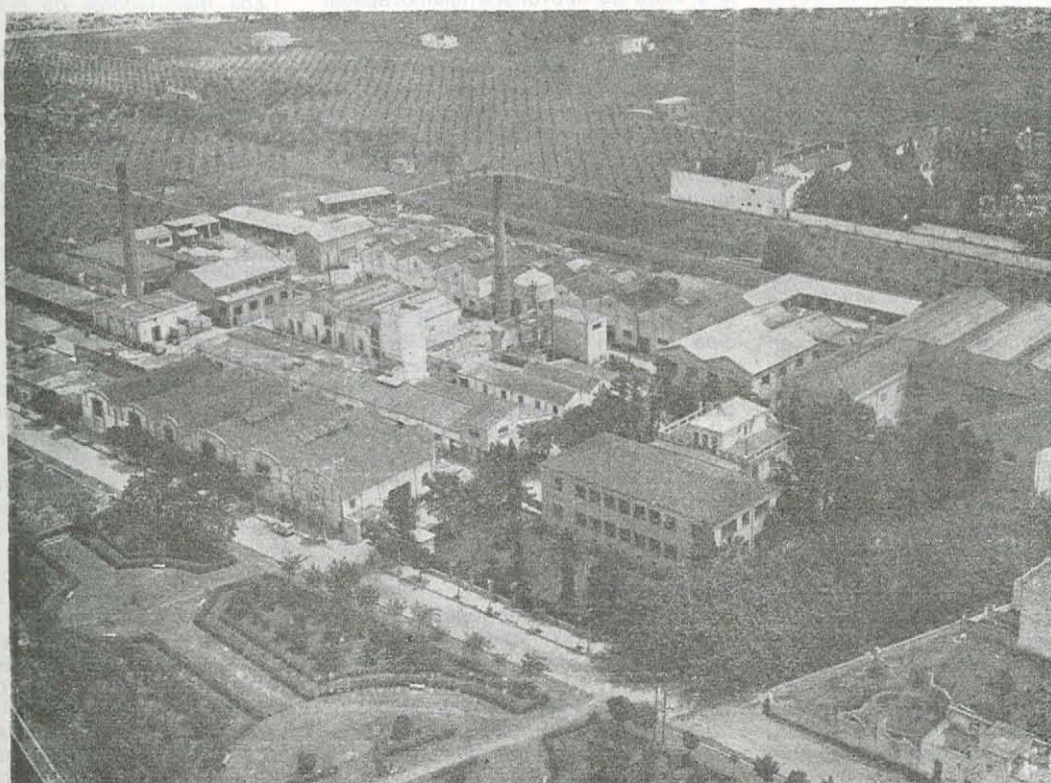
## DAKSA

BENICARLO  
(CASTELLON)  
TELEFONO 47 02 00

## DESTILERIAS ADRIAN & KLEIN, S. A.

BARCELONA (9)  
MALLORCA, 295  
TELEFONO 257 86 00

MADRID (15)  
PI. CONDE VALLE DE SUCHIL, 20  
TELEFONO 223 51 38



— Fábricas en BENICARLO y VILLARREAL DE LOS INFANTES.

Esencias aromáticas naturales y sintéticas.

Esencias y Zumos de Frutas.

Colorantes inofensivos. Disolventes y Plastificantes.

Auxiliares Textiles. Productos Tensoactivos.

Productos Químicos.

# LA OBESIDAD

EN

## LOS ARCANOS DE LA HISTORIA

Por el Doctor J. M. FEBRER CALLIS

En nuestra infancia —primera década del siglo—, estar gordo equivalía a estar lleno de salud. Las personas delgadas se las creía predispuestas a la tuberculosis, y un niño de teta que no estuviera a reventar, desacreditaba a los padres, a los abuelos y a la nodriza. Claro que, a veces, también la gente se moría por tener "demasiada salud", pero eran casos muy raros y escasamente compadecidos. "Murió harto", decía la gente, ¿qué más se puede pedir?

Estar obeso no es que constituyera un ideal de estética, pero era mejor tolerada una primadonna de ciento diez kilos que una tobillera caquéctica. Se consumían grandes cantidades de pan porque las madres exigían que por cada cachito de chocolate o de queso, nos atrácaramos de dos robustas suelas de alpargata, que así se llamaban popularmente las rebanadas de pan. Esta era la base de la alimentación, los obreros pedían pan y trabajo, y los gobiernos les daban pan y toros... En épocas de guerra y hambre, de crisis o de paro, la moda de la delgadez dejaba paso a la de estar "metido en carnes". Es fácil comprobarlo si comparamos los figurines de moda de una postguerra a los de una época de larga paz.

Ha costado mucho hacer creer a los buenos burgueses —las madres de familia, todavía no lo han entendido en lo que a sus retoños respecta— que la obesidad era una dolencia. Al fin, sin embargo, han entrado en razón y quien más quien menos cuida la línea. Pero esta obsesión por la esbeltez no es de ahora. Si observamos la historia bajo este prisma, descubrimos que la obesidad es una dolencia que lleva azotando al hombre desde que el mundo es mundo, y el problema de su curación ha preocupado no sólo a las gentes cargadas de grasa, sino también a los médicos de todos los tiempos. Ya en la obra de Hipócrates se hallan numerosas citas referentes a la obesidad que son fruto de su propio don de observación, y a la vez una síntesis de lo que sus maestros de Cos le enseñaron sobre tal particular. He ahí dos de sus más populares aforismos sobre esta vieja plaga:

"Los obesos están más expuestos a morir súbitamente que los delgados."  
"Las mujeres extraordinariamente obesas pueden ser estériles, si el epiplón comprime el inicio de la matriz, con cuya obstrucción no pueden quedar encinta."

Para luchar contra la obesidad, Hipócrates preconizaba este tratamiento: "Las personas obesas que quieran adelgazar, han de ponerse a trabajar en ayunas y sólo comerán cuando todavía les dure el cansancio, sin refrescarse para nada. Para beber han de ingerir vino templado; sus comidas se-

rán preparadas con sésamo, edulcorantes, especias y todos los alimentos estarán bien saturados de grasas; de esta manera los gordos se saciarán comiendo menos. No harán más que una sola comida, se abstendrán de todo baño y se acostarán en cama dura." Añadiendo, finalmente: "Que andarán tanto cuanto puedan."

En cuanto al masaje, hacía las siguientes observaciones: "La fricción puede relajar o contraer, hacer engordar o adelgazar; una fricción seca contrae, una fricción húmeda relaja; las fricciones frecuentes adelgazan; en cambio, ejercidas moderadamente, engordan."

Galeno, que comentó en sus escritos a Hipócrates y Aristóteles, había notado en sus experimentos que las mujeres obesas mueren jóvenes y, abundando en el tema, observaba que, con la fiebre, las obesas pierden gran parte de su peso con mucha rapidez; "la fiebre constituye, para ellas, una de las posibles maneras de perder la obesidad".

Aristóteles dijo que las personas obesas envejecen prematuramente y acaban pronto sus días. Y Pitágoras, que aconsejaba no sólo la continencia sexual, sino inclusive la total abstinencia, exceptúa de su consejo a los que tenían necesidad de adelgazar o en los casos en que el individuo pletórico se hallaba incómodo por un exceso de vigor o de salud.

La obesidad en Atenas, según Aristófanes, era uno de los defectos más ridículos, del cual podía estar tarado un hombre. En su obra "Las ranas", que se desarrolla entre deportistas, el autor nos muestra a un obeso que pretende tomar parte en una carrera:

"... creía morir de risa —escribe— viendo correr a un hombrecito gordo, encorvado, blanco, detrás de los demás y sufriendo horrores... Cuando llegó a las puertas de Cerámica, los que se hallaban allí le dieron de latigazos en los riñones, en el vientre, en las costillas y en las nalgas."

Entre los griegos, Epaminondas fue uno de los personajes famosos por su gordura. Se necesitaban tres hombres para rodear su cuerpo y hay autores que afirman que Platón también era muy obeso.

En Esparta, donde la vida estaba reglamentada al estilo castrense, la obesidad era poco menos que una maldición y las leyes de Licurgo trataban por todos los medios de mantener una sobriedad "espartana".

Celso, célebre médico de la época de Augusto, seguidor de la doctrina de Hipócrates, escribió la siguiente peroración: "Se debe procurar, sobre todas las cosas, conocer bien el temperamento. Existe el de las personas delgadas y el de las obesas: un hombre delgado debe observar un régimen muy

nutritivo, y el obeso, en cambio, todo lo contrario." Asegura, por otra parte, que los obesos son individuos sujetos a enfermedades, a las disneas y a la muerte súbita.

Caelius Aurelianus parangona la obesidad (polisarcia, la llamaba él) con la caquexia, y ordenaba, como tratamiento, practicar el coito antes de toda comida y después del baño, y además recomendaba que, después de cada colación, se tomara un vomitivo.

Los individuos de talante obeso, tanto en Grecia como en Roma, se convertían casi en unos proscritos, hasta el punto de que cuando un romano engordaba, era condenado a perder el caballo. Además, si hemos de dar crédito al poeta Lucilio, éste nos dice que una graciosa esbeltez formaba parte de la indispensable estética femenina de las mujeres romanas. Y hablando de la elección de esposa, este autor se expresa en los siguientes términos: "Se la escoge porque es esbelta y ágil, porque tiene el busto blanco y porque se parece a un niño."

También los romanos hacían cuanto estaba a su alcance para luchar contra la obesidad. "Las mujeres romanas que tenían los senos muy desarrollados —escribe un historiador— se aplicaban una cataplasma compuesta con tierra de Memmos, un poco de cal, todo ello amasado con jugo de perejil y clara de huevo. Así mismo aplicaban sobre sus senos y con el mismo propósito la carne fresca de un pescado llamado "ángel", que es una especie de escualo, célebre por su voracidad. Tanto en la Hélade como en el vasto imperio romano, los militares se sentían terriblemente avergonzados cuando su masa corporal se hacía notar por la grasa y se esforzaban mucho para no engordar, a base de dietas de presidario.

César no temía nunca a sus enemigos si éstos poseían una ostensible barriga. Cuando se le advirtió que sus días estaban contados bajo la amenaza de los conspiradores, respondió: "Seguro que no son Antonio ni Dolabella, barrigudos a cual más. De ninguna persona gorda y bien cuidada hay que temer nada, los más peligrosos son los hombres delgados y pálidos, por ejemplo, Bruto y Casio." Shakespeare, en su célebre tragedia, remendando el mismo tema, hace exclamar a César: "¡Antonio, déjame rodear de hombres obesos; este Casio tiene un aspecto muy delgado y hambriento..., piensa demasiado!"

Es curiosa la descripción de Suetonio sobre las comidas de Vitelio y los trucos que usaba para neutralizar los efectos ponderales de su copiosa ingesta. Advirtamos que Vitelio era un tragón, cuya fama ha traspasado las edades: "Se las arreglaba de manera que pudiera hacer diariamente tres y

hasta cuatro comidas, que distribuía en desayunos, comidas, cenas y colaciones. Daba abasto a todo gracias a su hábito de vomitar la comida una vez ingerida. En sus ágapes invitaba a diversos comensales y no gastaba nunca menos de cuatrocientos mil sextercios para cada uno de estos festines."

Horacio —otro impenitente gourmet de gloria imperecedera— era de poca estatura y, naturalmente, gordo. Más que tragón era un epicúreo, pero casi tan voraz como Vitelio. Sin embargo, contrariamente a éste, Horacio buscaba, ante todo, la calidad, se preocupaba por los métodos culinarios, razonaba los menús que podían ser útiles o perjudiciales a su estado de salud y daba importancia a los accesorios de la comida, o sea al conjunto total del festín.

El joven Mario, a pesar de poseer una gran fuerza de carácter y de haber sido un valiente soldado y hábil general, andando los años fue, subrepticamente, invadido por la obesidad, y Plutarco nos lo muestra entonces con un carácter completamente cambiado. Como ejemplo nos explica que durante la guerra de los Aliados: "Hallándose postrado por las fluxiones y sin poderse mover, se vio obligado a abandonar el mando, ya que no podía valerse de su propia persona, por causa de su extrema debilidad."

Los historiadores de la antigüedad nos han dejado la historia de Denys, tirano de Heraclea, en Asia. Según cuentan, cuando había que consultarle sobre asuntos de gobierno, a sus ministros les era muy difícil sacar a Denys de Heraclea del estado de somnolencia en el cual se hallaba sumido, a causa de su monstruosa obesidad; sólo pinchándole con agujas o cubriendo su cuerpo de sanguijuelas conseguían que les prestara cierta atención. Después de su muerte, ahogado por la grasa, a duras penas pudo ser transportado el cadáver a su tumba, eligiendo para este menester a los portadores más forzudos de Heraclea que, según cuentan las crónicas, iban tambaleándose camino del cementerio.

Pero eruditismos aparte, lo que más nos complace de ofrecer al lector es la colección de estampas que adornan estas páginas, que vienen a demostrar que la obesidad forma en el más antiguo cortejo de taras que han flagelado al hombre desde el principio de los tiempos y que todavía ahora estamos muy lejos de hallarle una válida solución. Hemos vencido la viruela, la tuberculosis, la lepra y otras dolencias se baten en retirada, pero la insidiosa obesidad con su apariencia bobalicona y con su cara benigna, es tan resistente a desaparecer como los llamados "males terribles" que, dentro de su crueldad, al menos, no engañan a nadie.

# Benicarló en el hecho del Papa Luna

En la lucha grandiosa y grandiosamente trágica entre el hombre fiel a su ideal del deber y un poder civil ambicioso en intereses terrenales, convertida Peñíscola en baluarte del Cisma y durante el transcurso del mismo, el nombre de Benicarló queda incorporado a las páginas de la Historia como lugar de hechos históricos y como sencilla muestra de afecto hacia el Papa Luna.

La sombra de Benedicto XIII perdura, a pesar de más de cinco siglos de su muerte, por donde pasó.

Sus obsequios artísticos (en Zaragoza, Morella, Logares, Tudela, Tortosa, Peñíscola...) y privilegios hablan de su munificencia; su heráldica (en La Seo de Zaragoza, Claustro de Huesca, Tarazona, Universidades de Salamanca y Escocia, Peñíscola...) evocan su presencia; el que calles (en Benicarló, Vinaroz, La Cenia...) o colegios (en Sabiñán) lleven su nombre, prueban el sentir popular. Extensa proyección la suya, que como el mapa de sus pasos contribuye a conocer y poner de manifiesto al gran hombre: discutido, singular y no lo suficiente conocido ni en el justo sentido.

Desde Peñíscola debió conceder a los sacerdotes de este Obispado de Tortosa la facultad de decir dos misas el día de Todos los Santos. En la iglesia de Adzaneta del Maestrazgo (según un libro de 1740) se encontró la siguiente nota: "Hodie discuntur duae misae a quolibet Sacerdote: invenies Bullam in Benicarló, seu in Peñíscola; est facta concessio a Papa Luna." (Hoy en alguna parte han sido dichas dos misas por un Sacerdote: se encontrará Bula en Benicarló, o bien en Peñíscola; ha sido dicho por el Papa Luna.)

En el importante "Itinerario de Benedicto XIII en España (1409-1423)", de Manuel Betí, únicamente figura Benicarló como estancia del Síndico, mandado por el comisario real Juan Pujades (26 de marzo de 1416) y de los prelados llegados camino de Peñíscola para aconsejar al Papa (diciembre de 1417).

Sin embargo, fácil es suponer el hecho de haber sido lugar de detención no sólo de nombres célebres por el Cisma o del mismo rey de Aragón (p. ej., Alfonso V, el 26 de abril de 1432 estaba en Peñíscola, camino de Barcelona), sino de la figura preponderante del mismo: el Papa Luna. Cerca de Benicarló está el camino que conducía a la vecina ciudad y por él pasaría muchas veces Don Pedro de Luna, ya como cardenal legado (descansaba de sus viajes en Peñíscola), ya como Papa, con anterioridad a su retirada definitiva.

Pero dejarnos llevar por suposiciones, entrando en el campo de lo hipotético, sería apartarse de lo rigurosamente exacto.

Es dato histórico inédito la estancia del Pontífice en Benicarló en una ocasión. El documento acreditativo, único existente, se encuentra en las inmensidades del Archivo Vaticano. Tal suceso, ampliado en sus detalles, formará parte de la obra en confección que el erudito, Académico de la Historia y profundo investigador entre otros temas del Papa Luna, D. Manuel Millán Boix, prepara perfeccionando la obra citada de M. Betí.

Rico de Estasen, en su obra "Peñíscola y el Papa Luna", cree a Benicarló lugar de descanso en el viaje del Pontífice desde la "inaccesible Peñíscola" a la legendaria Morella. En el amanecer del 14 de julio de 1414 inicia el viaje, acomodado en una litera, y deteniéndose al llegar a Benicarló. Prosigue, luego, la marcha por Vinaroz, San Jorge, Traiguera, La Jana y se desvía hacia San Mateo. Esta hipótesis no coincide con el dato mencionado que existe en el Vaticano; no obstante, estudiadas las circunstancias y la veracidad del viaje, cabe la creencia de lo escrito.

Benedicto XIII llegó a Morella el 18 de julio. De los hechos memorables de

esta ciudad, no hay ninguno como la fiesta de Ntra. Sra. de la Asunción de 1414. Oficiaba un Papa rodeado de cuatro Cardenales y Obispos, asistían un Rey (Fernando de Antequera) y un príncipe heredero (don Alfonso), seguidos de grandes de Aragón y Castilla, y desde el púlpito se dejaba oír la voz del que había de ser elevado a los altares, Vicente Ferrer.

Las conferencias encaminadas a la renuncia de Benedicto XIII durarían cerca de dos meses, tras ellas el Rey y el Papa se separarían para siempre.

De la amplia bibliografía acerca de D. Pedro de Luna, en los acontecimientos del Cisma, resumimos las referencias que a la ciudad de Benicarló se hacen como lugar de los siguientes hechos:

El 10 de febrero de 1416 llegaron, por mandato del rey Fernando I de Aragón, delegados suyos. Entre ellos, Felipe de Malla (predicador). Su misión era hacer pública la sustracción de obediencia o "crída" a los partidarios de Benedicto XIII.

El 14 de febrero de 1416, Francisco Esplugues, asalariado del rey, comunicó a éste, desde Benicarló, el haber hecho público en Peñíscola el pregón ordenando a los que se encuentran al lado del Papa salir de la población. Siete días después, el mismo Esplugues supone desaliento en la Corte del Pontífice y la posible renuncia de éste.

El decreto del rey Fernando I, sus trayendo la obediencia a Benedicto XIII, no tuvo el efecto esperado por sus enemigos. Prelados y cabildos intentaron resistir a dicha orden en clara oposición, y se hubo de apelar a públicas amenazas de encarcelamiento. Asimismo, las tropas del Rey acamparon en la costa, vigilando la entrada a la Ciudad Papal.

A pesar de quienes por miedo renegaron del Papa Luna, también fueron muchos los que callaron, guardando en el fondo de su alma el afecto al Pontífice, que, posteriormente poco a poco, volvió a mostrarse.

El 25 de abril de 1416, nuevamente Esplugues da noticia al nuevo rey, Alfonso V, de haber entregado el día anterior en la vecina ciudad, las letras del Concilio de Constanza. (Escrito fechado en Benicarló.)

El 28 de noviembre de 1416, por los "pueblos del dominio de Montesa, muy cercanos a Peñíscola", se expiden letras para que Benedicto XIII comparezca dentro de cien días en Constanza.

A mediados de diciembre de 1417 están congregados en Benicarló la embajada formada por los arzobispos de Zaragoza, Tarragona (J. Zurita, "Anales de la Corona de Aragón") y muchos otros eclesiásticos, aguardando la venia de Benedicto para entrar en Peñíscola y aconsejarle que abdicase. Fueron recibidos por el desventurado Papa en el salón de audiencias del Castillo. Benedicto tenía noventa años y no estaba dispuesto a renunciar a lo que creía verdadero derecho. Consideraba que sólo Dios estaba por encima de su autoridad. Y esta verdad, que iluminó toda su vida, fue promulgada en 1870 por el Concilio Vaticano I.

No obstante, los cardenales que le debían su capelo (Carlos Urries, Alfonso de Carrillo, Pedro Fonseca y luego Juan Martínez), prelados y buena parte de la Corte Pontificia manifiestan su propósito de abandonar, partiendo "a una de caballo hacia Benicarló", para pasado el domingo dirigirse a Castellón. (Carta del 5 de enero de 1418, desde Benicarló.)

Diffícil es encontrar algún hecho que pueda desvincularse, arrancarse de su contexto social.

Y qué duda cabe del acontecimiento que supuso para los pueblos de la comarca el que el Pontífice, al que tan adictos le eran, fijase su corte en el encumbrado Castillo de Peñíscola. Allí permanecería hasta su muerte, ocurrida ocho años después (1423).

Un grupo de numerosos fieles, campesinos del Maestrazgo y marineros de la costa desde el Ebro a Castellón (re-

# El problema del tétanos

Es en todo el año, pero quizás más en verano, cuando se producen, en la playa o en el monte, pequeños accidentes que preocupan y aterran a quien los padece, haciendo que de inmediato, sea de día, de noche, fiesta o trabajo, que acuda, de inmediato, a casa del médico, presa de pánico, para pedir la ya "tan conocida, aunque tan poco sabida", inyección "del tétanos".

Para evitar que se produzcan estas situaciones de pánico y evitar también un trabajo inútil a altas horas del día o de la noche, es por lo que creemos conveniente hablar de la cuestión.

El tétanos es una enfermedad producida por un bacilo, que vive frecuentemente en el aparato digestivo de équidos, ovinos y algunas otras especies animales, SIN PRODUCIR ENFERMEDAD EN ELLOS, SINO EN DETERMINADAS CIRCUNSTANCIAS. Es decir, que con los excrementos de estos animales se eliminan bacilos que pueden quedar en la tierra en forma resistente de esporas durante mucho tiempo. El animal enfermo de tétanos, también elimina estos bacilos, pero muestra ya signos de enfermedad. Es fácil comprender que el contagio a través del estiércol es fácil.

Otra característica del bacilo tetánico es que es "anaerobio". Esto quiere decir que vive mucho mejor "sin aire". De esta manera se comprende que serán peligrosas aquellas heridas en las que se haya enclavado algo que actúe como tapón; es decir, que impida el contacto con el aire. De esta forma, las astillas de madera, los pinchos, el óxido de metales, etc. etc. pueden favorecer. En realidad, el bacilo tetánico puede también vivir en contacto con el aire, aunque lo hace con escasa vitalidad y, por tanto, escaso peligro.

El tamaño de la herida no indica ni un mayor ni menor peligro. No así, en cambio, cuando se trata de pequeñas heridas o quemaduras y más si éstas posteriormente están en contacto con tierra o con estiércol.

Una vez se ha producido la infección, la enfermedad tarda unos días en manifestarse y así es posible que cuando aparezcan los síntomas de tétanos, el enfermo no recuerde la lesión.

Así, pues, en principio, son muchas la heridas sospechosas. Desde la que se produce uno al afeitarse, hasta cualquier pincho de rosa que nos hiere. Pero la posibilidad de contraer la enfermedad es, afortunadamente, menor. Después de estos considerandos vamos a entrar en el "meollo" de la cuestión.

Para prevenir la infección tetánica, LO UNICO CIERTAMENTE UTIL ES LA VACUNACION. Es decir, a través de la vacuna antitetánica, y ésta se administra a través de una serie de inyecciones con un espacio de tiempo, que es el que vamos a indicar.

Una primera inyección de VACUNA O ANATOXINA ANTITETANICA. Al cabo de SEIS SEMANAS, una segunda inyección; al cabo DE UN AÑO, una tercera, y a partir de entonces, UNA CADA CINCO AÑOS.

Como puede verse es muy cómodo el estar protegido contra la enfermedad. Puede —a pesar de todo— producirse, pero siempre será con carácter más benigno o leve.

¿A qué se refiere, pues, el enfermo cuando nos pide "la inyección del tétanos"? Se refiere a lo que antes se denominaba suero antitetánico y que hoy ha sido substituido por una modificación del mismo —gammaglobulina y que da muy escasas reacciones. Pero hay que considerar que esta inyección —la inyección del "tétanos"— NO PREVIENE LA ENFERMEDAD MAS QUE DURANTE UNOS QUINCE DIAS Y QUE, POR TANTO, DEBERA SER EMPLEADA CADA VEZ QUE SE HAYA PRODUCIDO UNA HERIDA SOSPECHOSA.

Lógicamente es mucho mejor el ESTAR VACUNADO.

Otro punto a considerar es que NO ES NECESARIO QUE LA INYECCION SE PRACTIQUE AL CABO DE UNOS MINUTOS DE HABERSE PRODUCIDO LA HERIDA. Puede esperarse muy bien hasta 24 horas. ES, POR ELLO, INNECESARIO TOCAR A REBATO ANTE UNA HERIDA SOSPECHOSA. El esperar unas horas no implica riesgo alguno.

Por otra parte, sólo nos queda dar un consejo: SIEMPRE QUE SE DE UNA INYECCION DE GAMMAGLOBULINA, ES MUY CONVENIENTE INICIAR LA VACUNACION, LO QUE SE LOGRA, COMO HEMOS DICHO, CON SOLO TRES INYECCIONES Y SEPARADAS UNA DE OTRA EL TIEMPO INDICADO.

Explicadas las cosas, es posible que queden más claras y que ya no se sienta presa de pánico, de terror, quien se pinchó con una aguja o con un clavo con herrumbre. Ni tampoco es de esperar que acuda a casa del médico a horas intempestivas a pedirle "la inyección". Tiempo tuvo de vacunarse y, por otra parte, como hemos dicho, puede esperar.

JOSE MARIA FEBRER

ferencia de ello hace, p. ej., Augusto Casas, en "El Papa Luna") se agruparon en el estrecho istmo peñíscolano para darle la bienvenida y acompañarle en solemne procesión

Con inefable fervor acudían las gentes de los pueblos limítrofes y, principalmente, de Benicarló, a oír misa a Peñíscola, sobre todo en las grandes festividades, donde de madrugada y con una liturgia severa y solemne oficiaban los cardenales o el mismo Vicario de Cristo, posteriormente, en la Plaza de Armas recibían la bendición.

Menguada su Corte, suple ese vacío dejado en su corazón con el fervor del pueblo, que en peregrinaciones acude a él. Era, como se ha escrito, esa gente buena y sencilla, que creía en la santidad del hombre firme a su verdad. La voz del pueblo llano, que desde los libros de historia sigue aclamando lo

que los reyes se empeñaron en negar.

Esas mismas gentes, que nunca le abandonaron, testimoniaron su afecto hacia el último Papa de Aviñón, cuando en el mes de abril de 1430, al tránsito de su cadáver por los pueblos del Maestrazgo camino del Castillo de Illueca, donde nació, acudían portadores de hachas encendidas, postrándose a rezar y formando una interminable procesión.

Este cariño, que nunca menguó hacia el familiar Papa Luna, debió ser para él, junto con sus lecturas y entre ellas la obra preferida era la que el maestro Vicente Ferrer escribió en 1394 ("Tratado de la Vida Espiritual"), los únicos motivos de complacencia que en la amargura del abandono, ingratitude y pretendido olvido debió sentir, y así fortalecer su alma.

JUAN B. SIMO CASTILLO

# BANCO DE VALENCIA

**CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA**

173 oficinas en las provincias de:

**ALICANTE, CASTELLON, MURCIA y VALENCIA**

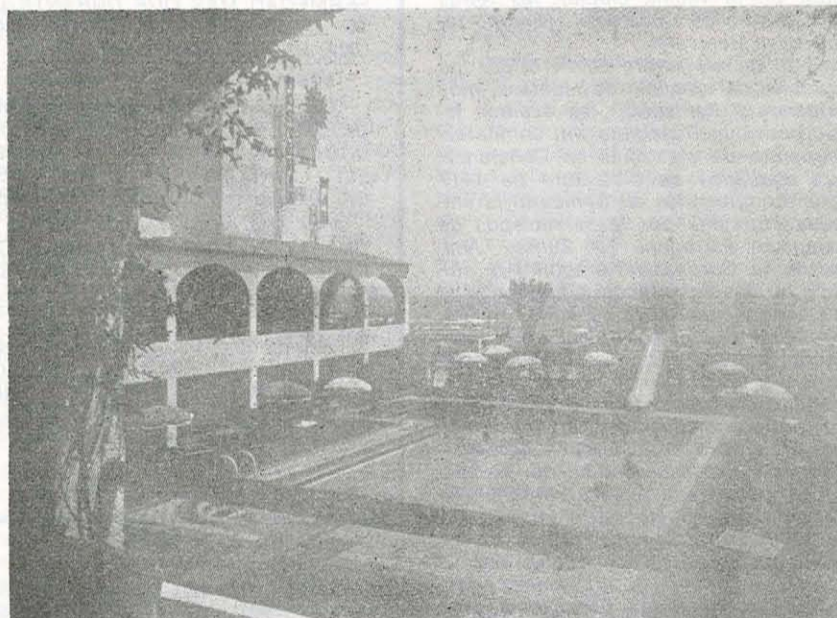
Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126

# HOSTERIA DEL MAR



Carretera de Benicarló, Km. 6

Tels. 110, 111 y 112 - Direc. Telg.: HOSTEMAR

Hotel situado en primera línea de la playa de Peñíscola, distante unos 800 metros de la población, con unas singulares y agradables vistas sobre el mar, el Castillo y la Ciudad Amurallada.

Amplios salones sociales, galerías estar, jardín, piscina iluminada, playa privada y todas cuantas instalaciones y servicios son necesarios para hacerle su estancia cómoda y agradable.

En su restaurante podrá elegir para su comida, de la amplia carta, que contiene una extensa variedad de platos, tanto de cocina internacional como de cocina típica española, y los exquisitos pescados y mariscos de la zona.

Y para sus ratos de tertulia, un esmerado servicio de bar.

## CENAS MEDIEVALES DEL PAPA LUNA EN PEÑISCOLA



Cuidada gastronomía  
Representaciones escénicas de la época  
Ambientación adecuada  
Todos los sábados en la  
Sala Capitular de la

**HOSTERIA DEL MAR**

Parador Colaborador de Peñíscola  
Reserva de plazas  
En su AGENCIA DE VIAJES o en  
la propia Hosteria (tel. 110)

# De Mari-Carmen a María del Carmen

Estimada Reina:

Unas fiestas más. Otras. Hace un año, ya, compartía con las Damas de la Corte, Autoridades y ciudad en pleno, el trono de un Reinado, que se me dio a presidir y del que guardaré imperecedero recuerdo.

Hace un año ya, María del Carmen, igual que ahora tú, sentí latir con fuerza mi corazón, cuando oficialmente se me otorgaba el nombramiento y cuando públicamente la primera autoridad me investía con la banda.

Luego, el desgranar de unas fechas maravillosas, el compartir la sonrisa, el estar en apretado horario los acontecimientos, en pretender ser y hacer, en lo posible, lo que llegase al corazón de todos: ¡¡¡Las Fiestas!!!

En este espontáneo saludo de bienvenida, hecha expresamente a ti, María del Carmen, quisiera que tuvieses la suficiente entereza, para que el latir de tu alegre corazón solamente fuese notado por ti (como a mí me sucediese), y para que cuando recibas esa banda de Reinado, sepas ser, al compás de la fiesta, esa mujer que todos pretenden que seamos, y que hacemos en un apretado programa las realidades reflejadas en él.

Al escribirte, cuando apenas apunta el día y el estudio reclama mi atención, la pluma vuela por la blanca cuartilla, para dejar impresa en ella ese deseo mío de que tengas y seas, en el Reinado, muy feliz.

Te aseguro, María del Carmen, que gozarás, más que nada, en ver a tu pueblo feliz. Que verás en el multicolor de los hechos, que se suceden con vertiginosidad, ese girar de la ruleta de la sorpresa, que a cada instante te deparará una cosa nueva, inédita, excepcionalmente maravillosa.

Te aconsejaría que caminases entre esas nubes de ensueño y de dicha, con el motor parado, para poder gozar mejor de todo lo que, a tu alrededor, se vaya sucediendo. Quisiera que en cada instante de la Fiesta estuvieses presta a recibir, como recibí yo, la manifestación jubilosa de un pueblo que te aclama, te saluda y te sonríe, como confiando en ti para las mejores cosas.

Unas fiestas más, ¡sí! Unas fiestas más que nos coinciden en ese nombre de pila, y que hacen posible este intercambio de palabras, por medio de la mágica expresión de la escritura.

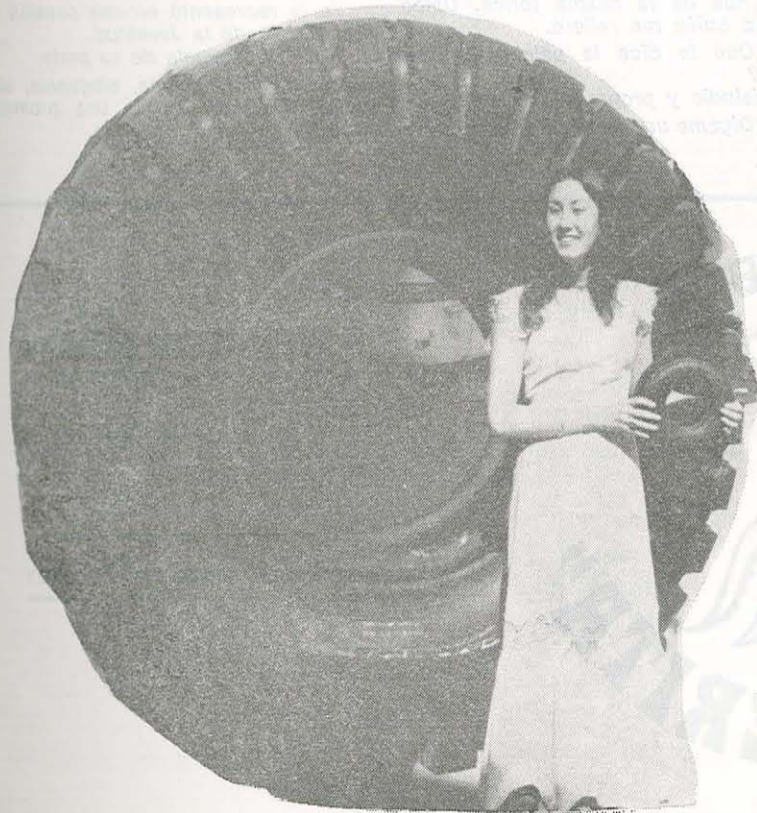
Con un abrazo muy fuerte y el deseo de un feliz Reinado



Fdo.: M.ª CARMEN SEGARRA CERDA

## FELISA PUEYO MARTINEZ, MISS VELOCIDAD 1975

● «Me gusta Benicarló, sus gentes, su ambiente, su playa, su situación privilegiada...; me gusta todo.»



Nació en un 6 de agosto de no hace muchos años.

Bonita, graciosa, sincera, sencilla... Pienso que reúne todo aquello que puede hacer feliz al hombre que la pretenda. Aunque también ella debe de tener sus preferencias.

—¿Cuál es el hombre ideal de Felisa?

—Que sea de verdad un hombre en todo el sentido de la palabra. Con la particularidad de que me gustan altos.

Quizá lo último sea porque Felisa no es mujer que haya quedado corta en estatura. Ha crecido, y pienso que puede hacerlo aún un poquito más. Ella con sus estudios no pensaba en esta elección, pero...

—¿Qué le ha supuesto?

—Una gran ilusión. Me siento muy honrada de que hayan pensado en mí y procuraré adaptarme lo mejor posible al cargo para no defraudar a los que han tenido confianza en mí.

Ha terminado el 6.º y la Reválida, y piensa seguir estudiando. Es constante para ello.

—¿Qué piensa ser Felisa cuando mayor?

—Pienso llegar a Exactas o Económicas. Es una ilusión que me hace el lograr esa Carrera, si puedo, claro está.

—¿Una ambición?

—Aparte conseguir mi Carrera, poder formar un hogar feliz.

—Una ilusión.

—Mi mayor ilusión en estos momentos es ser MISS VELOCIDAD.

—Me dice una verdad.

—Dios existe.

—¿Le gusta presumir?

—¡Cómo no!

El color azul es el de sus preferencias. Leo su signo del Zodíaco, y en cuanto a la juventud, en la que está enmarcada, vean lo que responde a nuestra pregunta:

—La juventud es inquieta, y siempre va o vamos en busca de algo mejor de lo que está girando a su alrededor. Quizá por eso, muchas veces, no se nos comprenda.

—¿Qué le disgusta a Felisa Pueyo Martínez?

—¡Hay tantas cosas que me disgustan! Que no haya paz en el mundo, que exista el hambre, que la hipocresía triunfe en las gentes...

—¿Una opinión de Benicarló?

—Me gusta Benicarló, sus gentes, su ambiente, su playa, su situación geográfica privilegiada que la cataloga como una de las mejores de este litoral Mediterráneo. Aunque no soy nacida aquí, para mí este es mi pueblo y estoy más que contenta y orgullosa de vivir en él. En él se quiere y se aprecia a mis padres, y en él están mis mayores ilusiones depositadas...

Baloncesto, voleibol, natación... Son palabras deportivas que suenan en sus preferencias para practicarlas. El patinaje artístico, el tenis y el fútbol, aquellos que le gusta presenciar en competición.

Felisa Pueyo sonríe y está un poco temblorosa.

Le ha impresionado el nombramiento, y piensa que vaya a ser una responsabilidad el hacerlo bien.

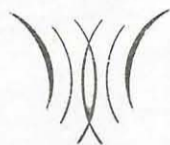
Le decimos que no, que levantar el brazo para dar una salida de prueba o recibir con el ramo de flores al triunfador, son cosas fáciles de aprender.

Además, en 1975-76, ella, la MISS VELOCIDAD, presidirá a dos entidades deportivas: Unión Ciclista y Moto-Club. Y eso, la verdad, es muy importante para ella.

—¡Suerte, Felisa! Aunque la suerte, con esa cara, esa sonrisa y esa simpática, te se darán por añadidura.

Conozcamos a la Reina

# María del Carmen Ganzenmüller Roig, Reina de las Fiestas 1975



«ME ENCANTARIA SER MEJOR Y Luchar para que todos lo fuésemos mas.»

Está en cuarto de Filosofía y Letras. Sonrisa franca, sincera, espontánea. Mujer sencilla. Cáncer, como signo de su Zodíaco, y sorprendida por este nombramiento que la sitúa en la Mujer Ideal para 1975 en Benicarló. Ciudad en la que vive con sus padres.

Nació en Barcelona.

—¿Qué le gustaría ser a María del Carmen?

—Ser mejor y luchar para que todos fuésemos mejores.

—¿Qué piensa de esa juventud, de la que forma parte?

—Que es sincera y tiene ansias de superación.

—¿La paz y la guerra?...

—La verdad es que solamente entiendo de paz.

—¿Una alegría, la mayor?...

—Un día en que despertaron todas mis ilusiones.

—¿Un desengaño acusado?

—La incompreensión de algunas personas.

—¿Quién es realmente María del Carmen?

—No lo sé. Sólo sé que lo que intento ser: una mujer normal.

—¿Qué opinión le merece el "Año Internacional de la Mujer"?

—Es triste que la mujer, como a tal, tenga que tener un "año".

Nos adentramos en la conversación. Estamos frente a ella, en los jardines de su residencia, un poco temerosos de haber turbado esa paz y tranquilidad de la que siempre se quiere gozar en verano. Más si cabe, en una estudiante que regresa con ese ansia de recuperar fuerzas y dosificar ideas y esfuerzos. Hablamos de Benicarló. Esa ciudad que la ha elegido Reina de sus Fiestas.

—¿Lo mejor de Benicarló?

—Su gente. En defectos diría que adolece de jardines. ¡Y es una lástima!

—¿Qué piensa de las otras generaciones?

—Las admito e intento comprender.

—¿Cine?...

—Las películas históricas, con preferencia.

—¿Lecturas?...

—Historia, Arte y novelas de entretenimiento.

—¿Deportes?...

—Me gustan todos los deportes no violentos. Practico el baloncesto y la natación.

—¿La Humanidad, buena o mala?

—Buena, pero podría ser mejor.

María del Carmen es persona que le gusta la sinceridad, que se considera feliz y que, a la vez, lo es en realidad.

—De su niñez: ¿Qué es lo que guarda mejor grabado en mente?

—El amor y comprensión de mis padres.

María del Carmen le preocupa mucho la sociedad y, aunque solamente lee algunos periódicos, está interesada en lo que sucede. De la Prensa, lo que más le disgusta es lo que hace referencia a guerras y conflictos entre las gentes.

—¿Televisión?

—Veo poca. Hay pocos programas interesantes para mí.

—¿Defineme su hombre ideal?

—El que me quiera y el que yo corresponda de la misma forma. Usted sabe a quién me refiero.

—¿Qué le dice la palabra Universidad?

—Estudio y progreso.

—¿Dígame una frase de Benicarló?...

—Mi ciudad, de la que guardo los mejores recuerdos de mi vida.

—¿Le gusta la política?

—No demasiado.

—¿Y variar de vestidos?

—¡Sí!

—De verdad: ¿Qué cree le falta a Benicarló?

—Un bonito Paseo Marítimo para poder vivir más cara al mar.

Ni una sola duda. En cada respuesta, rapidez en contestar a la pregunta. Firme en sus decisiones. Firmeza confirmada en esos estudios, que la tienen ya en el cuarto curso de Filosofía y Letras.

La ciudad, toda, acogió con alegría su designación.

Es mujer de hacerse querer. Y nunca le ha regateado la sonrisa a esa ciudad que cada verano (los inviernos siempre fueron para el estudio) ha comprobado su simpatía.

Ya la representó en una ocasión en las Fiestas de la Juventud.

Y allí dejó estela de su porte.

Belleza, inteligencia, elegancia, simpatía, juventud... Toda una promesa, ¡palabra!

## ZARAGOZA:

Avenida Goya, 63

Teléfono 25 50 38

Avenida López Allue, 6

Teléfono 34 99 34



## BENICARLO:

Pío XII, 15

Les desea unas Felices Fiestas

Sí. Pasa el tiempo. Nos parece que fue ayer cuando afanosos forjábamos proyectos. Cuando perfilábamos lo que podría ser una publicación de carácter local.

Que supiera circunscribirse a un área que por la proximidad de sus límites pudiera hacer difícil cualquier tema ante la posibilidad de personalismos que desvirtuasen los hechos y las actitudes, cargándolos de pasión y oscureciendo la verdad.

Que siguiera una línea ajena a la política de corto alcance capaz de hacer y deshacer en un flujo y reflujo de una marea más propicia al tuyo y al mío que al colectivo y aglutinador, nuestro.

Que en la información llevase la verdad y que en la formación de criterios partiera de conocimientos sin tergiversaciones, basados en el principio del bien común.

Que al tratar las cuestiones, fuesen los criterios de ecuanimidad y delicadeza los que imperasen y que ante la noticia que pudiera deformar o excitar los ánimos del lector fuese la prudencia su consejera.

Tratábamos, pues, de hacer un periódico o revista que, cual testigo de excepción, fuese nuestra mejor justificación ante nuestros hijos.

Porque ya que en la HISTORIA, en nuestra modestia no podemos pretender ser actores, por lo menos, en esta nuestra íntima y pequeña historia, aspirábamos a ser espectadores atentos a un devenir de días, a un rosario de horas en una ciudad que por querida nos llega a lo más hondo del alma y que en nuestro afán no acaba de ser perfecta jamás.

Y en esta pretensión hemos trabajado. Hemos ido superando obstáculos, escuchando opiniones, oyendo consejos que hemos tratado de hacerlos norma de nuestro hacer.

Sí. Cuatro años.

Si largo es el camino al considerar el esfuerzo, bien reciente resulta la fecha de partida si la vemos bajo el aspecto de contabilizar logros.

En este cuatrienio han pasado muchas cosas y nuestro periódico ha tratado de seguir, al respecto, la línea que mejor pudiera servir a los verdaderos intereses de la comunidad.

Ha intentado «desfacer entuertos» dentro de sus modestas posibilidades. Ha aplaudido actos dignos de la atención y el agradecimiento colectivo.

Sus letras —cual bronce indeleble— han repicado a Gloria en la exaltación de los méritos de un hombre y han doblado lastimeras y dolientes ante la tragedia.

A los cuatro vientos ha proclamado las virtudes de nuestra peculiar condición humana. También nuestros defectillos, que dichos entre los de casa tenían más de cariñosa evidencia que otra cosa, como auténtico brote de cariño que nos induce a que queramos decir, pero no oír.

Ha tratado, en suma, de valorar al hombre como ente principal, como protagonista de la comedia humana, invistiéndolo de dignidad y de intrínsecas potencias que la vida —yo y mi circunstancia— determinan.

También, ¿por qué no?, ha silenciado hechos.

Silencios elocuentes.

A nadie se le escapa que nuestro intento ha tenido dianas tal vez aceptables con buena voluntad.

Otras veces, en cambio, el acierto no estaba en nuestras manos.

Es lógico y natural que así sea.

Somos humanos y nuestra condición nos circunscribe en un círculo en que la diana es pequeña dentro del blanco.

En el blanco sí que creemos haber dado algunas veces.

Las más de las veces, hubiéramos querido dar.

Pero no era sólo un acto de buena voluntad.

De todo ello —amable lector— tienes constancia, pues cara al público hemos pensado.

Reflejando en indelebles tipos aquello que habíamos elaborado en más de una ocasión insomne.

Este soliloquio es uno más de quienes desnudan su alma cada vez que quieren mejorar su entorno en quijotesca lucha contra los molinos. Y contra los gigantes. Que no es lo mismo.

Desnudez que no altera nuestra propia idiosincrasia y que —desprovista de galas— justifica una autenticidad que, consciente, no puede ser más que humilde.

Ojalá que la corta vida de nuestro periódico haya podido ser siembra de una creciente inquietud social que pueda conducir a nuestra querida ciudad a un aspirar a lo bueno, a lo mejor.

Y que esos dos calificativos aplicados a nuestras realizaciones jamás sean enemigos enervantes, paralizantes, inhibidores...

Y en ese caminar hacia el futuro, nuestra ciudad, nuestro querido Benicarló, encontrase propicios y solícitos portaantorchas en la olímpica marcha del Progreso.

Nosotros, desde nuestra atalaya, contemplaremos gozosos y deslumbrados su luz en un amanecer sin crepúsculo.

Dios lo quiera.

Nosotros ya lo queremos.

## Editorial

# Cuatro años ha, ya

# Saludo

*Al ponerme a escribir estas líneas, me vienen a la memoria, casi en voluptuosa cascada, gran cantidad de momentos vividos en la Alcaldía, y es —creo— porque las Fiestas Patronales son como un final de singladura de una larga y complicada travesía; como un alto en el camino sinuoso y duro cual es hoy la vida de una ciudad como la nuestra, que, en continuo desarrollo, con una evolución constante y con la obsesiva idea de «estar al día», quiere seguir manteniéndose en el grupo de cabeza del acontecer provincial y desea situarse en un puesto de honor en la vida nacional.*

*Difícil travesía y complicado camino, que necesitan jornadas de meditación y descanso, para que alma y cuerpo se relajen y puedan emprender con éxito una nueva etapa.*

*Por ello, las Fiestas Patronales deben ser de todos y para todos. Han de vivirse por todos. Y para que así sea, la Comisión de Fiestas se ha preocupado en programar cuantos actos y festejos populares —en el sentido más amplio de la palabra— ha podido. No hay nada más que repasar el Programa para comprobarlo. Es nuestro deseo que todos participéis de la Fiesta, porque todos lo hacéis cuando no lo es... Queremos conseguir unas Fiestas a vuestro gusto, por eso admitimos cuantas sugerencias consideréis oportunas. Nuestra sincera voluntad es satisfacer a la mayoría, dentro de los límites que no son propios. Nuestra esperanza es ver cumplidos nuestros deseos.*

*Quiero agradecer desde estas líneas la valiosa colaboración que nos prestan las distintas entidades culturales y deportivas de nuestra ciudad. Sin su concurrencia y cooperación, nuestros objetivos jamás podrían conseguirse.*

*Deseo expresar mi profunda gratitud a todos aquellos —compañeros de Corporación, funcionarios, personal contratado y particulares— que contribuyen de las más variadas formas a hacer posibles nuestras Fiestas. Su labor —que es intensa en ocasiones—, no por callada es menos importante.*

*Pero las Fiestas dejan de serlo si no las viven las gentes. Por muchos organizadores que existan, no hay Fiesta si no hay Festeros... Así que a todos, incluyendo, por supuesto, a cuantos nos visitan, gracias por hacer posible un eficaz período de descanso al final de una singladura más, de la importante travesía que nuestra ciudad debe cubrir si quiere que alguna vez de ella se ocupe la Historia.*

*¡Felices Fiestas!, os desea*

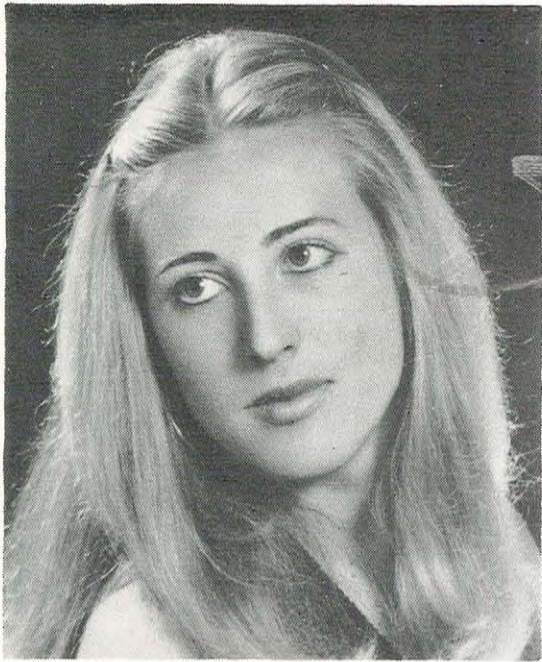
VUESTRO ALCALDE





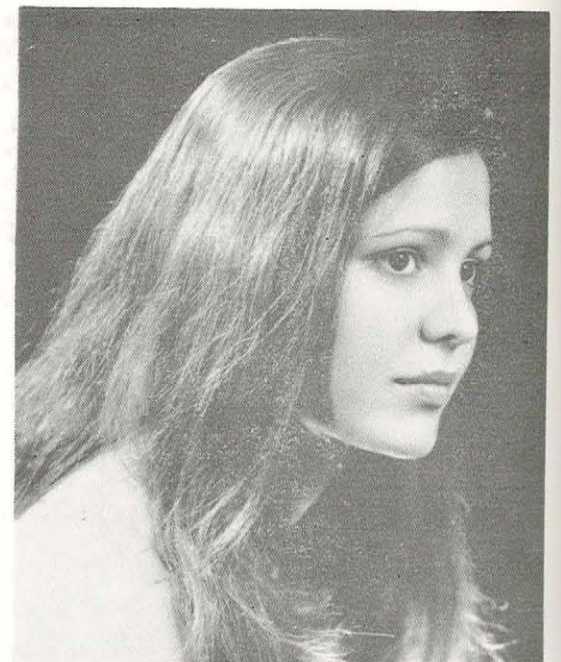
María del Carmen Ganzenmüller Roig

REINA DE LAS FIESTAS



**MARIÑO FLORES GELLIDA**

Edad: 19 años. Estudios Secretariado. Actualmente trabaja. Signo: Acuario. Color. Verde. Deportes: Tenis y Patinaje. Lecturas predilectas: Las instructivas. Una frase de Benicarló: «Benicarló, perla del Mediterráneo.» De la juventud actual dice: «Para mí es excelente, quizá un poco irresponsable.»



**MARIA DEL CARMEN GINER LORES**

Edad: 18 años. Estudios: 6.º de Bachillerato. Signo: Cáncer. Color predilecto: Azul y amarillo. Lecturas preferidas: Novela moderna. Deportes: Voleibol y Natación. Su frase para Benicarló es: «A Benicarló le encuentro muchos valores positivos: capacidad de trabajo, honradez y voluntad; pero, y siempre hay un pero, es negativo su exceso de individualismo. Pienso que es cosa de los jóvenes que madure ese "pero".» La juventud actual, a su juicio, es que quizá se hayan idealizado excesivamente las cualidades de los jóvenes, pero es totalmente cierto que su entusiasmo, desinterés y optimismo, rara vez es superado por los mayores.



**REMEDIOS GINER QUEROL**

Edad: 16 años. Estudios: C. O. U. Signo: Virgo. Color preferido: Azul. Lecturas: Poesías y Ensayos. Deportes: Natación y Baloncesto. De Benicarló dice: «Rincón del Mediterráneo donde tuve la suerte de nacer.» De la juventud, esta es su opinión: «Renovadora de viejas estructuras.»

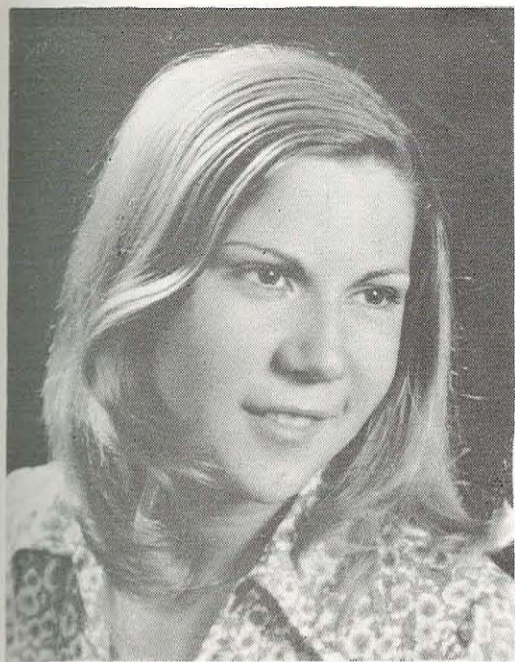
**MARIA JOSE GONZALEZ LLORACH**

Edad: 17 años. Estudios: Bachillerato. Deportes: Natación - Baloncesto - Balonmano. Signo: Géminis. Lecturas: Biografías. Color preferido: Verde. De Benicarló nos dice su frase: «Es una ciudad que brilla como los diamantes e ideal para vivir en ella.» Sobre la juventud opina: «La juventud que tengo la suerte de compartir es una juventud con ideas propias, que lucha por forjarse un porvenir libre de inquietudes.»

**PURIFICACION LORIENTE FORES**

Edad: 18 años. Estudios: Mecanografía y Cálculo Mercantil. Signo: Piscis. Color: Rojo y azul. Lecturas predilectas: Biografías. Deportes: Natación, y en el verano la practica cuanto puede. De Benicarló dice: «Para mí es un pueblo honrado y trabajador.» Y de la juventud opina: «Tiene muy buenas ideas y es estupenda, responsable, abierta y audaz.»





**MARIA JOSE MONTAÑA CLIMENT**

Edad: 17 años. Estudia Secretariado. Signo: Piscis. Lecturas: Biografías. Color: Verde y el blanco. Deportes: Natación y Tenis. De la juventud actual dice: «Es muy sincera y sin ninguna clase de prejuicios.» Una frase de Benicarló: «Sol, simpatía y manera de ser.» Esta es María José Montaña.



**MARIA PILAR PIÑANA MARZAL**

Edad: 17 años. Estudios: Secretariado y Bachillerato. Deportes: Natación y Balonmano. Signo: Tauro. Lecturas: Biografías y novelas: Una frase de Benicarló: «Vivir en él es acertar una quiniela millonaria.» De la juventud actual, esta es su opinión: «Es una juventud, la nuestra, que crece libre y sin prejuicios.»



**ANA TERE QUEROL RUIZ**

Edad: 16 años. Bachiller Elemental y Secretariado. Signo: Virgo. Color preferido: Blanco y rojo. Lecturas preferidas: Suspense. De Benicarló nos dice esta frase: «Ciudad atractiva por la sencillez y simpatía de sus habitantes.» De la juventud actual su opinión: «Es muy abierta y muy sincera y con muchas ansias de vivir.»

**ELENA SORIANO LLUCH**

Edad: 19 años. C. O. U. y actualmente inglés y francés. Signo: Acuario. Color preferido: Blanco. Lecturas: Científicas, históricas y políticas. Depende del momento y moral. De Benicarló nos ha dicho: «Benicarló se ilumina con sus gentes y su industria, mar y agricultura.» De la juventud dice: «Es más o menos como era la de mis padres: inquieta y divertida.»

**MARIBEL ZARAGOZA ROIG**

Edad: 16 años. Enseñanza Media. Signo: Aries. Color preferido: Rojo. Lecturas: Las novelas. Deportes: Baloncesto y Natación. Una frase de Benicarló: «Encanta vivir aquí, por ser la vida doblemente dichosa.» De la juventud actual opina: «A mi juicio, la juventud es estupenda, aunque a veces sea un poco irresponsable.»





**FELISA PUEYO MARTINEZ**

(Miss Velocidad 1975)

Edad: 16 años. Signo: Leo. Estudios: 6.º y Reválida. De la juventud dice: «Es inquieta y siempre va en busca de algo mejor.» Le gusta el Baloncesto, el Voleibol y la Natación. El azul es su color. De Benicarló nos dice: «Ni hay frases lo suficientemente acertadas para darle a Benicarló lo que se merece. Para mí es excepcional como ciudad.»

**GENOVEVA AÑO ANCOSTA**

(Dama Infantil)

Edad: 6 años. Estudios primarios. Juegos favoritos: Tío Lobo, Tanque, Las muñecas... Le gusta leer, más bien ojear las publicaciones infantiles, los tebeos. Su color preferido es el amarillo y el rojo. Su signo del Zodíaco: Sagitario. Ella dice que no hace rabiar mucho a mamá, aunque mamá la mira fijamente cuando lo dice: «¿Qué te gustaría que te trajesen los Reyes?» «Una muñeca, grande, grande, grande, con muchísimos vestidos para cambiarla...»

**MARIA JOSE SORIANO ESBRI**

(Dama infantil)

Edad: 6 años. Estudios primarios. Juegos favoritos: El Escondite. Le gustan mucho los cuentos como lecturas. Su color preferido es el blanco, y el signo del Zodíaco: Aries. «¿Qué te gustaría que te dejasen los Reyes en 1976?» «La muñeca Amalia.» Nos asegura que no hace rabiar a sus padres. Y estamos convencidos.



# PROGRAMA OFICIAL

DE LAS FIESTAS QUE EL ILUSTRISIMO AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE BENICARLO DEDICA A SUS PATRONOS, SAN BARTOLOME APOSTOL, SANTA MARIA DEL MAR Y SANTOS MARTIRES ABDON Y SENEN, DURANTE LOS DIAS 16 AL 24 DE AGOSTO DE 1975

## Sábado, 16

Al atardecer, volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle», con sus Majorettes; desfile de Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 21 horas. — GRAN TRACA, por las calles de costumbre; «volta» y final de fuego aéreo, en la plaza de San Bartolomé.

A las 22'30. — CORONACION E IMPOSICION DE LA BANDA A LA REINA DE LAS FIESTAS DEL AÑO 1975, por la Reina de las Fiestas del año anterior, e imposición general de bandas a las Damas de la Corte de Honor y Dulcinea, en el Cine Capitol.

MAGNO PREGON DE FIESTAS, del que será Mantenedor el Ilmo. Sr. D. Roberto Villanueva Magdalena, Vicesecretario General del Banco de Crédito Local de España.

A continuación, BAILE DE GALA Y GRAN VERBENA, en la Pista Jardín, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, con la actuación de la extraordinaria cantante ROCIO JURADO y la formidable Orquesta MANCY-BAND.

VERBENA POPULAR, en la Pista Torreón, con el Conjunto REPRIS.

## Domingo, 17

A las 10 horas. — Entrenamientos para el VIII TROFEO DULCINEA de Moto-Cross, en el «Barranquet».

A las 17. — VIII TROFEO DULCINEA de Moto-Cross, en el «Barranquet», organizado por el Moto Club Benicarló.

A las 18. — GRAN PARTIDO DE FUT-

BOL, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, en el que competirá el equipo local contra el VINAROS C. F.

A las 22'30. — EXTRAORDINARIO CONCIERTO PUBLICO, a cargo de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», en la plaza de San Bartolomé.

A las 23'30. — EXTRAORDINARIA NOCHE MULTICOLOR, con la presentación del ídolo de la juventud, MIGUEL GALLARDO y su Conjunto. Gran Verbena, con el Conjunto TOTS SOM, organizada por la Empresa Torreón, en la Pista Jardín.

## Lunes, 18

A las 10'30 horas. — CAMPEONATO RELAMPAGO INFANTIL DE AJEDREZ, SISTEMA SUIZO, A 6 RONDAS, para niños menores de 14 años, en los locales del Club.

A las 12. — Selección del Ganado Vacuno, para la exhibición de la tarde.

A las 12'30. — Inauguración de la EXPOSICION DE PINTURA, correspondiente al VII Certamen del Premio «CIUDAD DE BENICARLO», en el salón de actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO, en la explanada del Puerto.

A las 17. — II TROFEO «MISS VELOCIDAD» DE CICLISMO, para Juveniles A y B, y IX TROFEO ILMO. AYUNTAMIENTO DE BENICARLO DE CICLISMO, para Aficionados de 1.ª y 2.ª categoría, organizados por la Unión Ciclista Benicarló.

A las 23. — ACTUACION DEL CUADRO DE JOTA ARAGONESA «ALEGRIA», con entrada gratuita, en la Pista Jardín.

## Martes, 19

A las 10 horas. — LLEGADA DE LAS PALOMAS MENSAJERAS participantes en el concurso, cuya «suelta» se habrá efectuado, previamente, desde Valencia y organizado por la Sociedad Colombófila de Palomas Mensajeras.

A las 12. — Selección del Ganado Vacuno, para la exhibición de la tarde.

A las 12'30. — Inauguración de la XXX EXPOSICION DE PRODUCTOS HORTICOLAS, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO, en la explanada del Puerto.

A las 23. — VERBENA POPULAR, en la calle Belascoain, por el Conjunto «Los Iberia».

A las 23. — GRAN VERBENA, en la Pista Jardín, con la actuación de las famosísimas THE PINK PEARL'S (Las Perlas Rosas de Tai-Peh), y el acreditado Conjunto «18 QUILATES», organizada por la Asamblea Local de la Cruz Roja.

## Miércoles, 20

A las 10'30 horas. — CAMPEONATO RELAMPAGO DE AJEDREZ, SISTEMA SUIZO, A 6 RONDAS, en los locales del Club.

A las 12. — Selección del Ganado Vacuno, para la exhibición de la tarde.

A las 12. — SESION CINEMATOGRAFICA INFANTIL, gratis, y con obsequio a los niños asistentes, en el Cine Capitol.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO, en la explanada del Puerto.

A las 22. — Acontecimiento FUTBOLISTICO, entre el C. D. BENICARLO y otro potente equipo, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso.

A las 23. — VERBENA POPULAR, en la calle Belascoáin, por el Conjunto «LOS IBERIA».

A las 23'30. — ESPECTACULAR VERBENA, en la Pista Jardín, con el Conjunto CARIBE, y la presentación del mayor éxito nacional de la famosa canción «Todo el tiempo del mundo», organizada por la Empresa Torreón.

## Jueves, 21

A las 12 horas. — Selección del Ganado Vacuno, para la exhibición de la tarde.

A las 15. — CONCURSO LOCAL DE TIRO AL PLATO, en la escollera de Levante del Puerto, «Explanada Mar-Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto».

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO, en la explanada del Puerto.

A las 19. — GRAN CONCURSO «FIESTAS» DE PALOMOS DEPORTIVOS, organizado por la Sociedad Columbicultora «La Benicarlanda».

A las 23. — VERBENA POPULAR, en la calle Belascoáin, por el Conjunto «LOS IBERIA».

A las 23'30. — GRAN VERBENA, en la Pista Jardín, amenizada por la ORQUESTA THESIS, organizada por la Empresa Torreón.

## Viernes, 22

A las 10'30 horas. — CAMPEONATO RELAMPAGO DE AJEDREZ, SISTEMA SUIZO, A 6 RONDAS, para jugadores de 2.ª categoría, en los locales del Club.

A las 12. — Selección del Ganado Vacuno, para la exhibición de la tarde.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO, en la explanada del Puerto.

A las 18. — SELECTO CONCIERTO DE ORGANICO, PIANO Y CANTO, a cargo de Mosén Aymí, organista de la Catedral de Tortosa; José Antonio Valls, pianista; María Teresa Sorlí, soprano; Pedro Mercader, ex tenor del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, y Vicente Zaragoza, barítono.

A las 23. — GRAN CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA A CAÑA, en la escollera del Puerto, organizado por la Sociedad de Pesca Deportiva «El Mero».

A las 23'30. — GRAN BAILE DE JUVENTUD, en la Pista Jardín, con el famoso Conjunto E-1 J-4, organizado por la Empresa Torreón.

## Sábado, 23

A las 11 horas. — PARTIDO DE TENIS, final dobles caballeros y final mixtos, en las instalaciones del Club de Tenis Benicarló.

A las 15 horas. — CONCURSO LOCAL DE TIRO DE PICHON, en el río Seco o rambla de Cervera, a espaldas de la Fábrica de Muebles Forés, organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto».

A las 16'30. — MATCH DE AJEDREZ QUE DISPUTARAN LOS EQUIPOS REPRESENTANTES DE AMPOSTA Y BENICARLO, a 15 tableros, distribuidos entre 10 jugadores de 1.ª categoría y 5 infantiles, menores de 14 años, organizado por el Club Ajedrez Benicarló, en los locales del Club.

A las 17'30. — FESTIVAL MARITIMO, en el Puerto, consistente en cucañas, natación y «patos al agua», organizado por el Ilmo. Ayuntamiento, con la colaboración de la Cofradía Sindical de Pescadores «San Telmo».

A las 20. — Clausura del VII CERTAMEN DE PINTURA, PREMIO «CIUDAD DE BENICARLO», y entrega de premios a los artistas galardonados.

A las 22. — I FESTIVAL DE BANDAS DE MUSICA, organizado por la Agrupación Musical «Santa Cecilia» de esta ciudad, y en el que tomarán parte otras Bandas de la Región de Cataluña y de Valencia.

A las 23'30. — GRANDIOSA Y EXTRAORDINARIA VERBENA, con la bellísima cantante MARUJA, y la internacional Orquesta JAQUE MATE UNIDOS, en honor de la Reina y su Corte de Honor de las Fiestas 1975. PRESENTACION DE LA MODA EUROPEA de la firma «Modas Gregor», colección OTOÑO-INVIERNO-75, a cargo del famoso presentador RAFAEL PALAU y sus modelos de la Alta Costura MODA DEL SOL DE ESPAÑA, organizada por la Empresa Torreón, en la Pista Jardín.

## Domingo, 24

En la madrugada. — GRAN CONCURSO DE «RONSA», organizado por la Sociedad de Pesca Deportiva «El Mero».

A las 10 horas. — VOLTEO GENERAL DE CAMPANAS y Pasacalle por la Banda de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», la Banda de Cornetas y Tambores «La Salle», con sus Majorettes y Gigantes y Cabezudos.

A las 11. — MISA MAYOR CONCELEBRADA, ocupando la Sagrada Cátedra un elocuente orador, y los cantos religiosos a cargo del pianista José Antonio Valls y del tenor Pedro Mercader, en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé. Terminada la misa, la Sociedad Colombófila de Palomas Mensajeras obsequiará al público con una gran «suelta».

A continuación, Ofrenda de Flores a la Santísima Virgen del Mar, en la parroquia de San Pedro Apóstol.

Seguidamente, homenaje a los acogidos en la Residencia Municipal y comida extraordinaria a los mismos.

A las 11. — PARTIDO DE TENIS, final individual caballeros y final individual damas, en las instalaciones del Club de Tenis Benicarló.

A las 14. — VINO DE HONOR, ofrecido a la Reina de las Fiestas. Corte de Honor, Autoridades y representantes de Entidades Culturales y Deportivas.

A las 17'30. — Espectacular acontecimiento FUTBOLISTICO entre el C. D. BENICARLO y otro potente equipo, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso.

A las 19'30. — PROCESION PATRONAL, con las imágenes de Santa María del Mar, Santos Mártires Abdón y Senén y San Bartolomé Apóstol, presidida por la Ilustrísima Corporación Municipal y Autoridades.

A las 23. — GRANDES FUEGOS AEROS Y ACUATICOS, como final de Fiestas, en la explanada del Puerto.

Este PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS PATRONALES para el presente año ha sido aprobado por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 21 de julio de 1975.

**El Alcalde,**  
CRISTOBAL COLON DE CARVAJAL

**El Secretario,**  
JAVIER MUR LORENZO

# JUVENTUD

## II TROFEO CIUDAD DE BENICARLO DE FUTBOL INFANTIL

Se celebró en Benicarló, el pasado mes de julio, el «II Trofeo Ciudad de Benicarló de Fútbol Infantil», en el que participaron tres equipos representantes de la Colonia «El Pilar, de Zaragoza; uno representante de Vinaroz, y otros dos de Benicarló.

En esta segunda edición del torneo, quedaron los resultados y la clasificación de la siguiente manera:

### Equipos:

ZARAGOZA, ARAGON, EL PILAR, PEÑA ORTIZ, FEYENORD y C. D. BENICARLO.

### Resultados:

Zaragoza, 3 - El Pilar, 1  
Aragón, 2 - El Pilar, 2  
El Pilar, 2 - Peña Ortiz, 5  
Peña Ortiz, 5 - Feyenord, 1  
Feyenord, 4 - Benicarló, 8  
Zaragoza, 2 - Aragón, 1  
Aragón, 1 - Peña Ortiz, 3  
El Pilar, 3 - Feyenord, 5  
Peña Ortiz, 3 - Benicarló, 5  
Zaragoza, 1 - Peña Ortiz, 1  
Aragón, 2 - Feyenord, 2  
El Pilar, 3 - Benicarló, 9  
Zaragoza, 2 - Feyenord, 3  
Aragón, 2 - Benicarló, 8  
Zaragoza, 1 - Benicarló, 5

### Clasificación:

1.º C. D. Benicarló, 10 puntos.  
2.º Peña Ortiz, 5 puntos.  
3.º Zaragoza, 5 puntos.  
4.º Feyenord, 5 puntos.  
5.º Aragón, 2 puntos.  
6.º El Pilar, 1 punto.

—oOo—

Este año casi no tuvo complicación el puesto de cabeza, pero sí lo tuvieron los de los tres siguientes clasificados.

Han quedado al final igualados a 5 puntos, y los goles han sido el factor determinante de los puestos.

Luego, nos referimos al día último de la estancia de los chicos de la Colonia El Pilar; en nuestra ciudad se realizó la entrega de trofeos, donados gentilmente por Relojería Peraire, Marisquería «La Enterita» y Relojería Sancho, todas ellas firmas de la ciudad, que se unieron también a la celebración de la II edición de este campeonato amistoso de fútbol. Resaltar también que este año hemos tenido la colaboración del C. F. Peña Ortiz, de Vinaroz, que ha hecho que sean este año tres las ciudades que se hayan unido para celebrar dicho campeonato.

La entrega de trofeos se realizó en la pista polideportiva del Colegio Nacional, y que al acto de clausura asistieron las representaciones de las autoridades de la ciudad.

Y antes de cerrar este comentario les diremos también a ustedes que, a la mitad del campeonato, se hizo un alto para jugarse un partido amistoso entre los profesores de la Colonia y un combinado de Benicarló; el resultado fue de 5 goles a 3, a favor del combinado; pero diremos, en descargo de los profesores, que la juventud del combinado les hizo pasar apurillos.

Mucho público en los partidos. Los tres primeros se celebraron en el campo del C. D. Benicarló y que por este hecho el entusiasmo de la chiquillería maña fue este año mayor que el anterior.

Mi agradecimiento a Manolo, por habernos ayudado.

Joven, ¿quieres colaborar?

Escribe al Apartado 19.

JOSVI

# DISCORAMA

## LOS DIEZ MEJORES

1.º	«MELINA»	Camilo Sesto
2.º	«NEVER CAN SAY GOODYE»	Gloria Gaynor
3.º	«ROSANA»	Los Diablos
4.º	«QUE GUAPA ESTAS»	Manolo Escobar
5.º	«BELLA SIN ALMA»	Richard Cocciante
6.º	«Y TE VAS»	José Luis Perales
7.º	«QUIERO SER FELIZ»	Rumba Tres
8.º	«FERIA»	Los puntos
9.º	«UN MILLON DE AMIGOS»	Roberto Carlos
10.º	«QUE HE DE HACER PARA OLVIDARTE»	Manolo Otero JOSVI

## HOY Y LA JUVENTUD

Cuando alguien ha pretendido tocar el tema polémico de la juventud y la madurez, saltan a relucir las chispas de la discordia entre una juventud que madura y una madurez que envejece.

Quizás todo empiece porque los menos jóvenes añoran una juventud que ya pasó, y otros, los más jóvenes, porque están en ella, aunque no creo que sea este el único punto que separe a unos de otros, sino bastantes más y cada cual más difícil y polémico.

Pero —se preguntan los menos jóvenes—: ¿Qué hubiera pasado si a los jóvenes de hoy les hubiese tenido que tocar vivir la época o años de los que hoy no lo son tanto?

Creo que esta pregunta es una de tantas que haría la juventud de entonces a la de hoy, y creo también que su respuesta sería muy simple: Lo mismo que hicistéis vosotros, o sea trabajar para que la juventud venidera estuviese mejor promocionada. ¿Acaso no hay jóvenes que trabajan hoy para que la juventud venidera pueda conseguir unas metas mucho mejores?

Saben y es reconocida por una mayor parte de la juventud actual que no todos los jóvenes piensan de la misma forma, pero cree la juventud actual que el tema no es nuevo, y entonces se preguntan si no hubo discordias entre las juventudes pasadas.

A fuerza de ser sinceros se les tiene que dar la razón, si no, ¿de qué vinieron las dos guerras mundiales anteriores? Sabe de la juventud actual que hoy, sin embargo, podría venir una tercera guerra mundial, y sería catastrófica, pero se preguntan si el mundo actualmente está regido por ellos mismos o por las generaciones de jóvenes pasadas, o acaso se preguntan si hacen ellos mismos las políticas actuales entre estados, o acaso las drogas a gran escala corren a cargo de jóvenes. Quieren ellos que se averigüe quiénes son los que las promocionan, los que a expensas de la juventud, a la cual marchitan y descomponen, se enriquecen y que se les castigue porque no es precisamente la juventud la que trafique con ellas, sino que por desgracia —y es reconocido por ellos— es a su costa y, para su mal, el enriquecimiento de los demás, aunque no cabe duda de que hay hombres, jóvenes maduros, bienhechores que también luchan contra ello, como también en otros tiempos los hubo y esperemos que los habrá siempre.

La juventud de hoy cree que es ahí donde está el verdadero «quid» de la cuestión y no en el ruido molesto de una motocicleta cuando pasa por nuestra calle, aunque de verdad molesta, pero no es menos cierto que de «pequeños accidentes» como éstos los ha habido igual o peores, aunque en otros tiempos no había motocicletas, precisamente. Había otras cosas.

ASPIRAL

Renovación total en:

## Garaje TERI

Instalado en la calle Esteban Collantes

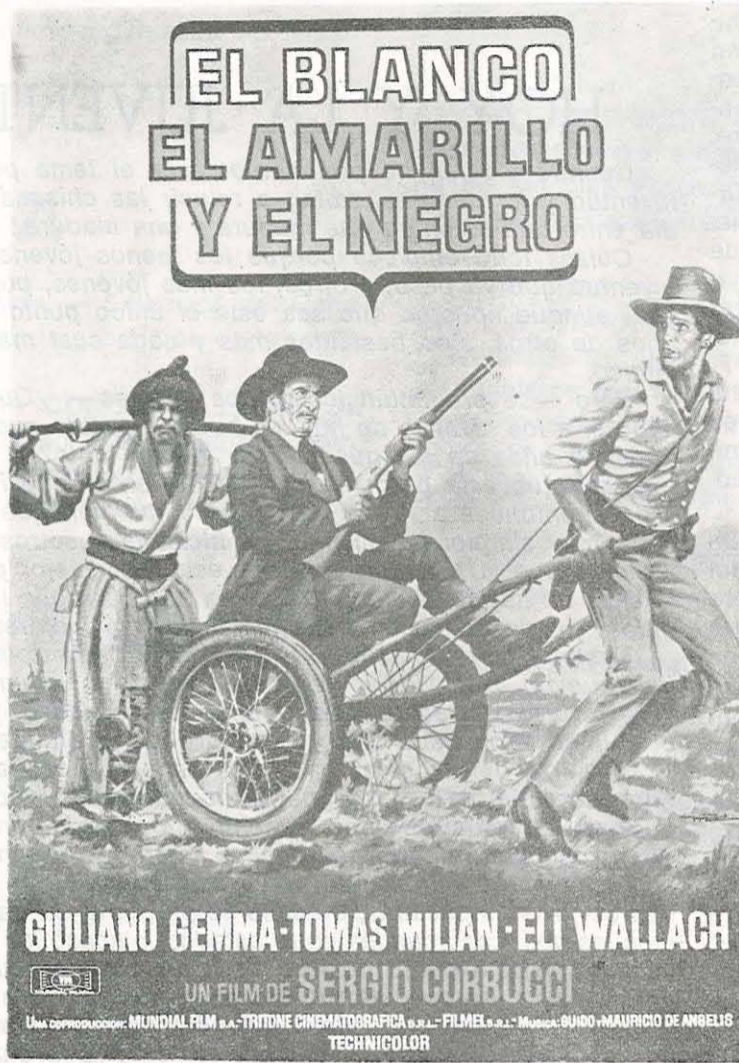
Teléfono 47 02 48

BENICARLO

- Puente lavado y secado de coches.
- Aparato diagnóstico de pruebas electrónicas y puesta a punto.
- Equilibradora de ruedas electrónica sin desmontaje.
- Frenómetro de comprobación sistema de frenos.
- Comprobador de Amortiguadores sin desmontaje de los mismos.
- Y todos los servicios de Taller que usted precisa para viajar tranquilo con su coche.

# CINECA

Días 17 y 18



Día 19



RIOMA  
FILMS, S.A.  
Presenta  
a su artista exclusivo  
**MARIO  
MORENO**



**CANTINFLAS**

en  
**\*CONSERJE PARA TODO\***

con CLAUDIA ISLAS • RAQUEL OLMEDO

Dirigida por MIGUEL M. DELGADO  
Producida por JACQUES GELMAN

PANAVISION EASTMANCOLOR

Programas tolerados - 5:30 tarde

Día 17

**Un Ejecutivo muy mono**  
de WALT DISNEY

Día 18

**Las ruinas de Babilonia**

Día 19

**Rebeldes en Canadá**

Día 20

**Besos para ella, puñetazos para todos**

Día 21

**Gorgo y Superman se citan en Tokio**

Día 22

**PINOCHO**

Día 23

**OVNI**

Día 24

**Tarzán en la India**



# PITOL

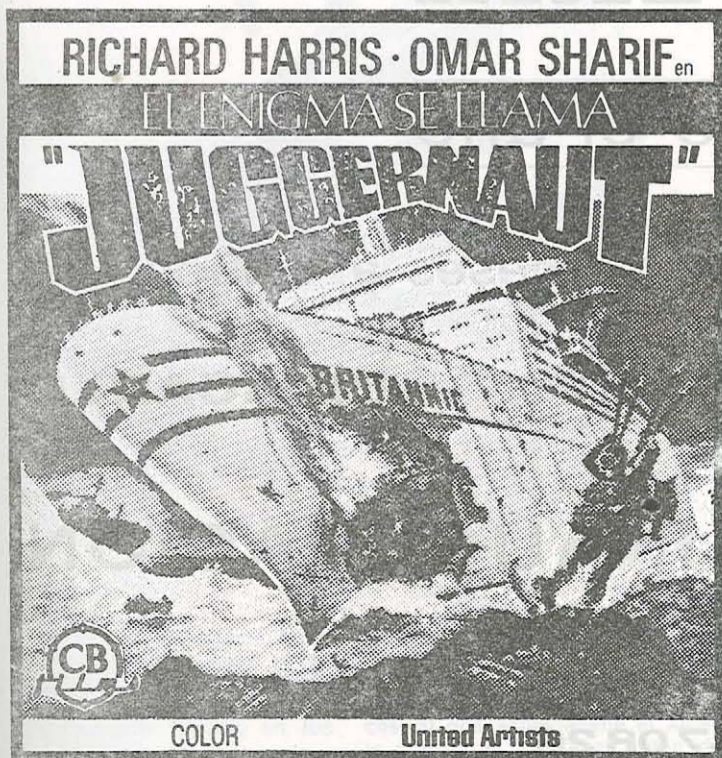
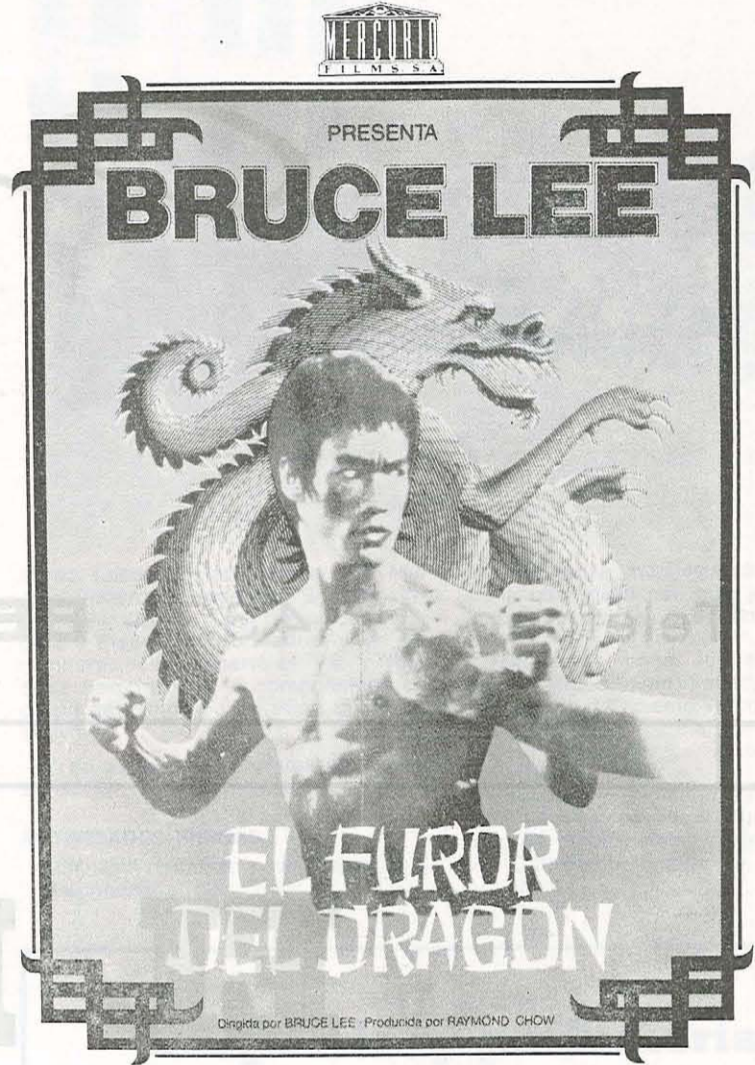
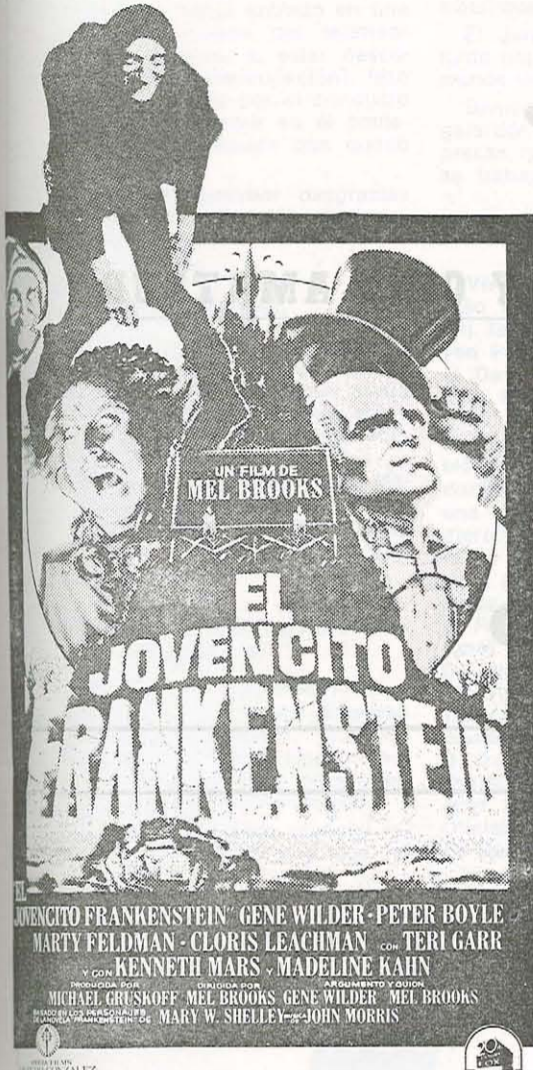
**SALON CLIMATIZADO**

Teléfono 47 17 75

**BENICARLO**

Días 20 y 21

Día 22



- «EL BLANCO, EL AMARILLO Y EL NEGRO»  
GIULIANO GEMMA y TOMAS MILIAN  
*Duración 108 minutos. Western cómico. Tolerada*
- «CONSERJE PARA TODO»  
CANTINFLAS  
*Duración 115 minutos. Comedia. Tolerada*
- «EL JOVENCITO FRANKENSTEIN»  
*Duración 100 minutos. Comedia. 18 años y 14 acompañados*
- «EL FUROR DEL DRAGON»  
BRUCE LEE  
*Duración 100 minutos. Aventuras orientales. 18 años*
- «EL ENIGMA SE LLAMA JUGGERNAUT»  
RICHARD HARRIS y OMAR SHARIFF  
*Duración 111 minutos. Aventuras. Tolerada*

Días 23 y 24

Los reportajes de bodas realizados con la alta fidelidad del color y de la imagen. Compruébelo en nuestros escaparates.

**FOTOGRAFIA Y CINE AMATEUR**

Teléfono 47 14 32 - **BENICARLO**

# **EL NIU GUARDERIA**

Abierta todo el año

*Niños y niñas de 18 meses a 4 años*

**Cura Lajunta, 23**

**BENICARLO**

**PROXIMA INAUGURACION**

INFORMACION:

**Pío XII, 16 - Teléfonos 47 13 70 y 47 08 26**

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## VALORABLE PREOCUPACION

Era el 17 de julio. Lucía un sol radiante y hacía un calor sofocante. De repente se ennegreció el firmamento, vino casi la noche en plena luz del día, y al momento, un chispazo eléctrico llegado del cielo que cegó a los que estaban en las playas recogiendo sus cosas ante la inminente tormenta, estallando a seguido el detonador trueno, que en un santiamén había hecho desaparecer la tormenta sin que cayese ni una sola gota de agua.

Sin embargo, la noticia se había localizado en la calle del Cristo del Mar, donde el rayo, en cuestión, motivo de la cegadora luz, había entrado en una vivienda por la antena del televisor que, afortunadamente, al estar desconectado (valorable preocupación), hizo que el rayo marchase por el conducto eléctrico y fuese a morir en el contador de la citada vivienda que quedó destruido.

No hubo que lamentar desgracias personales, aunque el susto fue mayúsculo.

## PRESENTACION

En la Sesión del Ilmo. Ayuntamiento, celebrada el día 21 del pasado mes de julio, tuvo lugar, como el primer punto del día, tratar de la presentación de la Reina y Corte de las Fiestas en el acto oficial de su proclamación.

Con la Reina de las Fiestas, Srta. María del Carmen Ganzemüller, estuvieron presentes las diez Damas de la Corte y las dos damitas infantiles.

## EMPRESA DE ORGANIZACION EJEMPLAR

Muebles Forés, de Benicarló, ha sido distinguida con el premio de «Empresa de Organización Ejemplar», otorgado por la Revista «Gaceta Financiera», con ocasión de su primer premio en el 75 Aniversario de su fundación.

El hecho, que ha tenido especial relieve en toda la población, y que ha

caso de Muebles Forés resultó ser por ejemplaridad en la organización.

Para recibir tan preciado galardón se trasladó a Madrid, a la recepción ofrecida en el Eurobuilding Hotel, el gerente de la empresa, don Ramón Grao, que recibió de manos de las personalidades allí convocadas el preciado galardón, una estatuilla maciza dorada, obra del escultor.

De entre las empresas distinguidas con el primer Premio «Gaceta Financiera», destacan: El Corte Inglés, Banco de Vizcaya, Iberia (Líneas Aéreas), Philips Ibérica, S. A.; Enasa-Pegaso, y otras más hasta el total de las diecisiete que merecieron galardón.

El Jurado calificador estuvo constituido por personalidades relevantes del mundo financiero y económico nacional.

Benicarló se muestra orgulloso del galardón concedido a una de sus empresas, prueba evidente de que aquí se trabaja y se hace bien.

## LUTO EN BENICARLO

Vivió Benicarló el pasado día 27 de julio otra jornada de luto con motivo del fallecimiento en accidente del joven Policía de Tráfico, actualmente en el Destacamento de Tráfico de Castellón, Francisco García Prieto.

La manifestación del duelo, desde el Cuartel de la Guardia Civil, de Benicarló, hasta la Iglesia Parroquial, donde se celebraron los funerales, fue una hilera interminable de vecinos que dieron el último adiós al guardia muerto en este accidente.

La presidencia del duelo estaba formada por el Coronel Jefe del Tercio, D. Francisco Parra Marín; Teniente Coronel Primer Jefe de la Comandancia, D. Leonardo Pérez Campos; Teniente Coronel Jefe Material Agrupamiento de Tráfico, D. Antonio Encinas Cueto; Comandante Jefe 3.º Sector de Tráfico, D. Quintiliano Pérez; Inspector Jefe de Obras Públicas, D. Adolfo Barberá; Juez Instructor en Funciones; Jefes y Oficiales del Destacamento de Tráfico de Benicarló y Castellón, y Capitán de

## COLONIA «EL PILAR» EN SU SEGUNDO GRUPO DE NIÑAS

Llegaron a Benicarló el 24 de julio. Estarán en la ciudad hasta mediados de agosto. Relevaron a los niños de la Colonia «El Pilar», que cada año, en tres turnos, ocupan el Colegio Nacional de Benicarló.

Al frente de esta expedición, la Directora, D.ª Emilia Francisca Rubio Navarro; como Administradora, Conchita Tabarra Sánchez, y como Maestras: Angelines Rubio Blasco, Rosa Blanca

## EXCURSIONES

A Peñíscola, Vinaroz y lugares del Maestrazgo.

## TRABAJOS MANUALES

Murales.  
Periódico.  
Pintura.  
Trabajos con palillos y cerillas.

## ACTIVIDADES RECREATIVAS

Bailes regionales, canciones, charlas e instrumentos musicales: guitarra, flauta y armónica.

Y entre todo ello, los diarios baños



Pérez Lacosta, Mari-Carmen Vea Murguía Villarroja, Angelines Soteras Garcés, Pilar Gaspar Arín, Isabel Sanz Bergara y Elena Navarro Madrid, y las dos monitoras, Pilar Puertolas Val y Pilar Sanz Bergara. De 10 componentes del grupo de mandos, tres, Pilar, como distintivo.

Y de su amplio programa de trabajo a realizar, este esquema:

## ACTIVIDADES FISICAS

Gimnasia (rítmica y deportiva).  
Baloncesto y balonvolea.

de mar, cuya manifestación veraniega es la que agradecen más y por la que llegan ilusionadas y encantadas a Benicarló.

Marcharon, pues, los niños en el primer grupo. Han llegado las niñas en número de «ciento veinticinco» para cubrir la segunda etapa. Y luego, en agosto, hasta finales, el tercer grupo también de niñas.

Zaragoza y Benicarló se unen, cada año, ya tres, en estos Cursos de Verano de niños y niñas pertenecientes a los Colegios Estatales de Zaragoza y provincia.



estado difundido por lo medios informativos a nivel nacional, pasa a ser recogido en las páginas de BENICARLO ACTUAL, como un algo propio de la ciudad, que queda inscrito en los anales de su historia.

Cabe destacar que al Certamen concurren más de un centenar de Empresas, y que de ellas, solamente diecisiete alcanzaron galardón, que en el

Vinaroz y otras personalidades.

Las Autoridades civiles estaban presididas por el Gobernador Civil de la Provincia, D. José Luis Pérez Tahoces, al que acompañaba el Alcalde de la ciudad, D. Cristóbal Colón de Carvajal: Infinidad de coronas acompañaron al féretro, primero al Templo Parroquial y desde allí hasta el Cementerio Municipal.

## Droguería y perfumería JOAQUIN CABALLER

— El establecimiento que le ofrece sus servicios completos de:

- PINTURAS PARA DECORACION
- CARROCERIAS
- MARINAS
- IMPERMEABILIZANTES
- COLOCACION DE MOQUETAS

DROGUERIA - PERFUMERIA CABALLER

— Si tiene algún tipo de problemas, consúltenos sin compromiso alguno.

GRAN SURTIDO PAPELES PINTADOS

¡FELICES FIESTAS!

Calle Francisco Pizarro, 41  
(Frente Ambulatorio)

Teléfono 47 02 70

BENICARLO

# PUERTO CACTUS

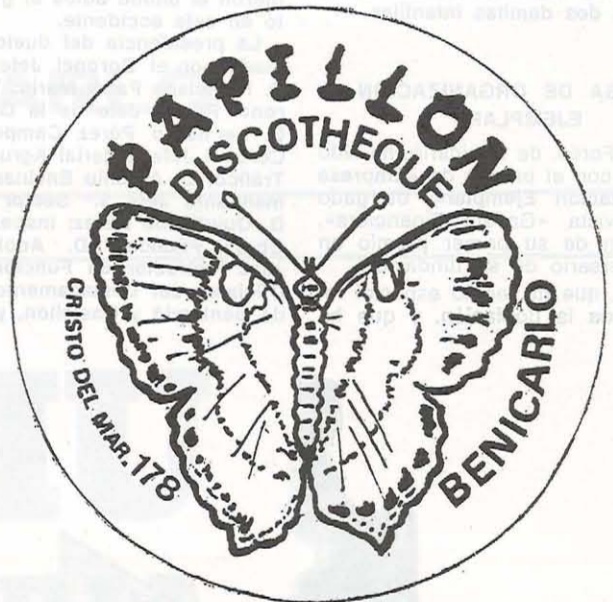


Carretera Benicarló Peñíscola Km.3.900

**PEÑISCOLA**  
ESPAÑA



**Tel. 47 00 24**



**Tel. 47 00 33**



Hernán Cortés, 48

tel. 47 00 44

**BENICARLO**

# RUTAS SUGESTIVAS

## X - Traiguera y su Santuario de la Virgen de la Salud

(Conclusión)

Como colofón de mis dos artículos anteriores, referidos a esta misma Ruta Sugestiva, voy a permitirme el recorrer del brazo de ustedes, imaginativamente, el Santuario de la Virgen de la Fuente de la Salud, última parte que nos resta del relato general de este viaje, para que puedan admirar no sólo detalles de arte, sino también curiosidades que una visita improvisada y no preparada podría omitir.

Para penetrar en el Santuario pueden utilizarse dos caminos: su puerta principal, protegida por un ábside cuadrangular de rara belleza o una puerta lateral, ubicada en el patio lateral, que les describí en el artículo anterior, y que lleva a una puerta lateral próxima al presbiterio del propio altar mayor.

Una vez dentro de la iglesia podemos admirar sus generosas proporciones y, sobre todo, el tamaño del propio presbiterio con relación al resto del templo. Efectivamente, el presbiterio, de gran tamaño, está separado, a la altura del crucero del cimborrio o torre central de la iglesia, por una puerta-reja, de color cobreado que, a primera vista, carece de importancia, pero en realidad la tiene, ya que está recubierta de una fina lámina de oro de baja ley pero que da idea de las aportaciones que se hicieron en su día a este Santuario.

La iglesia en sí, aunque conserva la estructura fundamental de su antigua construcción, ha sufrido reparaciones necesarias, pero desgraciadamente modernistas que restan su peculiar belleza arquitectónica general. Por ejemplo, se ha sustituido su suelo de cerámica antigua valenciana por una baldosa modernista actual. Desde luego, esta restauración era precisa, ya que el antiguo suelo estaba destrozado, pero podría haberse sustituido por un tipo de baldosa cerámica más adecuado a la época del Santuario. Afortunadamente, con los restos del baldosado antiguo, muy valioso, se ha construido una cenefa inferior en los al-

tares laterales que cierran la cúpula central y que dan idea de esta maravillosa cerámica antigua que años, muchos años atrás, pavimentaba esta iglesia.

Lo verdaderamente importante es el presbiterio. Traspasada la monumental reja dorada podemos admirar dos enormes pinturas al fresco. Estas pinturas fueron, al parecer, realizadas por el autor de la célebre Sala de las Batallas del Monasterio del Escorial y se conservan en excelente estado. Una de ellas representa, con vestidos de época, el milagro del hallazgo de la Virgen de la Fuente de la Salud y su visita procesional por una serie de personajes de aquella época. La otra refiere el milagro de un apóstol que convocó a la llamada y celebraciones de las «visperas», sustituyendo a un clérigo, cuyo cansancio hizo que se durmiese e incumpliese su obligación. Estas dos grandes pinturas son de una excepcional belleza y profundamente descriptivas en todos sus detalles. El suelo de este presbiterio está muy bien conservado y al parecer es el original.

Las pinturas al fresco que ornan sus techos y cúpula son las originales y algunas de ellas han sido restauradas recientemente. Sin embargo, existen bastantes goteras en los techos y cúpula central que están destruyendo lentamente estas pinturas y que es conveniente corregir antes que se produzcan males irreparables. Precisamente, una de estas pinturas que retrata de un modo fidedigno la antigua imagen de la Virgen de la Salud, permitió que, tras nuestra contienda, pudiese ser tallada una nueva imagen, al quedar destruida la antigua.

Por una puerta lateral de este presbiterio se llega a la sacristía, que no tiene nada de particular, salvo un gran armario en cuyas contraportas interiores hay pinturas muy valiosas de la época de la construcción del Santuario que aún se conservan muy bien. Allí se guardan los distintos diminutos mantos de diario y de fiesta de la propia Virgen, que parecen verdaderas ropas de una muñeca.

Por una escalera, situada al fondo de la sacristía embaldosada por cerámica antigua y valiosa, se llega al Camarin de la Virgen, que es una cámara bastante grande con restos de decoración barroca dorada y dotada en su frontis con la iglesia de una arcada donde hay un pequeño templete, en donde está situada la imagen de la Virgen de la Fuente de la Salud. La imagen primitiva, la actual, como antes dijimos, es una reproducción exacta moderna, era de talla de madera, de estilo gótico y media 47 centímetros de altura. Tenía forma de «teja», vaciada por el reverso y con unas asas para poder ser llevada colgada al cuello. Representa a la Virgen María de pie, teniendo una manzana en su mano derecha y al Niño Dios en su izquierda, que lleva también una manzana entre sus manos. Poseía ricos mantos, hoy desaparecidos, planos de artesanía textil del siglo XVI.

Un detalle importante de este Camarin es su puerta normal de acceso que, igualmente que otras puertas y ventanas, es de antigua marquetería del siglo XVI, todo ello de estilo mudéjar. El suelo aún conserva restos intactos de valiosísima cerámica valenciana de la época de su construcción. Esta cerámica es, en su mayoría, del siglo XVIII.

Sólo me resta relatarles ciertas construcciones que existen a la izquierda del propio Santuario. Aparte de un horno de pan y del convento claustral existe el esbozo comenzado pero no continuado de un palacio. Este palacio fue iniciado en 1523, por D. Alonso de Aragón, duque en

tercer lugar de los de la casa real de Segorbe. Se inició su construcción al objeto de crear un lugar digno de alojamiento real, y pueden admirarse en su solar las hermosas arcadas que aún existen y que en su centro forman un casi templete cuadrado. No pudo terminarse este palacio, debido a enemistad surgida entre el dicho duque D. Alonso y el maestro de Montesa.

Y aquí termina mi relato. Todo él está apoyado no sólo en las leyendas de la época, en relatos de buenas gentes que me han informado con todo interés y en la excelente bibliografía existente no sólo en un opúsculo muy interesante, editado por la propia villa de Traiguera, sino también por la «Guía del Obispado de Tortosa», obra editada en 1899 por D. Fernando Miralles, Pbro.

El regreso no merece la pena ser descrito, pues es el mismo relatado en mi primer artículo, para el viaje de ida.

Estoy seguro que si ustedes siguen atentamente el relato que les he brindado, podrán admirar, en una breve excursión, las bellezas recónditas, pero aún palpitantes, de una de las mejores páginas de nuestra historia.

FENIX

—oO—

(Agradezco vivamente los numerosos testimonios y ayudas de bibliófilos y amigos de la ciudad de Traiguera y, especialmente, del ermitaño-cuidador de la misma, sin cuyos relatos y ayuda, este trabajo hubiese quedado incompleto. A todos, mi más cordiales gracias.)

### Colegio Menor de la Juventud «Santo Cristo del Mar»

BENICARLO

100 plazas para colegiales Internos.  
50 plazas mediopensionistas, chicos y chicas.

—oO—

Estudios de:

- ENSEÑANZA GENERAL BASICA (2.ª ETAPA).
- BACHILLERATO UNIFICADO POLIVALENTE (1.º CURSO).
- BACHILLERATO SUPERIOR CLASICO (6.º CURSO).
- C. O. U.
- FORMACION PROFESIONAL (1.º CURSO).

—oO—

ESTUDIOS DIRIGIDOS. GABINETE PSICOPEDAGOGICO.  
ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES.

—oO—

Información en:

COLEGIO MENOR DE LA JUVENTUD «SANTO CRISTO DEL MAR». Avda. de Yecla, 2. Teléfonos 47 05 00 y 47 08 36. BENICARLO.

DELEGACION PROVINCIAL DE LA JUVENTUD. Avenida Cernuda y Velasco, 29. Teléfono 22 02 56. CASTELLON.

## LUIS GUARCH

(Construcciones Mecánicas)

Santa Teresa, 1 \* Teléfono 47 12 89 \* BENICARLO

VOLVO - PENTA

Venta de lanchas y Motores Fuera borda

SANTA TERESA, 1 - BENICARLO

UN VERANO FELIZ Y UN INVIERNO DE RECREO  
ADQUIRIENDO LANCHAS Y MOTORES FUERA BORDA

¡Puede ser su oportunidad!

# FESTIVAL DE BANDAS DE MÚSICA

Las Bandas de Música gozan, en las tierras valencianas, de una acreditada e interesante tradición. No hay pueblo, por pequeño o grande que sea, en cuya historia social, económica o cultural no haya que dedicar un apartado al centro musical.

Aparecieron a principios del siglo XIX y prácticamente subsisten gracias al interés de los mismos músicos — todos ellos aficionados — al apoyo popular y, a veces, a la ayuda económica de las autoridades civiles. Generalmente dependen de una sociedad musical de tipo recreativo y que organiza una escuela gratuita de música de la que saldrán los futuros componentes de la Banda. El País Valenciano es abundante en melómanos y profesionales de la música a todos los niveles. Ellos saben la gran importancia que tienen las Bandas de Música para adquirir esa formación, pues de ellas han salido. En la región existen alrededor de 340 Bandas, distribuidas principalmente en las poblaciones de habla valenciana, y cada una de ellas agrupa entre treinta y cien músicos, según su categoría.

Las sociedades musicales y sus Bandas de Música en los núcleos urbanos pequeños desempeñan una función capital, dentro del marco de su cultura, de su afición musical y del conocimiento de la música misma; las Bandas de Música son, además, un alto exponente del espíritu colectivo de un pueblo. En los pueblos en que existen Bandas de Música, que en la Región Valenciana, desde el Cenit al Segura, son la mayoría, hay un ambiente y una convivencia social muy distintos a donde no las hay. Aquí se hermanan varias generaciones de hombres, desde los más maduros a los más jóvenes.

Las sociedades musicales y sus Bandas casi lo han hecho todo para dar a

conocer la buena música, siendo al mismo tiempo las divulgadoras de nuestro teatro lírico. El pueblo ha conocido las zarzuelas, las ha tarareado porque sus Bandas, preferentemente, las han interpretado en sus conciertos populares. Han dado a conocer infinidad de pasodobles en sus desfiles, y cuando se han metido en la música sinfónica, la han dado a conocer cuando de otra manera hubiera sido imposible escucharla de manera viva y personal. En nuestros medios rurales existe cultura musical, merced a sus Bandas. Se conoce perfectamente a Beethoven y a Wagner, a Listz y a Berlioz, a músicos de todas las nacionalidades y a casi todos los españoles. Hace treinta o cuarenta años, cuando apenas existían grabaciones sinfónicas, ¿cómo hubiera sido posible en los pueblos escuchar esta gran música sin las buenas Bandas que ya interpretaban esa música, o tantísimas zarzuelas que tarareaban los hombres en sus trabajos cotidianos? Esto queda bien claro: las sociedades musicales han sido, en todo tiempo, el vínculo y el mensaje cultural y artístico de los pueblos. Debemos apoyarlas, protegerlas económicamente, única manera de que no decaigan.

El impulso asociativo y renovador de estas entidades aparece en la actualidad con crisis en sus dos aspectos: material y personal. En cuanto a los edificios que centran la actividad artística, la mayoría están en situación inhóspita e inservible. Son caserones antiguos que conservan en todos sus matices el aire decimonónico. Allí ni se pueden programar conciertos ni menos ensayar en las frías noches de invierno; las instalaciones, pues, no favorecen el asociacionismo de la gente cómoda. Y en cuanto al elemento personal, el aspecto más grave, ocurre

que en algunas zonas o poblaciones el ingreso de nuevos componentes es lento, debido a cierta alergia hacia las Bandas por parte de la gente joven; resultado crítico de esta era de confort y consumo en que nos ha tocado vivir. No obstante, existe una amplia y enraizada afición musical, reflejada en muchas ciudades donde la única explicación para el mantenimiento de una o incluso dos grandes Bandas de Música, en la misma población, es una decidida vocación y un admirable entusiasmo, que les ha llevado a conseguir galardones y fama internacional.

Un primer paso, cara al futuro, se ha dado con la creación de la Federación Regional Valenciana de Sociedades Musicales. Su valor no está en el hecho de su existencia, sino en la voluntad espontánea e independiente que inspiró su creación y en la constatación con su correspondiente concienciación de la situación que se atraviesa y se sufre. El camino a recorrer para defender y mejorar este legado histórico es largo. Ahí tenemos como una muestra, como una realidad clara y positiva la Banda Juvenil de la Federación, formada por más de 120 jóvenes, de edad comprendida entre los 10 y 18 años, todos ellos excelentes instrumentistas procedentes de diversas Bandas de la región.

Se fomentan los certámenes y audiciones que estimulan al estudio y a la preparación. Se realizan cursos organizativos y asambleas comarcales y regionales. Y se consiguen algunas ayudas económicas municipales y provinciales para lograr sacar a nuestras Bandas del letargo en que se encuentran.

Benicarló, ciudad que nunca dejó de cultivar esta cultura popular y como queriendo aportar su granito de arena

para esta tradicional afición valenciana, cuenta con la Agrupación Musical "Santa Cecilia", que en estrecha colaboración con el Ilmo. Ayuntamiento, y bajo el patrocinio de éste, vestirán de gala musical las calles de nuestra ciudad en estas Fiestas Patronales, por primera vez en el camino histórico-musical, con un FESTIVAL DE BANDAS DE MÚSICA.

Las Bandas participantes, que previo haber sido recibidas por la organización en distintos puntos periféricos de nuestra ciudad, el día 23 de agosto, partirán a las 22 horas interpretando sus pasodobles, encaminadas para concentrarse en la Plaza de la Iglesia, en donde serán recibidas por la Reina de las Fiestas, su Corte y Autoridades.

Seguidamente se procederá al desfile de todas ellas por las calles más céntricas, recorrido que les traerá de nuevo a la citada plaza y en donde, sobre el escenario montado para tal acontecimiento, interpretará un pasodoble de libre elección cada una de las Bandas. Acto que finalizará con la imposición de lazos a los estandartes y la interpretación del Himno Regional Valenciano, por la Banda de la Agrupación Musical "Santa Cecilia" de nuestra ciudad.

Este sencillo y a la vez popular espectáculo puede y debe ser estímulo para alcanzar y mejorar, si cabe, los entusiasmos de otras poblaciones que vibran por las entidades que atienden al cultivo del Arte Musical, en cualquiera de sus facetas. Es de una forma como de otra acercarnos a una mayor convivencia más humana, social y cultural entre los hombres y los pueblos.

AGRUPACION MUSICAL  
"SANTA CECILIA"

## Cooperativa Agrícola «San Isidro»

(Inscrita en el Registro Especial de Cooperativas con el núm. 2.233 - Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura, 421)

BENICARLO

### SERVICIOS COOPERATIVOS

Abonos, piensos, semillas, insecticidas, espartos  
Almazara, Molino de piensos  
Expansión comercial agrícola  
Exportador núm. 31.385

### DOMICILIO SOCIAL:

Avda. Maestrazgo, s/n.  
Teléfonos 47 07 42 (Secretaría) y 47 04 50  
Apartado de Correos 24  
Dirección telegráfica: COAGRO

# PAGINA MUSICAL

## FESTIVAL DE ZARZUELA

Los días 12 y 13 del mes de julio pasado, el Grupo Escénico de la Coral Polifónica Benicarlanda representó y puso en escena la conocida zarzuela, en tres actos, según un libreto de José Ramos Martín, con música del maestro Jacinto Guerrero, titulada «LOS GAVILANES».

Conociendo de antemano las dificultades de montaje e interpretación de la referida zarzuela, pues está considerada por los amantes del arte lírico como piedra de toque para calibrar las facultades de un baritono que tiene a su cargo nada menos que tres romanzas; el dúo del mismo, con la tiple y el elevado lirismo de las intervenciones del tenor, a más de los contrapuntos complicados de los duetos cómicos, hicieron que despertasen gran interés estas representaciones, ya que podrían demostrar el grado de madurez del cuadro escénico de la Coral, aun conociendo de antemano su tesón y valía.

Las representaciones se realizaron en la antigua factoría de MUEBLES PALAU, S. A., cedida generosamente por sus propietarios y muy bien acondicionada y decorada. Se montó para ellas un gran escenario de más de 100 metros cuadrados, dotado de su correspondiente cortina, ya que a ello obligaba las seis variaciones a realizar de escenografía y decorados. Fue montado también un potente equipo de sonorificación y una excelente luminotecnía, dotada de regulador de tensión, que permitía, incluso, realizar las escenas de penumbra y de noche con toda su propiedad y efectos.

La crítica, esquematizada de estas representaciones, es la siguiente:

**Intérpretes:** Nos gustó la interpretación del papel de «Juan», a cargo del baritono D. Vicente Zaragoza, que realizó su parte con soltura y excelente dicción, a pesar de su casi ininterrumpida y agotadora actuación. También fueron destacados en sus respectivos papeles de «Adriana» y de «Gustavo», la tiple Srta. María Teresa Sorli (que en el emocionante dúo del tercer acto puso un sentimiento excepcional en su papel) y D. Angel Rodríguez de Mier, que dijo su difícil papel con acierto y excelente voz.

Merece, asimismo, destacarse la excepcional actuación cómica de don Emilio Torrón («Clarivan», el cachazudo alcalde de la obra) y D. Santiago Molina («Triquet», el inefable jefe de gendarmes), pareja que estuvo siempre dentro de su papel respectivo y de los cuales hicieron una gran creación, siendo aplaudidos calurosamente.

Los demás intérpretes que se citan a continuación: Srtas. Tere Arín («Leontina»), Toti Carrillo («Rosaura»), Vicentica Ayza («Nita»), María Pilar Miquel («Emma»), Esther Climent («Renata») y Sres. José María Bretó («Camilo»), José Sansano («Marcelo») y Francisco Remolina («Jorge») estuvieron bien en sus respectivos papeles.

Los coros de Aldeanos, Aldeanas y Gendarmes estuvieron muy bien ajustados en sus intervenciones, dando un fondo musical impecable a la obra. Los pequeños tamborileros pusieron, asimismo, una ajustada interpretación en sus breves intervenciones.

**Orquesta:** Dirigida por el maestro D. Froilán Galindo, con la habilidad y maestría que nos tiene acostumbrados, acompañó a los intérpretes una excelente orquesta de 12 profesores, estando al piano el conocido organista de la catedral de Tortosa, mosén Rosendo Aymí, tan unido a la Coral Benicarlanda. Todos ellos rea-

lizaron una versión musical de la obra excelente y sin ningún fallo.

**Decorados:** Los abundantes decorados de los tres actos fueron especialmente realizados por D. Emilio Torrón para estas representaciones. Su traza y diseño se ajustaron perfectamente a la temática, y el ambiente de la obra, con un gusto y una traza de dibujo excelente, presentando algunos efectos especiales como el «transparente» del segundo acto, el «destello» del faro y otros detalles de perfecta factura. En general, la ambientación de la obra estuvo muy bien lograda por una excelente presentación y una luminotecnía bien montada, debida a Guzmán.

**Prólogo de presentación:** Se proyectó un film realizado inteligente y primorosamente por el Sr. Añó,

como prolegómeno de las representaciones. En este film, sonoro y en color, se reflejan no sólo actuaciones de la Coral Polifónica Benicarlanda en uno de sus conciertos, sino también secuencias de la vida privada y de trabajo de distintos componentes de su cuadro escénico y que dan idea de un modo fehaciente la calidad de aficionados de los mismos y el mérito que supone sus interpretaciones de carácter lírico.

**Juicio crítico general:** En general, la obra fue inteligentemente guiada bajo la experta dirección del Director escénico D. Ricardo Serrano, moviéndose los actores con excelente soltura y cantando los papeles respectivos con indudable dicción y acertada preparación musical. Podemos decir, sin pecar de exageración, que las representaciones fueron ex-

celentes en su conjunto total, máxime si se tiene en cuenta de tratarse de un cuadro escénico de aficionados. También, excelentes, la orquesta, los decorados, los efectos luminotécnicos, el montaje y la sonorización. En fin, unas representaciones que dejaron huella en los que las presenciaron, que premiaron con calurosos e insistentes aplausos la interpretación de las distintas piezas cantadas y que, por último, cerraron el fin de las obras con unas calurosas ovaciones, haciendo salir al palco escénico a los intérpretes y a los directores musical y escénico. Muy bien, también, la labor del apuntador, traspuntos y director interior de coros, Sres. Añó, Paris, Boix y Compte, respectivamente.

MUSICAL

## Le presentamos el Seat 131. Un nuevo coche para no cambiar en muchos años.

Compacto y equilibrado.  
Seguro.  
Hecho para durar.  
Espacioso y confortable.  
En el que todo se adapta a usted.



Veálo en:

# AUTO ESTELLER

Avda. Magallanes, 1 - BENICARLO

## Seat 131

Dos versiones: 131L (1.438 cc.) y 131E (1.592 cc.)

# OTROS TIEMPOS, OTRAS FIESTAS

Cuando se acercan las Fiestas Patronales, uno, forzosamente, ha de acordarse de las que, tal vez aunque con la misma finalidad, pero con distinta manera de expresión, se celebraban en otros tiempos. En aquellos días en los que el sentido de fiesta era totalmente diferente al de ahora. Eran unos días esperados porque solamente en ellos habían ocasiones para salirse un poco de la rutina, de una rutina en la que la miseria —y por ello el hambre— eran compañeras a las muchas horas de trabajo, a tantas, que solamente permitían un descanso de cuatro horas —a lo sumo—, pues el refrán que decía:

"Una hora duerme el gallo; dos el caballo; tres el Santo, y cuatro el que no lo es tanto", era desgraciadamente tan cierto que el trabajo, el duro trabajo de azada se iniciaba al amanecer para terminar cuando el sol ya había dejado su Poniente.

Durante los días de fiesta, sin embargo, y a pesar de todo, era necesario "regar lo panis", y aunque se empleaban en ello algunas horas —pues el sistema de riego era a través de la típica noria "caduferá" y de lo "macho"—, lo cierto que a las ocho de la mañana estas labores estaban realizadas y permitían el poder vivir plenamente los festejos.

Unos días antes, sin embargo, ya se notaba un bullicio propio de las festividades que se avecinaban. Las casas —esas casas que tenían por piso el suelo de tierra— y en las que había junto a la entrada, el establo, necesitaban de un retoque, por lo menos exterior, y ello se conseguía vistiéndolo la fachada con un traje de fiestas, con un traje de novia, aunque fuera para esponsales pobres.

Y así, a la cal de Traiguera, se colocaba una dosis "sabía y tradicionalmente calculada" de azulete, para que el blanco no lo fuera tanto y recordara, aunque sea en algo, el azul del mar.

Y, precisamente, podía saberse si el habitante era labrador o marinero. Si vivía de la tierra o del mar, y ello se notaba en esta mayor o menor cantidad de azulete que daba el tono festivo a la fachada de la casa.

También en las fiestas tenía importancia la comida. Por aquel entonces el alimento habitual era "lo pa, la tomata y la sardina o el abaeixo", alimentos estos que se veían reforzados por la "olleta" o "menjar de calent" de la nit.

Y a la sémola de los domingos se añadía, ahora, en los días de fiesta, un algo más, y este algo era su poco de carne, les "botifarretes de seba" y alguna que otra "llonganissa".

Porque ahora, cuando vemos la forma como la gente come, es cuando nos acordamos de unos días —no demasiado lejanos— en los que el hambre existía de verdad.

Pero también para estas fiestas se guardaba algún que otro pollo y, principalmente, el conejo. Unos y otros, juntos al arroz, los caracoles y los "fessols de careta", daban a la "paella de festes" un sentido en verdad festivo.

El dulce quedaba, por aquel entonces, relegado a unos cuantos solamente, pero si "lo tarró de amela y sucre cremat és de ric" —era algo a lo que no podían llegar todos—, si que, en cambio, se hacían los "patissets", a los que era casi obligado hacer de ellos obsequio, y de esta forma se establecía una diferencia entre "los patissets del senyor Retó i los de casa". Ni que decir tiene que los primeros tenían más relleno que los segundos.

También se esperaban las fiestas para poderse comprar unas abarcas, unas camises, dos o tres "macaors" de cuadros, una "faixa" y también la me-

cha para el mechero, para el mechero de los de antes, de los de pedernal y de hierro.

Las fiestas propiamente dichas eran de dos tipos: las religiosas y las profanas. Las primeras, las que constituían la Misa Mayor y en la que un Predicador —relacionado con la ciudad— era quien glosaba al Santo.

El Sermón, que empezaba con un carraspeo del predicador, sería, por el significado de ello, un buen Sermón.

Y se cantaban del Santo cuantas Gracias éste tenía, y, tal vez, por la vehemencia del verbo, el predicador le atribuía otros hechos de los que el propio Santo era totalmente ajeno.

Las fiestas profanas eran de tres tipos: terrestres, marítimas y culturales.

Entre estas últimas estaban los conciertos que la Banda Municipal "ejecutaba" en la plaza de lo que antaño fue mercado y, por la noche, en la plaza de la Iglesia, el día de San Bartolomé.

Las piezas eran siempre las mismas, poco más o menos, pero obligado en ellas era "Poeta y Aldeano". ¡Cuántas miradas furtivas entre mozos y mozas no hubieron por escenario el preludio de esta composición!

Las fiestas culturales, sin embargo, fueron, poco a poco, ampliándose y así se llegaron a constituir aquí unos coros —que ensayaban a "L'Hort del Cíprés" y que daban sus serenatas.

También se llegaron a conseguir que actuaran aquí —donde había un teatro del que me ocuparé otro día— compañías tan importantes como las de Loreto Prado.

La sabia batuta de "Quiquet lo Music", del que también he de ocuparme en otra ocasión, era allí fundamental.

Pero dejemos ya de estas actividades y pasemos a las otras. Yo creo que éstas se podrían dividir en dos grupos: las ruidosas y las emotivas.

Las ruidosas tenían como base importante las tracas, la "cordà" y el desafío dels "coheters".

Este último acto consistía en lo siguiente:

En lo que hoy es calle Mayor se situaba en extremos equidistantes dels "quatro cantons" dos grupos, integrados por hombres que se hallaban repletos de municiones, que en estos casos eran cohetes de los de "set paraes".

Y la lucha se iniciaba, no sin antes tomar las oportunas precauciones. Era el colocar la munición dentro de un saco mojado, para que, en el caso de estallar algún cohete por allí cerca, no se incendiase y estallasen todos los demás.

—¡Tira, cohetero, que son de palla! Decía uno de un grupo.

—¡Va pa tu, sinvergüenza, deshonorat y malfainer!

Y así, entre unos y otros, se entablaba una batalla campal en la que, junto al tronar de los cohetes, habían unas alteraciones del lenguaje, en las que, por ser casi todas ellas de "tres rimbos", no transcribimos.

La cosa terminaba, por lo general, mal. Y algún ojo se perdía, alguna quemadura se hacía o, en ocasiones, males peores se producían.

Las fiestas "acuáticas" eran poco más o menos como ahora, pero diferentes.

Es decir, los patos al agua eran patos y el agua era agua, pero los patos eran de los de antes y el agua era también diferente.

Les "carreres de bots" con los refuerzos oportunos y las cucañas, todas ellas lubricadas con auténtico "sabó moll", era, como podréis ver, diferentes a las de ahora, que si las hay, están embadurnadas de detergentes.

"Córrega lo vi de ma en ma, córrega lo pató del aigua i entre trago y pato a buscar lo pollastre de la cucaña."

Quisiera extenderme en las fiestas

del mar, pero he de dar paso a las de "tierra". Eran éstas, principalmente, los "bous", pero ¡quins bous!

Los "anaem a esperar al barranquet y el ferse amic del pastor era algo tan important com lo dirse Bertomeu en eixe dia!".

El torear a un morlaco —por la calle— no es el correr delante y tras él. Era algo más importante. Era el "tocarle los cuernos, cogerle el rabo y, entre tres o cuatro, tumbar a la res".

¡Quién no recuerda las hazañas de Maset de Marina! ¡Aquellos sí que eran toreros de verdad! ¡Quién no recuerda las hazañas de Gori? Nadie. Pero los que le vimos torear y que todavía vivimos, ¡lo recordamos todos!

La preparación dels "carafals", les "cordes", el colocar los bocoyes en las puertas, de manera tal que puedan entrar las gentes y no el toro, era algo que constituía un verdadero arte.

Ni que decir tiene que cualquiera de aquellos torazos —como el que mató a Pequegones— no es, ciertamente, como los que se matan hoy por esas plazas de Dios.

Habían otros festejos. "Les chiques jugant a canterets", los "fadrins ajudant a puchar a les chiques" y, en fin, era algo que es muy difícil de contar para los que no lo han vivido y en corto espacio.

Finalmente, los últimos días o al día siguiente de las fiestas, había la "gran tronà", y las gentes, volviendo a sus trabajos, esperaban que la lluvia parase para ir a recoger las almendras y

algarrobas, pero antes de la salida hacia el trabajo, al romper el alba, les "colles de Bosch" en lo "caragol sonant" ya iban en busca de las uvas que, luego, se transformarían en un vino que llegó a tener fama mundial.

Pero hoy, en el tiempo de la prisa, del plástico y de la cerveza, en el tiempo del ruido y del motor, el hablar de todo esto está tal vez fuera de lugar. A los que les gusten los recuerdos verán en ellos tiempos felices y mejores, por ser ya formando parte del ayer. Los jóvenes no lo comprenderán, es posible, pero que se sitúen ante ellos como muchos de los mayores nos colocamos ante la moderna literatura. Que hoy nos perdonen el "malgastar este espacio de BENICARLO ACTUAL", pero que comprendan que la nostalgia es importante y que, como dice una conocida zarzuela: "También los viejos del pueblo tienen su corazoncito", aunque en vez de viejos, el cantar diga, la gente del pueblo. A fin de cuentas, entre esta gente del pueblo, también estamos algunos de nosotros todavía y afortunadamente.

J. J.

—oOo—

P. D. — He pedido al "Redactor-Jefe" que no cambie la ortografía de las frases que he escrito en "benicarlense", pero es que en mis tiempos aprendimos a escribir como pudimos y he querido que el sentido prevalezca sobre la gramática. "¡igual mos entendrem!"



## POLLOS A L'AST

Teléfono 47 17 70

BENICARLO

- Una comida fácil y económica
- Prepare su comida veraniega, encargando

POLLOS A L'AST

¡UN ESTABLECIMIENTO AL SERVICIO DEL CLIENTE!

Calle Cristo del Mar, 47

BENICARLO



**¿VIVEN TUS PADRES CONTIGO?  
¿SON ANCIANOS?  
¿ESTAN VIEJOS, ACHACOSOS Y DAN LATA?  
PUES... LEE Y MEDITA LOS VERSOS QUE SIGUEN**

Yo no soy aquel hombre de entonces,  
el trabajo "pa" mi está de sobra;  
me flaquean las piernas, no puedo  
ya, no puedo coger la garlopa.

Me acharaba el rodar de los coches,  
el ruido del cuco que daba la hora,  
y el aire, la lluvia y..., en fin,  
el aliento me estorbaba. ¡Ya ves tú qué  
[cosas!

Hoy estoy en el mundo lo mismo  
que esos muebles que "tien" carcoma,  
con el forro de pelo, sin pelo  
y "averiado" y perdía la forma;  
hoy estoy ya viviendo en el mundo  
de propina, los viejos estorban.  
Hoy mis hijos me "tien" como al gato,  
hoy mis hijos me "tien" de limosna;  
ellos triunfan y beben y danzan...,  
y me riñen por "na" las bribonas  
de las nueras, que no "puen" ni verme,  
y los nietos, los pobres, me toman  
por el coco, les pinchan mis barbas  
y ni un beso me dan a mi ahora que,  
más que nunca, quisiera esos besos...,  
esos besos que saben a gloria,  
los que a mi me faltan,  
los que a otros les sobran.

Hoy me escuchan toser y me dicen:  
¡Canará con la tos... y qué posma!  
¡Demonio del viejo, qué tos más ladrona!  
¡Aquí no hay quien duerma!  
¡Cállese y no tosa!  
¡Ya ves tú qué contraste de mundo!  
¡Ya ves tú cómo son las personas!  
Hoy el sol es mi amigo del alma,  
su calor me da vida, me entona,  
mas se oculta al ponerse la tarde,  
cuando repican las monjas sus  
campanas, al toque del Angelus.

Yo, al oírlas, me quito la gorra  
y aún le pido a Dios por mis hijos,  
mi vida, mi gloria,  
y buscando el calor del brasero,  
¡al rescoldo me paso las horas!

¡Es ley de la vida!

¡Los viejos estorban!

Cuántos besos yo les he "dao",  
por la noche, al volver de la obra;  
cuántas veces entré de puntillas  
porque estaban durmiendo en la alcoba  
y con mucho cuidado les besaba  
sus manitas. ¡Lo mismo que ahora!  
No acarician a aquél que por ellos  
ha "pasao" muchas penas, "mu" hon-  
[das.

Ellos beben, rien y danzan;  
ellas y ellos, alegres, retozan...  
y los chicos diablean y brincan,  
mientras yo, en el rincón de mi alcoba,  
los escucho y contemplo el recoldo,  
que cual yo, "tie" la vida "mu" corta.  
Y me duermo y aún sueño con ellos,  
que los beso al volver de la obra  
y sigo soñando...

Cuántas noches, "rendio" del trabajo  
me he "pasao" sin dormir, con zozobra,  
porque alguno se hallaba con fiebre  
y le ardían sus manos de rosas;  
y yo, con su madre, velando su sueño,  
oyendo sus ayes, besando su boca.

¡Dios mío, qué cosas sueño!  
¡Que me quieren y no me abandonan!  
¡Y amanece... y me encuentro sin ellos!

¡AY, QUE VIDA MAS LOCA!

## EN LA PALABRA

En la palabra  
está la vida prendida,  
y es en su tono  
donde nace la fuerza  
del existir cotidiano.

Yo vivo  
sin vida,  
prendido  
de ella.

Y es  
la palabra  
musa  
mágica  
del  
alma  
enamorada.

Del corazón  
salen los versos;  
del alma,  
los pensamientos,  
y de la palabra  
nace el poema,  
que es la vida  
del poeta.

En la palabra  
me refugio

del mundo desesperado,  
y busco sin cesar  
mi yo reflejado  
en el vosotros.

—Mas no lo encuentro—,  
me falta vivir,  
me falta experiencia,  
me falta ser más poeta.

En la palabra  
descanso  
solo,  
y en mi soledad  
encuentro un poco  
de ese vosotros,  
meta de mi existir.

En la palabra  
me siento  
hombre,  
me siento  
profeta,  
me creo poeta.

Soy  
poeta.

CARLOS J. BELTRAN

## TEMORES

Tiempo acalorado,  
opulento, intransigente, sosegado,  
reminiscencias sublimes,  
lugares intransitables,  
misterios ocultos  
del tiempo pasado.

Soledad terrible,  
espasmos sublimes  
de las noches que paso  
de mi tiempo que transcurre,  
que me roban al paso  
del camino que discurre.

Tristezas quebradizas,  
cráneos partidos,  
cementerios oscuros,  
perfumes malholientos,  
gentes que pasaban,  
las enfermedades aumentaban.

Y más pensares divagados  
de mi cráneo aún no maduro,  
de mi tiempo que transcurre  
y de mi vida que es un verdugo.

MINGO

## EL FIN DEL MUNDO

Cánticos luminosos  
en mis sueños aparecían,  
tormentas borrascosas  
que quebrantaban las viviendas,  
rayos y truenos se me aparecían,  
casas derrumbadas,  
gentes malheridas.

Momentos después,  
el terror...  
el pánico...  
se volvió contra la ciudad.  
Los niños lloraban,  
la sangre aparecía como riachuelos,  
manos, piernas, cabezas partidas...,  
horrores endemoniados.

Rayos y truenos volvían sin cesar,  
la ciudad daba vértigo,  
las gentes lloraban,  
quedando aplastadas bajo las ruinas.

La tormenta duró toda una noche,  
y al despejar el día  
nada quedaba en la ciudad...,  
destrozos,  
ruinas,  
muertos,  
malheridos,  
llantos de niños perdidos.

El firmamento parecía el infinito,  
todo era luz, color,  
armonía tal que parecía una obra maes-  
era... el fin del mundo. [tra.

MINGO

## CORRE, VIENTO

Corre,  
corre, viento,  
que no te agarre  
el dinero,  
que no te ensucien  
los hombres.

Corre,  
corre, viento,  
tú que eres libre:  
Sin fronteras,  
ni leyes,  
sin cadenas  
que te oprimen,  
ni palabras  
que te molesten.

Corre,  
corre, viento:  
Tú que eres  
pájaro cantor,  
sin perjuicios,  
sin deseos,  
sin temores.

Corre,  
corre, viento:  
Tú...  
que puedes.  
Porque  
yo...  
no puedo.

C. J. B.

## A UN PETIT NET

(Dugues messos)

De marbre blanc ésser ton fill,  
redonet com a petit  
greis i carnós, ja me sembla,  
dóna les gràcies a Déu.

Pegues brasades molt fortes,  
les cames te van y venen,  
les meneges com a flors,  
quant unes van altres tornen.

Lo cabet se venç com cim,  
un jardí de bosc tupit,  
dugues rosses sont tes galtes  
rosses de jardí florit.

Tu em plores quant tens fam,  
tu fas de gatet dormiló,  
tu ésser gatet ferestec,  
els que no mai tenen son.

El cap sempre te gira,

sempre surt i ell s'amaga,  
ell vore qui est al fi,  
per a fixar qui s'anaba.

Quant tu plores, jo m'enric,  
ja que vore les carasses  
i el gemecs que tu me fas,  
ésser d'en bon fi les rialles.

Quan sigues major i estúdiés,  
tinc que agarrar molt llorer  
per a coronarte ja  
i donarte molt voler.

Doneumos, Senyor, saber,  
bona salut i bons fets,  
per a poder pujar ja,  
fins el Cel i cap al Cel.

FRANÇESC

## LA BUSQUEDA

Rojísimo su impermeable.

Una lluvia, tan fría...

Y mi casa, sola, sin hogar, sin cables.

Su pelo, tan rubio.

Vuela por el aire, todo él.

Y mi casa, sola, sin café, sin disturbios.

Penetrante su mirada.

El reloj la llama, le dice una hora.

Y mi casa, sola, sin sentido, sin tiempo, sin fachada.

Con fuerza sujeta el paraguas.

Un poco más y lo rompe.

Y mi casa, sola, sin aprietos, sin enaguas.

Sus tacones yeren la calzada.

Con rabia pisa todo el suelo. Se va.

Y mi casa, sola, sin ruidos, sin pisadas.

Y mi casa, sola, sin humos, sin peleas, sin nada.

NANDO

¿QUIERE SUSCRIBIRSE A "BENICARLO ACTUAL"?

Escriba al Apartado 19

*Transportes*

# Calatayud

Servicios diarios entre:

BENICARLO - CASTELLON - VALENCIA

Y

BENICARLO - TORTOSA

¡Una agencia con personalidad propia!

## BENICARLO

Avenida Yecla, 17 y 19  
Teléfono 47 06 62

## VALENCIA

Pianista Iturbi, 33  
Teléfono 377 09 00

## CASTELLON

Lucena, 24  
Teléfono 21 06 71

## TORTOSA

Avda. Felipe Pedrell, 73  
Teléfono 44 04 51

—oOo—

— Al ofrecerle sus servicios, le desea asimismo:

**¡FELICES FIESTAS!**

¡FELICES FIESTAS!

LE DESEA

# MUEBLES

# JOSE MOROS

Exposición y Venta:

Pío XII, 12 y plaza Mercado, 1

Teléfono 47 01 91

BENICARLO

— Un establecimiento a nivel importante —

**EN MUEBLES JOSE MOROS**

resolverá todas las dudas de su hogar

EXPOSICION Y VENTAS en:

Pío XII, 12 y plaza Mercado, 1

# hormigones

# beltrán, s. l.

## BENICARLO

**OFICINAS:**

Paseo Marítimo, 8

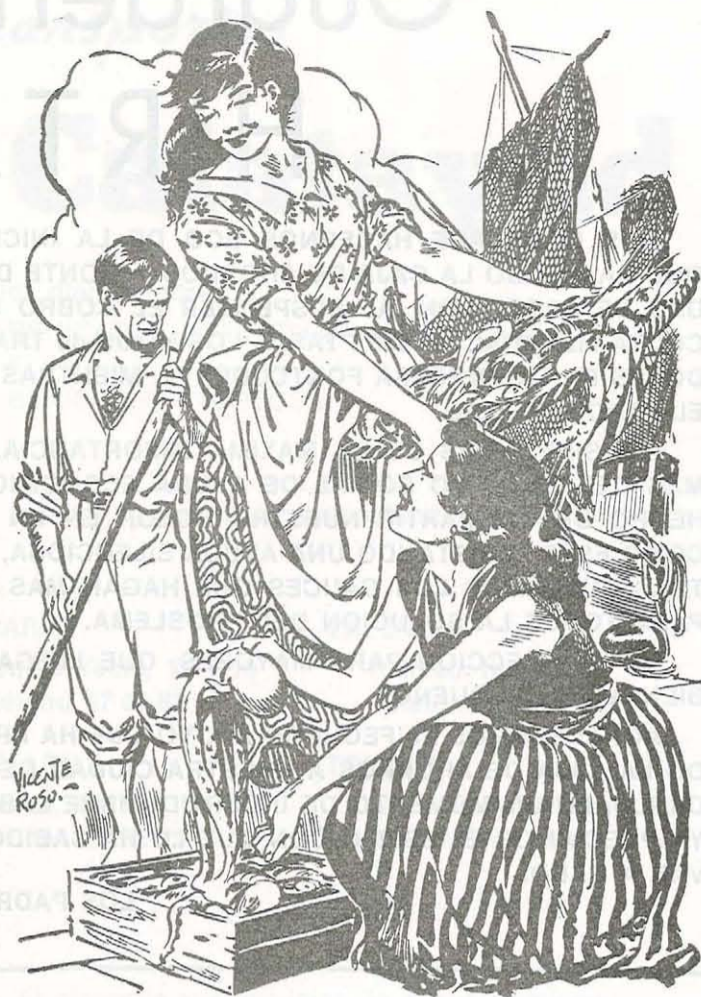
Tel. 47 03 71

**FABRICA:**

Partida Río, s/n

Tel. 47 02 29





VICENTE ROSO

# Cofradía Sindical de Pescadores "SAN TELMO"

Teléfono 47 05 98  
**BENICARLO**

# CORTINAJES CORNELLES



- Colchas**
- Sábanas**
- Mantelerías**
- Toallas**
- Mantas**
- Alfombras**

En César Cataldo, 6 ó al teléfono 47 01 42, les atenderemos y aconsejaremos



# INDICE DEMOGRAFICO

(MAYO, JUNIO Y JULIO DE 1975)

## PARROQUIA DE SAN BARTOLOME

### BAUTIZOS

(Administrados el día 4 de mayo)

Día 28 de febrero: Sergio Escuder Ayza, de Joaquín y Sebastiana.  
Día 18 de marzo: Nuria Bretó Ferré, de José M.<sup>a</sup> y María Montserrat.  
Día 24: Sonia Sanz Ramia, de Enrique y Natalia.  
Día 29: Javier Palazón Avila, de Francisco y M.<sup>a</sup> Carmen.  
Día 30: Ana M.<sup>a</sup> Llopis Martínez, de Salvador y Ana.  
Día 2 de abril: Marta Jovaní Esbrí, de José Ramón y M.<sup>a</sup> Pilar.  
Día 7: Cristián Maura Gabarri, de Bartolomé y Pilar.  
Día 10: Ana M.<sup>a</sup> Bosch Fresquet, de Joaquín y Ana M.<sup>a</sup>  
Día 11: M.<sup>a</sup> Victoria López Martínez, de José y María.  
Día 14: Francisca Zereo Román, de Francisco y Leonor.

(Administrados el día 18)

Día 1 de abril: Rubén Albiol Ibáñez, de Manuel y Pilar.  
Día 4: Fernando Manuel Salvador Vilanova, de Fernando y Vicenta.  
Día 5: Inés M.<sup>a</sup> Moros Arnau, de Joaquín y M.<sup>a</sup> Teresa.  
Día 8: David Tena Cornelles, de Félix y Carmen.  
Día 10: Gabriel Fresquet Perete, de Vicente y Ana.  
Día 13: M.<sup>a</sup> Carmen Trezano Pellicer, de Francisco y Manolita.  
Día 14: David Ariza Albiñana, de Leonardo e Isabel.  
Día 17: Alejandro Machordom Agut, de Antonio y M.<sup>a</sup> Teresa.  
Día 17: M.<sup>a</sup> Carmen Estupiñá Guinovart, de Enrique y Carmen.  
Día 26: M.<sup>a</sup> Inmaculada Borrás Albiol, de Joaquín y M.<sup>a</sup> Teresa.  
Día 12 de mayo: Hugo Ekaitz Gallén Mínguez, de Pedro y M.<sup>a</sup> Isabel.

(Administrados el día 1 de junio)

Día 24 de marzo: Blanca Rosa Flores Muñoz, de José Antonio y Rosa.  
Día 7 de abril: Cristina Giner Besalduch, de Manuel y Nuria.  
Día 12: David Marzal Roca, de Melitón y Conchita.  
Día 26: Antonio Rodríguez Esteller, de Antonio y Ana M.<sup>a</sup>  
Día 30: David Lluch Castell, de Vicente y Lolita.  
Día 12 de mayo: Olga Angeles Cebadera Jiménez, de Benita y María.  
Día 15: Sergio Ortiz Bueno, de Francisco y Juanita.

(Administrados el día 15)

Día 21 de febrero: Cristián Martínez Romero, de José y Carmen.  
Día 9 de abril: Juan Belmonte Llaveró, de José y Magdalena.  
Día 20: Sergio Sánchez Terrón, de José y M.<sup>a</sup> Josefa; Jorge Sánchez Terrón, de José y M.<sup>a</sup> Josefa.  
Día 28: Noelia Vilanova Batalla, de Jaime y Manuela.  
Día 30: Rebeca Martínez Roca, de Juan y Teresa.  
Día 14 de mayo: Isabel Altaba Edo, de Pedro y Matilde.  
Día 16: M.<sup>a</sup> Isabel Bretó Ortiz, de Francisco y Carmen.  
Día 29: Cristina Oms Verge, de Rafael y M.<sup>a</sup> Dolores.  
Día 1 de junio: Angel Luis Neri Jaén, de Angel Luis y Mercedes.

(Administrados el día 6 de julio)

Día 6 de mayo: Ignacio Ojeda Senar, de Antonio y M.<sup>a</sup> Teresa.  
Día 18: Claudia Cruzado Escura, de Santos y Vicenta.  
Día 20: Verónica Arín Barreda, de Manuel y Rosa.  
Día 26: M.<sup>a</sup> Isabel Alsina Bolinches, de Pablo y Antonia.  
Día 7 de junio: M.<sup>a</sup> Remedios Foix Vizcarro, de José M.<sup>a</sup> y Teresa; Colman Ayza Torres, de José y M.<sup>a</sup> Angeles.  
Día 8: Mónica Tadea Foix Alonso, de Agustín y M.<sup>a</sup> Carmen.  
Día 10: Eva Roca Sales, de Francisco y Rosa M.<sup>a</sup>  
Día 11: M.<sup>a</sup> Teresa Sánchez Beltrán, de Agustín y M.<sup>a</sup> Teresa.  
Día 13: Adolfo Monfort Pruñonosa, de Felipe y Elia.

(Administrados el día 20)

Día 25 de mayo: M.<sup>a</sup> Rosa Sancho Cebrián, de Emilio y María.  
Día 26: Angel Lozano Morales, de Angel y Ruperta.  
Día 1 de junio: Nuria Giner Vallés, de Vicente y Antonia.  
Día 6: Oscar David Boix Cornelles, de Francisco y Ana.  
Día 17: Enrique Robles Román, de Antonio y de Ana.  
Día 23: Víctor Macho Llopis, de Manuel y M.<sup>a</sup> Carmen.  
Día 24: Juan Antonio Albiol Gilabert, de Juan Antonio y Manolita.

### MATRIMONIOS

Día 7 de mayo: Vicente Llorach Castillo con Manolita Marín Drago.  
Día 10: Tomás Martínez Gázquez con Eulalia Sorlí Bosch; Agustín Querol Bueno con M.<sup>a</sup> Peña Llorach.  
Día 12: Joaquín Máñez Julián con M.<sup>a</sup> Dolores Gómez Fresquet.  
Día 14: Pascual Forés Ferrer con M.<sup>a</sup> Antonieta Marzal Lores.  
Día 15: Juan Gómez Rodríguez con Angeles Baca Lluch.

Día 17: Salvador del Río Ibáñez con Francisca López Caro.  
Día 24: José Antonio Fresquet Mulet con M.<sup>a</sup> Teresa Forés Lores.  
Día 4 de junio: José Montañés Bellés con M.<sup>a</sup> Teresa Augustench Soriano.  
Día 14: Miguel Ayza Lozano con Encarnación Gómez Salinas.  
Día 22: José Luis Prats Giner con Encarna Vilamalla Bosch.  
Día 23: Manuel Beltrán Sanz con Rosa Geira Prades; Juan de Mata Moreno Cárdenas con Rosa Montserrat Beltrán Sanz.  
Día 28: Mariano García Galdón con M.<sup>a</sup> Josefa Soria García.  
Día 5 de julio: Ezequiel Bellés Calvet con M.<sup>a</sup> Teresa Segarra Rosell.  
Día 6: Manuel Marcelino Vas con Manuela Lluch Lores.  
Día 10: José Manuel Agut Limas con Josefina Sanjuán Ayza; Javier Pons Llagunas con M.<sup>a</sup> Inmaculada Petite Martínez.  
Día 20: Antonio Campos Fernández con M.<sup>a</sup> Carmen García Alonso.  
Día 25: Gregorio Díaz Cruz con M.<sup>a</sup> Dolores Lores Peña.

### DEFUNCIONES

Día 2 de mayo: Fedelina Barquero Soriano, de 56 años.  
Día 3: Vicenta Besalduch Sorlí, de 81 años.  
Día 13: Antonia Ibáñez Querol, de 61 años.  
Día 14: Angela Borrás Llorach.  
Día 17: José Rodríguez Sánchez, de 76 años; Mercedes Cornelles Amela, de 62 años.  
Día 20: Tomás Roca Lores, de 78 años.  
Día 23: Vicenta Morales Guzmán, de 60 años.  
Día 4 de junio: Ramón Giner Masip, de 77 años.  
Día 10: Vicenta Agut Pomá, de 86 años.  
Día 11: Gaspar Zaera Zaera, de 54 años.  
Día 12: Ramón Peiró Sanchis, de 76 años; Juan Bautista Roig Giner, de 56 años.  
Día 22: Francisco López López, de 62 años.  
Día 25: Bautista Segarra Forés, de 86 años.  
Día 28: Purificación Febrer Coll, de 68 años.  
Día 29: Purificación Roca Escobar.  
Día 30: Teresa Gellida Caudet, de 72 años.  
Día 1 de julio: Concepción Ferré Forcadell, de 81 años; Tomás Aznar Lizano, de 46 años.  
Día 4: José Fontanet Coll, de 83 años; Manuela Solá Forés, de 71 años.  
Día 7: Antonia Segarra Salvador, de 85 años.  
Día 11: Carmen Piñana Llorach, de 77 años.  
Día 14: Jaime Roca Tormo, de 65 años.  
Día 18: Elisa Anglés Marimón, de 83 años.  
Día 21: Vicente Ayza Guzmán, de 81 años.  
Día 26: María Ballester Marzá, de 57 años; Ignacio Aragoneses Pérez, de 50 años; Francisco García Prieto, de 34 años.  
Día 28: María Centelles Tena, de 74 años; José Lluch Febrer, de 76 años.  
Día 29: Manuel Ayza Guzmán, de 86 años.

(ABRIL, MAYO Y JUNIO DE 1975)

## PARROQUIA DE SAN PEDRO APOSTOL

### DEFUNCIONES

M.<sup>a</sup> Elena Carratalá Bellés, de 8 días, de Benicarló.  
Alfredo López Juan, de 68 años, de Torreblanca.  
Soledad Garrigues Comes, de 45 años, de Benicarló.

### BAUTIZOS

Día 13 de abril: Mónica Gómez Roriz, de Manuel y Escolástica; Silvia María Alonso Delg., de María Carmen.  
Día 6 de mayo: M.<sup>a</sup> Elena Carratalá Bellés, de Manuel y Magdalena.  
Día 11: María José Domingo Santana, de Esteban y Pilar; Germana Punzano Sánchez, de Francisco y María; Rubén Cebrián Crespo, de Juan y María; Encarnación Febrer Bosch, de Francisco y Trinidad; David Coll Esteve, de Jaime y Ana Rosa; M.<sup>a</sup> Begoña Flos Arnau, de Antonio y María; J. Manuel Pellicer Martínez, de Antonio y María; Yolanda Llorach Rico, de Vicente y Manuela.  
Día 8 de junio: Felipe Llorach Neri, de Manuel y Marisa; Marta Balaguer Anglés, de José y Rosa.

### MATRIMONIOS

Día 6 de abril: Ramón Ribera Puch con Concepción Lluch Arnau.  
Día 10: Emilio Manchón Castillo con Filomena Antonia Pau Llorach.  
Día 19: Augusto Sancho Grau con María Pilar Melo Febrer.  
Día 3 de mayo: Jaime Martínez Valverde con Encarnita Bel Ferreres; Juan Bautista Esteller Arnau con Rosario Manso Llanza; Valentín Beltrán Beltrán con Teresa Francisca Catalán Segarra.  
Día 14: Daniel Ortiz Boix con Piedad Coll Martí.  
Día 28: Jesús León Mañas con Josefa Lara Ismaña.  
Día 29: Alejandro García Flores con M.<sup>a</sup> Concepción Safont Peinado.  
Día 7 de junio: Miguel Gago López con María del Carmen Ambrós Pino.  
Día 23: Ramón de la Iglesia Ascaso con Laura Gil Guimerá.

## INDUSTRIAL RAMARCH

MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DEL MUEBLE

Santa Teresa, 15 - Teléfono 47 07 97

BENICARLO

BENICARLO ACTUAL



# Fábrica de muebles *Esteller Fuster*

Camino de la Baseta, s/n  
Teléfonos 471100 y 471104  
Apartado de Correos 65  
**BENICARLO**



# Roig Marín, S. A.

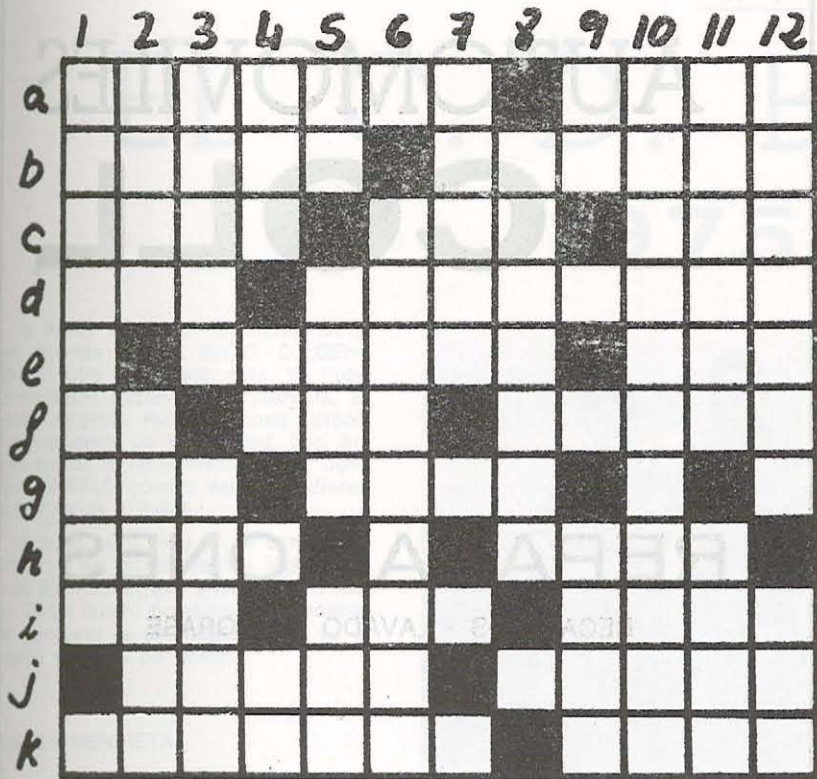
Fábrica de  
tejidos de punto  
y sus  
manufacturados



Liberación, 15  
Teléfonos 47 05 50 y 47 05 54  
(Prefijo Provincial: 964)  
**BENICARLO**

# Crucigrama

Por JOSE VICENTE FERRER



**HORIZONTALES:**

- a) Mortificación de apetitos y pasiones. Función trigonométrica. — b) Planeta del Sistema Solar. Odio. — c) Pintor español. Adverbio. Al revés, sujeto. — d) En el Ecuador, también. Al revés, mamíferos roedores de pelo muy fino. — e) Al revés, nombre de mujer. En vascuence, tres. — f) Consonantes consecutivas. Al revés, interjección. Al revés, trozo pequeño y delgado desprendido de una piedra. — g) Artículo. Al revés, pueblo bárbaro que se estableció en España. — h) Nombre de un famoso tenista rumano. Al revés, pez muy sabroso. — i) Interjección. En Inglés, perro. Estado de la península arábrica. — j) Otead, al revés. Formo, hago masa. — k) Traspasaras. Cueces al fuego. —

**VERTICALES:**

- 1) Nombre de una batalla en la cual Napoleón se mostró como gran genio militar. — 2) Principio nitrogenado, el cual al obtenerse artificialmente dio nacimiento a la Química Orgánica. Nombre de una batalla ganada a los musulmanes en Andalucía. — 3) Enfermedad que produce intenso picor. Roban. — 4) Trinitiotolueno. Pronombre. Dios del Sol. — 5) Vocales. Lugar para almacenar grano. Centro de instrucción de Reclutas. — 6) Libreto de la ópera. — 7) Rezaré. — 8) Conducto que une la faringe y el estómago. — 9) Consonantes. Ciudad eterna. — 10) Zona donde viven una serie de especies comunes, ya animales que vegetales, en armonía. — 11) Se dará cuenta. Tierra, figuradamente. — 12) Respuesta que da Dios, o por sí mismo o por sus ministros. Pronombre muy usado por el Papa.

# Luto en Vinaroz



El deporte vinarocense acusó el impacto de una desgracia, por la pérdida irreparable de su joven Presidente, D. Sebastián Vidal Arnau (que en paz descanse).

Era el 30 de junio, aproximadamente, cuando se daba a lugar la Asamblea anual de socios, en la que, por unanimidad, salía elegido para ocupar el cargo de Presidente del Vinaroz C. de F., D. Sebastián Vidal Arnau.

Nuestra felicitación en nombre del deporte local y propia voló hacia su destino.

Era el 10 de julio, alrededor de las 10 de la mañana, cuando un amigo nuestro, el Sr. Catalá, desde Vinaroz, nos comunicaba la ingrata nueva del fallecimiento de Vidal Arnau.

Quedamos anonadados. Un hombre joven, 38 años, en plenitud de sus ilusiones, daba cuenta a Dios, tras una rápida enfermedad. Iba directo al cielo. Su comportamiento en la vida había sido fiel reflejo de la honestidad, el deber cumplido y el trabajo.

Aquellas ilusiones tan suyas de acercar, con el deporte, esas relaciones humanas de los pueblos, estamos seguros que se cumplirán. Sus deseos, aquellos que nos comunicó en una breve entrevista sostenida con nuestro hijo, no caerán en saco roto. Ni se desperdigarán en el anonimato de un por hacer. ¡Serán cumplidos!

Desde las páginas de BENICARLO ACTUAL nos quedaba el consuelo de dirigirle estas letras al cielo. Y de hacerle llegar el sentimiento de una familia deportiva que, como la suya, siquiera le había podido ver actuar.

Pero lo hará ahora. Es más, lo debe de estar haciendo porque el deporte en Vinaroz sigue marcando caminos, hacia un futuro brillante, guiado por esa lucecita de la ilusión que encendió Vidal Arnau, tan pronto se hizo cargo de la presidencia del Vinaroz. Una presidencia que casi no estrenó, pero de la que será Presidente Perpetuo. Esa Medalla de Plata, a título póstumo, que le concedió la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, por mediación de D. Guillermo Daufí, dan fe de lo que decimos.

¡En paz descanse Sebastián Vidal Arnau!, el hombre que todavía puede hacer mucho por el Vinaroz C. de F. desde ese lugar de privilegio al que le han llevado sus muchas virtudes terrenas.



# annushka

**benicarló**  
**peñíscola**



# Peluquería

## Mercedes Navarro

Ferreres Bretó, 1

Teléfono 47 02 94

**BENICARLO**

# AUTOMOVILES \_ COLL

## REPARACIONES

RECAMBIOS - LAVADO Y ENGRASE

Carretera Valencia - Barcelona, s/n.

Teléfono 47 09 42

**BENICARLO**

# A. MOYA, S. A.

**Venta de pisos - Apartamentos - Chalets - Terrenos**

Torre Benicarló, 2.º - 6.º

**BENICARLO**

# Página deportiva

Por PALANQUES

## EL C. D. BENICARLO 1975-1976

Ya rueda el balón, amistosamente, por el verde césped del C. D. BENICARLO. Otra temporada más. Ya hubo presentación oficial de la plantilla. El asesor religioso, Rvdo. D. José Tomás, y el Presidente de la Entidad, con Andrés Mendieta (el entrenador) y José Luis LINARES (como capitán) dieron la bienvenida a todos.

No hubo nadie más en el centro del campo, a excepción de los jugadores. Unos 20 en total, que enumeramos luego. Faltan cuatro hombres para acabar de completar la plantilla y tener ya el equipo en línea de salida.

### ANDRES MENDIETA

es el nuevo entrenador. Responsable directo del equipo, aunque en funciones de ayuda tenga a su lado a Juan Carlos y José Luis Linares. El esquema de equipo es el de la temporada anterior. ¡Buena cosa! Y las ilusiones muchas más de las que la afición se pueda imaginar.

Se aspira al retorno a la División Nacional.

Se buscan nuevas ilusiones que encuadren al porvenir de la Entidad deportiva.

### LA JUNTA DIRECTIVA

todavía no esbozada al dar estas noticias, será, a buen seguro, la Junta Directiva que precise y merezca el Club. Servir a la ciudad se hace desde distintos lugares y ninguno de ellos, llamados en servicio, de diferencia del otro, si el fin es la ciudad y de ella sus mejoras en todos los aspectos.

Consideramos que los hombres que está buscando el Presidente, D. Eduardo Bellvis, reúnan las condiciones de idoneidad para llevar adelante esa nave deportiva, que fue, es y seguirá siendo no solamente orgullo de la ciudad, sino de la Provincia y de la Región.

Las palabras del Presidente a la plantilla fueron harto elocuentes: «Lucharemos para no desentonar en el concierto de una ciudad que nos estará observando detenida y fijamente.»



Las palabras del mister Mendieta, toda una expresión de deseos: «A todos os recabo, desde ahora, puntualidad, fiel cumplimiento del deber.»

Y las del asesor religioso, mosén Tomás: «La meta de la vida es el ascenso; por ello, todos, nos debemos a ese deseo de ascender cara al cielo, para encontrar allí la felicidad completa.» «Sé lo responsables que sois y, por ello, la ciudad y el Club pueden dormir tranquilos, sabiendo que les sabréis defender, con esa garra que os caracteriza.»

Hubo aplausos del público que llenaba una cuarta parte de la tribuna, y luego, tras el vino español que les fue servido, se les dio a conocer los entrenamientos a realizar y los partidos amistosos a celebrar, entre los que descollaba ese Vinaroz-Benicarló, y la amistad cordial entre los equipos de la Comarca: Cenía, U. D. Caligense, Uldecona, etc.

¡Feliz singladura deseamos a estos hombres que enumeramos a continuación y el deseo de que sepan serle fieles a una ciudad que no regateará esfuerzo alguno para proyectarles!

(Poderes actuales del C. D. BENICARLO, con posibles variaciones y aumentos de plantilla.)

Vicente NICOLAU. — Portero, de 30 años. De la temporada anterior.

Juan Luis GOMEZ. — Portero, de 20 años. Del Amateur Castellón.

GASPAR Ortiz Rodríguez. — Portero, de 20 años. De la temporada anterior.

Vicente CALVET. — Defensa, de 22 años. De la temporada anterior.

Rosendo BRETO. — Defensa, de 23 años. De la temporada anterior.

Tomás NAVARRO. — Defensa, de 24 años. Del Villarreal C. F.

Carlos SALINAS. — Defensa, de 19 años. De la temporada anterior.

José Vicente GAMIR. — Defensa, de 25 años. Del Burjasot C. F.

José Luis LINARES. — Medio, de 28 años. De la temporada anterior.

José Pardos (MANO). — Medio, de 23 años. De la temporada anterior.

RAUL Roca. — Medio, de 22 años. De la temporada anterior.

Joaquín AYZA. — Medio, de 22 años. Del amateur Benicarló.

JUAN CARLOS Rodríguez. — Extremo, de 27 años. De la temporada anterior.

Juan MOTOS. — Delantero, de 18 años. De la temporada anterior.

VICTOR FONT. — Extremo, de 20 años. De la temporada anterior.

Jaime AVILA MUNDO. — Delantero, de 19 años. De la temporada anterior.

José Vicente Albiol (GARRO). — Delantero, de 16 años. De la temporada anterior.

Juan José PARRA Saavedra. — Delantero, de 22 años. Del Lérida.

José Luis PERALES. — Delantero, de 26 años. Del Almería-Batalla.

Sobre los 450 años. Con un promedio de 22'5 años por jugador. Con cuatro puestos a cubrir, cuyos aspirantes ya están en observación, procedentes de dos equipos cualificados de la REGION.

Este es el BENICARLO 1975-76, con dos slogans de salida:

«A por el retorno a la 3.ª División».

«Deporte y deportividad en unión de los pueblos».

Lo deseamos. La historia se escribe también hoy en día por medio del Deporte.

## Pescados AGUSTIN

AGUSTIN LLORACH BELTRAN

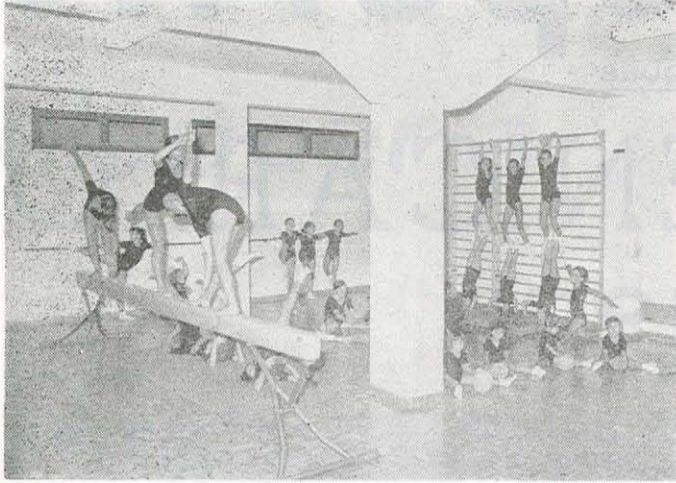
¡FELICES FIESTAS!

— En su casa encontrará:

Gambas, langostinos, mariscos y toda clase de pescados FRESCOS y CONGELADOS.

Pío XII, 26 - Teléfono 47 17 52 - BENICARLO

BENICARLO ACTUAL



**GIMNASIO FEMENINO**

# Mabel

Avda. Valencia, 14

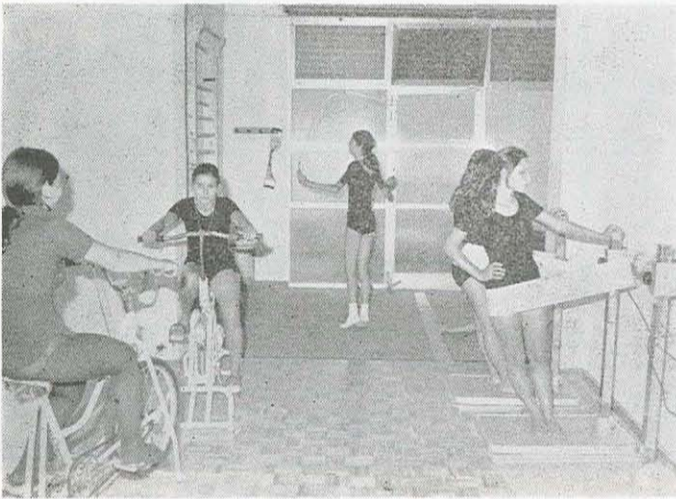
Teléfono 47 08 07

BENICARLO

Su gimnasio...

Su lugar...

Su acierto...



**En MABEL:**

**Manténgase alegre  
en cuerpo y silueta**



*¡Felices Fiestas!*

## GRUAS BENJAMIN

TRABAJOS INDUSTRIALES  
Y DE REMOLQUE



**TALLER DE PLANCHISTERIA**

Carretera Valencia-Barcelona, 108  
Teléfono 47 05 86

**BENICARLO**

# Página deportiva

Por PALANQUES

## TENIS

II CAMPEONATO SOCIAL  
DE TENIS  
«CLUB DE TENIS BENICARLO»



Finalizó el II Campeonato Social del Club de Tenis Benicarló. La entrega de trofeos tuvo lugar en un céntrico local de la población, y los ganadores del citado Campeonato fueron los siguientes:

### Individuales caballeros:

CAMPEON: Sr. Ferrer.  
SUBCAMPEON: Sr. Carbonell.

### Individuales caballeros:

(Torneo Consolación)  
CAMPEON: Sr. Mejías.  
SUBCAMPEON: Sr. Muchola.

### Dobles caballeros:

CAMPEONES: Sres. Ferrer y Prunosa.  
SUBCAMPEONES: Sres. Carbonell y Mejías.

### Individuales damas:

CAMPEONA: Srta. Fuster.  
SUBCAMPEONA: Srta. Soriano.

En la entrega de los trofeos, el Presidente del Club, D. Manolo Lleixá, dio a conocer la consecución del título de Entrenador de Tenis en la Residencia «Blum», de Barcelona, del entrañable compañero y socio del Club D. Máximo Roig, tras

haber superado un duro examen teórico-práctico y haberlo superado con toda brillantez.

Por la consecución de tan preciado título, el Club de Tenis Benicarló hizo entrega al Sr. Roig de una placa conmemorativa de tan feliz logro y en reconocimiento de la Entidad por sus continuados servicios en pro de la misma y el Tenis en general, muy especialmente en su difusión y propagación en la ciudad.

Recién acabado este II Campeonato Social, ya se tiene previsto otro Torneo, éste a nivel nacional dentro de las Fiestas Patronales y Turísticas, confiándose que la participación de raquetas de distintas provincias españolas se dé a lugar como el año anterior.

Finalizaría la velada agradeciéndose públicamente a las firmas que habían participado en la donación de trofeos el agradecimiento del Club de Tenis Benicarló, dado que su colaboración incide en mucho a la programación de más torneos, y a la vez en la posibilidad de que vayan surgiendo figuras del tenis en la propia población.

Un éxito, otro más, que viene a configurar el panorama deportivo de la población. En esta ocasión en lo que hace referencia a TENIS.

## CICLISMO

«IX GRAN PREMIO ILUSTRISIMO  
AYUNTAMIENTO DE BENICARLO»  
(18 de agosto de 1975)

Carrera de Aficionados de 1.ª y 2.ª,  
recorrido Circuito República  
Argentina

«I DIA DEL CICLISMO  
ORGANIZADO POR LA  
UNION CICLISTA BENICARLO»

### Pruebas a realizar:

II Trofeo MISS VELOCIDAD - Homenaje a D. Vicente Nebot.  
Carrera para Juveniles A y B en un recorrido de 60 Km.  
Hora salida: 5 de la tarde. Itinerario: Cáliz, Cervera, Empalme La Jana, Traiguera, San Jorge, Empalme Cervera, Cáliz y Benicarló META.

### GYMKHAMA CICLISTA PARA ALEVINES

20'30 horas. Con Trofeo y Medallas a los tres primeros clasificados.

### CARRERA CADETES

Recorrido: 12 Km. Hora: 21'30.  
Trofeos y Medallas para los participantes.

### INFANTILES

Recorrido: 8 Km. Hora: 21.  
Trofeos y Medallas para los participantes.

### LA UNION CICLISTA BENICARLO

Al organiza y programar este I DIA DEL CICLISMO, ruega la colaboración desinteresada de todos cuantos por el CICLISMO sientan inquietud.

Un día completo de Ciclismo, con la iniciación del IX PREMIO ILUSTRISIMO AYUNTAMIENTO y las pruebas de ALEVINES, INFANTILES y CADETES.

Con participación de las distintas casas comerciales que hacen posible la realización de este ambicioso programa Ciclista programado y preparado con la inquietud que distingue a la UNION CICLISTA BENICARLO.

## COLUMBICULTURA

La Sociedad de Palomos Deportivos «La Benicarlanda» está siempre en plena acción. Bien es cierto que son los meses de mayo y junio los más prolíferos en manifestaciones deportivas, dado que una vez cumplida la etapa que culmina con el Concurso Local, la quietud se apodera de las actividades hasta llegado agosto, que es cuando el Concurso Local de Fiestas irrumpe con fuerza al ambiente deportivo y festivo de la población.

Por ello, los aficionados locales, en esta etapa, digamos de quietud, pueden desplazarse a presenciar actividades en las localidades colindantes, y así tenemos que en Villafranca del Cid o en las Alquerías del Niño Perdido han presenciado espectáculos de una brillantez realmente importante, viendo cómo quedaba campeón, por ejemplo, en Alquerías, el palomo que ya lo fuese en 1974 en Alfaz del Pi, de nombre «Alquimia», de Valencia, que tiene garantías de excepcionalidad.

Otra noticia importante es la valoración del palomo «Gamba», campeón de la provincia de Castellón, que ha sido vendido por la cantidad ya importante de 50.000 pesetas. Diez mil duros son cantidad a tener en cuenta, máxime en estos tiempos en los que la calidad brilla un poco por su ausencia. Calidad nos referimos a cotizaciones como la que mencionamos.

Siguiendo la hilvanación que veníamos dando, diremos que en julio,

agosto y septiembre, se toma este deporte lo que diríamos su etapa vacacional, aunque no por ello los aficionados dejan de atenderlo, ni de estar constantemente a la expectativa, dado que hay que seguir alimentando a los palomos, limpiar las azoteas de las plumas que van soltando por la muda.

Al atardecer de cada día, cuando el fresquito se deja sentir un poco, las azoteas se pueblan de aficionados, para soltar sus pichones, las que van probando con la ilusión puesta ya en la próxima temporada, con la inquietud y la esperanza de que de entre todos se pueda lograr algún buen campeón.

Agosto, en sus tradicionales fiestas, rompe un poco el ritmo vacacional de los palomistas, para poner en escena, en el Concurso Fiestas, a las palomas más jóvenes, para que la temporada coja preparados a todos.

Ojo siempre vigilante, inquietud para descubrir nuevos fenómenos, búsqueda de posiciones cara a la nueva temporada y, ¡por qué no!, intento de alcanzar un palomo que venga a suponer lo que actualmente han valido «Gamba» o el «Alquimia». ¿Por qué no?

Digamos eso sí, que la Sociedad Benicarlanda acerca cada día a sus filas a más gente joven, y es importante hacerlo constar, en un deporte que obliga a mirar al cielo, que es estático en muchas de sus fases y que nada tiene de activo como al parecer prefiere la juventud actual.

e

n

e

r

o

Televisores PHILIPS,  
la verdad del color

Pi. San Bartolomé, 16 - Tel. 47 04 92  
BENICARLO

# CASA SION

Un nombre comercial que garantiza su compra

- ARTICULOS DE REGALO
- BOLSOS
- NOVEDADES

Generalísimo, 20

Teléfono 47 13 41

BENICARLO



— En CASA SION, ¡está siempre lo que busca!

Su estancia en Benicarló recuérdela con un artículo de: **CASA SION**.

Artículos de  
vestir-caballero

Nueva sección  
niño y cadete

# PATFOR

Generalísimo, 22  
Teléfono 47 17 36

FLORISTERIA - JARDINERIA

# Ballester

C/. Dr. FEBRER, 1 - TELEFONO 47 02 24  
BENICARLO

---

Presupuestos y construcción de jardines  
Plantas interiores  
Flores naturales y secas  
Ramos novia  
Accesorios de jardinería  
Decoración de terrazas e interiores

---



El mejor obsequio,  
¡hágalo con flores!

Servimos encargos a domicilio  
llamando al teléfono 47 02 24

# Página deportiva

Por PALANQUES

## MONTAÑISMO

### "Club Montayenc Peñagolosa", de Benicarló

Una entidad deportiva. Una de las muchas entidades deportivas que hay en la población. Se trata del «Club Montayenc Peñagolosa». Nos interesaba adentrarnos un poco en su meollo deportivo para, a la vez, darlo a conocer.

Cuatro componentes del Club están frente a nosotros. Les preguntamos.

A José Antonio Coscollano Masip:

—¿Qué es el «Club Montayenc Peñagolosa»?

—Una entidad que pretende, primordialmente, desarrollar en el joven todo lo que se refiera a la montaña.

—¿Quién os ayuda en vuestro cometido?

—De momento hemos hecho nosotros solos las cosas, aunque ahora estamos comenzando a formar una Junta para que le dé carácter serio a la cuestión. Con gente mayor de 21 años, que es lo que se exige para federarnos y hacer el Club cara al futuro.

Otro de los cuatro que están frente a nosotros, Luis Ibáñez:

—El Club es una asociación de jóvenes para desarrollar una serie de actividades que en algunos casos supera una actividad deportiva y es una actividad científica. El Club, actualmente, tiene primordialmente 3 secciones, que pueden desglosarse en la Sección de Espeleología de Alta Montaña, Sección de Espeleología y la Sección de Excursionismo o Montañismo, que se dedica, más o menos, a las acampadas.

—¿Qué os cuesta pertenecer al Club?

—Económicamente, cinco duros al mes. Y en otro aspecto, el trabajar mucho, porque somos muy pocos para tantas gestiones y actividades.

Uno de los jóvenes, José Antonio Soriano:

—Me pareció un Club serio, ya ha-

bía pertenecido a otros, el más idóneo, y como es cosa que llevo dentro, aquí estoy para poder hacerlo lo más grande posible con la ayuda de todos.

—¿Qué edad se precisa para pertenecer?

—Todos pueden ser socios del Club desde cualquier edad.

—¿Pertenecer a este Club significa el que no podáis compartir con el sexo débil...?

—No. Ni muchísimo menos. Incluso se realizan excursiones mixtas.

Juan Santiago Doménech. Otro chaval joven con ansias montañeras, con espíritu aventurero:

—Unos amigos, ansias de descubrir montañas, ilusión..., ¡qué se yo! Me gusta. Aparte, dentro del ámbito del Club se pueden realizar otras actividades y me inscribí sin dudarle un momento.

—¿Cuál ha sido la máxima ilusión conseguida desde que eres socio del Club?

—Lograr bajar a una sima que era muy difícil y sentir esa satisfacción de haberlo conseguido.

Seguimos con nuestra rueda de Prensa. Coscollano nos dice lo que es y significa el Club para ellos:

—Nos orienta, nos anima, refuerza nuestros ideales. Ibáñez:

—¿Dificultades?

—Muchas. El tener que ir siempre por la calle por no tener un local propio, el ser muy poca gente, la fuerte, falta dinero, ya que el Club solamente se nutre de las cuotas de los socios. Cuotas que, a todas luces, son insuficientes para pagar el material, etc.

—¿Qué se atrevería a pedir desde estas páginas a las Autoridades competentes?

—Apoyo, apoyo y apoyo.

—¿Qué clase?

—Creo que en principio un local. Es lo más importante para nosotros y para la pervivencia del Club.

—¿Suficiente un local para que el Club crezca con rapidez?

Nos asegura Ibáñez que sí, que la gente ahora está desperdigada y un Centro aglutinaría a todos aquellos que tuviesen interés, que pensamos hay muchos, muchísimos.

—Tenga en cuenta que nuestra misión es importante. Ir a la montaña pueden ir todos. Hace falta tan sólo que ayudemos a ir a ella, indiquemos cómo se debe de ir a ella.

»Luego, tenemos otro punto importante, vital: la realización de conferencias y charlas que, con un local, sí haríamos. Películas, diapositivas, etcétera.

»Ahora resulta —sigue diciéndonos Ibáñez— todo las demostraciones que realizamos, que hacemos, tenemos que desarrollarlas en casas particulares y ello siempre es y representa un inconveniente.

—¿Qué se debe hacer para que los jóvenes y los menos jóvenes se acerquen o se hiciesen del Club? —le preguntamos a Soriano.

—No sé. Creo que conferencias (teniendo un local), reuniones y charlas de amistad.

Nuestra pregunta a Juan Santiago Doménech. La misma respuesta, machacona, certera, obsesionante:

—Nos hace falta un local, necesitamos un local. Es de vital importancia para que esto se haga lo grande que debe hacerse.

—Ya tenemos el local, ya es vuestro, ya está en disposición: ¿Qué hacéis?

Nos responde Ibáñez:

—Lo acondicionamos, instalamos correctamente las secciones, colaboramos con el Centro Excursionista Vinaroz, que hasta este momento ha

sido el que más nos ha ayudado. La verdad es que con un local en marcha (cerramos los ojos lo vemos muy lejos) el «Club Montayenc Peñagolosa» irrumpiría en las sociedades deportivas locales. Y no solamente locales. Se necesita el apoyo incondicional de los estamentos oficiales. Se precisa que cada uno se responsabilice de lo que se tenga que hacer. Que haya una Junta formada, responsable.

»Lo peor que le ha sucedido al Centro hasta ahora: la poca ayuda que ha tenido. Escasa ayuda. Un Centro que trata de hacer por Benicarló lo que puede. La montaña, que siempre ha sido muy minoritaria, pensamos que pueda ser cara a mucha gente. Y trabajaremos hasta lograrlo, si es que buenamente podemos lograrlo. Es muy interesante que una persona que está trabajando en una fábrica toda la semana, pueda salir un domingo o un fin de semana a la montaña. Y eso es lo que pretendemos.

—¿Forma el montañismo? ¿Educa?

—Sí, ayuda mucho. Tenga en cuenta que las grandes expediciones están formadas con gente muy madura, de cuarenta años o más. En una escalada, el compañero que sostiene la cuerda al otro compañero sabe que tiene en aquel momento una vida en sus manos. Es algo realmente emocionante el montañismo y hay que vivirlo para poder estar cerca de sus secretos y convivirlos...

Habíamos sostenido una charla, una amena charla, con cuatro componentes del «Club Montayenc Peñagolosa»: Luis Ibáñez, Coscollano, Doménech y Soriano. Cuatro enamorados, no solamente de la montaña, también de su ciudad.

Pensamos que todo este esfuerzo que desarrollan los componentes del «Club Montayenc Peñagolosa» no caerá en saco roto. Y que los frutos de estas semillas depositadas... Vaya Ud. a saber.

**RISTALERIAS SEBASTIÁ**

**ESARESA** estructuras artísticas de resinas s.a.

**U-GLAS** PERIL AUTOPORTANTE DE VIDRIO TRANSLUCIDO

**emalit** CRISTALERIA ESMALTADA Y TEMPLADA

**Thermopane** ACRIESTALAMIENTO AISLANTE DE CRISTALERIA

**PARSOL** CRISTALERIA DE COLOR

**LUNA SECURIT** CRISTALERIA TEMPLADA

**LUNA LUXRIT** SECURIT DE TEMPLE SUPERENDICADO

**ISTRAL** VIDRIO IMPRESO TRANSLUCIDO

**CLARIT** VIDRIO IMPRESO TEMPLADO

**MOLDEADOS "ESPERANZA"** S.A. TABIQUES Y FORJADOS DE HORMIGON TRANSLUCIDO

José Antonio, 15 - Tel. 47 12 12 (2 líneas) - BENICARLO

Calvo Soteio, 18 - Teléfono 48 02 99 PEÑISCOLA

Casa Celtral: A. Ros, 4-6 - Teléfono 21 42 77 CASTELLON

DISTRIBUIDOR OFICIAL de todas estas marcas de gran prestigio, al servicio de la CONSTRUCCION Y LA INDUSTRIA

# Página deportiva

Por PALANQUES

## MOTORISMO

### X Aniversario de la fundación del Moto Club Benicarló

El Moto Club Benicarló ha cubierto la singladura de sus primeros diez años. La efemérides la ha celebrado con la celebración de una prueba inédita. No solamente en la Provincia y en la ciudad, sino incluso en muchos lugares de nuestra geografía.

Las TRES HORAS DE MOTO-CROSS "CIUDAD DE BENICARLO" han sido las que han marcado, con brillantez, esta celebración, en la que el Moto Club Benicarló se ha visto otra vez presidido por un hombre que ya fuese Presidente en el transcurrir de esos diez años, aunque en Ciclismo.

El hecho, por su interés y por lo que en el perfil deportivo supone, merece una poca de historia. Y esta es la que el MOTO CLUB BENICARLO nos ha brindado para con ella dar a conocer a los aficionados las pequeñas singladuras que, en su diario caminar, han hecho posible, ahora, esta fecha.

De entre sus manifestaciones deportivas, hombres que actualmente están en el pódium mundial, caso de ANGEL NIETO, o en otras, ya en el cielo mirando hacia la tierra, aquello que dejaron en plena juventud: caso de PEDRO ALVAREZ.

Y en su entorno directivo, los nombres de: Juan Bautista Cucala, Vicente Ribera, Walter Cánova, Jorge Querol Anglés, Juan Bautista Bueno, Pedro Gellida y una estela de buenos directivos, que más o menos encontrará el lector tras esta nuestra pequeña introducción:

Promovidos por D. JUAN BTA. CUCALA VALLS, vecino de Vinaroz, la noche del 12 de febrero de 1965 se reúnen en el entonces Bar Niágara, que se encontraba en la calle Ferreres Bretó, 31, de Benicarló, 27 señores con la idea de constituir una Entidad Motociclista, la cual queda acordado se denominará MOTO CLUB "BENICARLO"; con la debida autorización Gubernativa se reúnen nuevamente los mismos señores el día 15 del mismo mes y año, a las 10 de la noche, y se elige la Junta Directiva de la Comisión Organizadora, hasta que el Club quede debidamente autorizado por la D. N. de E. F. y D., a través de la R. F. M. E. Dicha Directiva quedó compuesta como sigue:

Presidente: D. VICENTE RIBERA SOGUES.  
Vicepresidente: D. VICENTE COLL FRESQUET.  
Secretario: D. JORGE C. QUEROL ANGLÉS.  
Vicesecretario: D. ANDRES ZORRILLA LLUCH.  
Tesorero: D. JUAN TENA RIBERA.  
Contador: D. JOSE QUERALT CASAJUST.  
Vocales: 1.º D. ROMAN COLL ALBERT. 2.º D. JUAN BTA. CUCALA VALLS. 3.º D. TOMAS PRATS CALVET. 4.º D. MARTIN PALACHI RAMON. 5.º D. ANTONIO VIOLAT PRADES. 6.º D. ANTONIO LORES LLUCH.

El 28 de abril de 1966, tras la tardanza en recibir la documentación de la R. F. M. E., se escribe al Secretario de la misma, D. Pedro Obón, quien con fecha 5 de mayo aclara cuánto queda pendiente para la total constitución del Club, quedando ya seguidamente incluida en la R. F. M. E. que a través de su antedicho Secretario General, devuelve al Club los Estatutos y las diligencias de su aprobación, por lo que se forma de nuevo el Consejo Directivo, que queda como sigue:

Presidente: D. VICENTE RIBERA SOGUES.  
Vicepresidente: D. BASILIO BAYARRI ANGLÉS.  
Secretario: D. JORGE C. QUEROL ANGLÉS.  
Vicesecretario: D. JOSE MARIA LLORACH MIRALLES.  
Tesorero: D. JUAN TENA RIBERA.  
Vocales: D. ROMAN COLL ALBERT, D. JUAN BTA. CUCALA VALLS, D. VICENTE COLL FRESQUET, D. TOMAS LOPEZ ROJAS, D. MANUEL GARCIA PI-TARCH.

Posteriormente han ocupado la presidencia del Club: D. WALTER CANOVA CALORI, que lo hace en los años 68 al 70, que por orden facultativa se ve obligado a presentar su dimisión y transitoriamente es D. JORGE C. QUEROL ANGLÉS quien se hace cargo hasta 1971, que pasa a cargo de D. JUAN BAUTISTA BUENO MARTINEZ, que tras desempeñar 4 años el citado cargo lo cede a D. PEDRO GELLIDA ESCURA, que es el Presidente actual.

Desde que se constituyese la Comisión Organizadora, el Moto Club "Benicarló" ha desarrollado diversas Competiciones Deportivas y que seguidamente pasamos a detallar:

El 22 de agosto de 1965: I PREMIO ILMO. AYUNTAMIENTO DE BENICARLO de Velocidad, de dos competiciones: una hasta 75 c. c., en la que toman parte entre otros el finado PEDRO ALVAREZ (q. e. p. d.) y BENJAMIN GRAU, venciendo en la misma Enrique Escuder, de Castellón. En la prueba de 125 c. c. están inscritos y toman parte en los entrenamientos: JOSE MEDRANO y RAMIRO BLANCO (entonces Campeón y Supcampeón de España, respectivamente), así como también ANGEL SANJUAN, ENRIQUE ESCUDER y ANTONIO MARTINEZ, los cuales tratan de coaccionar al Club, pidiendo unas primas de salida, que la Entidad les niega, toda vez que ellos habían firmado las inscripciones, de acuerdo con las condiciones que figuraban en el Reglamento de la Prueba; tras largo rato de debates se da la salida al resto de participantes, y es don MANUEL MONFORT, de Castellón, el vencedor de la Competición.

El 21 de agosto de 1966: II PREMIO ILMO. AYUNTAMIENTO DE BENICARLO de Velocidad, que se celebra a dos competiciones: de 75 y hasta 125 c. c., y en la relación de inscripciones vemos a JUAN BORDONS, JUAN PARES, RAMIRO BLANCO, JOSÉ MEDRANO y BENJAMIN GRAU, siendo 9 los inscritos; en la 1.ª, que tras una inmensa lluvia que caía sobre el circuito, vence MANUEL PULIDO, y en la de 125 c. c., habían 17 inscritos, y vence ENRIQUE ESCUDER, de Castellón, tras una reñida competición con FRANCISCO ZURITA, habiendo abandonado por averías: BORDONS, MEDRANO, BLANCO y algún otro; la prueba fue comentada con elogios por diferentes periódicos: "DEPORTES", de 22-8-66; "LEVANTE", 23-8-66, y "JORNADA", 22-8-66.

El 15 de agosto de 1967: III PREMIO ILMO. AYUNTAMIENTO DE BENICARLO de Velocidad, para motocicletas de hasta 75 c. c. y hasta 125 c. c.; 9 inscripciones en la primera y 10 en la segunda, venciendo PORTA, de Valencia, seguido de JUAN PARES, de Barcelona; y FRANCISCO ZURITA es el vencedor de la segunda, seguido también de JUAN PARES, comentando esta competición la revista "Velocidad", del 26 del 8, "MARCA", de 17-8-67.

El 17 de agosto de 1968: I TROFEO DULCINEA DE MOTO-CROSS, con nueve inscritos, resultando vencedor JUAN SERRA ROCA.

El 19 de agosto de 1968: IV PREMIO ILMO. AYUNTAMIENTO DE BENICARLO de Velocidad, que vence hasta 75 c. c., ANGEL NIETO, sobre los 10 inscritos; en 125 c. c. nuevamente se proclama vencedor ANGEL NIETO, tras haberse retirado SALVADOR CAÑELLAS, que llevaba una máquina experimental, en esta competición se dieron cita, junto a los antes citados, MEDRANO, BLANCO, VAREA, BORDONS, ESCUDER, PARES, hasta 14 inscritos.

El 17 de agosto de 1969: V PREMIO ILMO. AYUNTAMIENTO DE BENICARLO de Velocidad, motocicletas sup. a 125 hasta 250 c. c. Licencias Junior, con 7 inscritos; en las pruebas hasta 75 c. c. y hasta 125 c. c. Licencias Senior, seis y diez inscritos, entre los que figuran: GRAU, PARES, BORDONS, ESCUDER, VAREA, CUFÍ, GASTON, BISCIA y GONZALEZ.

El 15 de agosto de 1969: II TROFEO DULCINEA de Velocidad, resultando vencedor ANTONIO TAMAYO, de La Garriga.

El 21 de diciembre de 1969: I TROFEO "PALAU" de Moto-Cross, en el que se dan cita los consagrados licencias Junior que van a pasar a Senior, y entre otros Isidro Marqués, Antonio Marsiñach, Pascual L'Encina, Ramón Anguera, Juan Bellsola, hasta 20 participantes.

Posteriormente se han celebrado el "Trofeo Ciudad de Benicarló" de Moto-Cross, desde el I al VI; el "Trofeo Dulcinea" se ha seguido hasta el n.º VII, y se han celebrado 2 Competiciones de Trial I y II Trial del "Cunill Blanch"; el 27 de julio se disputarán 3 HORAS DE MOTO-CROSS, X Aniversario Moto Club "Benicarló", cuenta el Club con jóvenes valores, posibles promesas en el Moto-Cross, y sigue la ambición de ir celebrando competiciones, como la que se celebró el pasado 22 de junio, que no figuraba en el calendario anual y que fue el "I Trofeo MIS VELOCIDAD."

Buena labor la del MOTO CLUB "BENICARLO" en estos primeros 10 años.

## Las tres horas de Moto-Cross Ciudad de Benicarló

«Se organizaron por vez primera con ocasión del X Aniversario de la Fundación del Moto Club Benicarló»

Benicarló celebró, organizado por el Moto Club, las PRIMERAS TRES HORAS DE MOTO-CROSS CIUDAD DE BENICARLO, especialidad que aún no había tenido reflejo en la Provincia, y que muy pocos clubs españoles practican.

El motivo, la celebración del X Aniversario de la Fundación del Club.

La prueba, que comenzó en la pre-selección matinal, se desarrolló en el Circuito Barranquet, de Benicarló, atestado de público, especialmente turistas, que con sus vestimentas veraniegas presenciaron las tres horas de la prueba, llegando desde los campings cercanos y las playas.

Participaron 9 equipos, pertenecientes a las provincias de Castellón, Valencia, Alicante, Tarragona y Barcelona, realizando un promedio de 1'15 por vuelta, aproximadamente.

La prueba, para los aficionados, tuvo la espectacularidad de los cambios de piloto en el servicio de boxes, cosa nunca presenciado en estos lares, y por ello la emoción de la prueba, que fue subiendo a medida que se acercaba el final de la misma.

La pareja formada por Bernardo Gil Carceller y Pedro Miguel Fornés, de Castellón y Alicante, respectivamente, sobre máquina «Bultaco», llevaron siempre la iniciativa, logrando al final el primer puesto, que ya de salida persiguieron.

La clasificación final sería la siguiente:

- 1.º La pareja Bernardo Gil Carceller - Pedro Miguel Fornés, sobre «Bultaco», 140 vueltas.
- 2.º La pareja Eduardo Pujó Ba-

jada - Daniel Martí Lorenzo, de Reus y Salou, con 138 vueltas, sobre «Bultaco».

- 3.º La pareja Juan Esteban Solanas - Andrés Martí Miras, de Reus y Cambrils, sobre «Montesa», con 137 vueltas.
- 4.º Eduardo Valls Fernández - Víctor Seguí Queralt, sobre «Ossa», de Alcanar (Tarragona), con 137 vueltas.
- 5.º José María Cantóns - Carlos Cantóns, sobre «Bultaco», de Barcelona, con 136 vueltas.
- 6.º Juan P. Bort Queralt - Juan Subirats Balada, sobre «Bultaco», de Alcanar, con 133 vueltas.

Y así hasta la totalidad de las parejas, excepto la formada por Pedro Tryols Gasó y Juan Pagues Cardona, de Martorellas y Mollet del Vallés (Barcelona), que por avería abandonaron cuando se llevaba 1'57 minutos de prueba.

Miss Velocidad 1975 hizo entrega de los trofeos a los triunfadores, así como les impuso en la misma Pista del Circuito a cada uno de ellos la Corona de laurel que les distinguía por el éxito conseguido en lo que hacía referencia a los tres primeros lugares.

Se repartieron un total de 35.000 pesetas en premios, y la originalidad de la prueba quedó reflejada también en la originalidad de los trofeos.

Las PRIMERAS TRES HORAS DE MOTO-CROSS CIUDAD DE BENICARLO valga decir que resultaron un éxito, tanto de ambiente como de organización.

**ARTE  
FOTO  
CINE**

*Benicarló*

**BENICARLO \_\_\_\_\_ PENISCOLA**

**Ballet**  
**LUPE**

**Torre Benicarló  
(Entresuelo)**

**Teléfono 47 07 53  
BENICARLO**

# MADERAS SORLI



## Almacenes:

**Ctra. Nacional 340  
Kilómetro 138  
Avenida Yecla, 23**

## Oficinas:

**Avenida Yecla, 23  
TELEFONOS  
47 11 89 y 47 09 43**

**BENICARLO**



# muebles **Forés**<sup>®</sup>



DORMITORIOS MATRIMONIO · DORMITORIOS JUVENILES  
DORMITORIOS INFANTILES · COMEDOR · LIBRERIA



**muebles forés tienen madera...de hogar**

Carretera S.Mateo, km. 21 · tel. 471500 · apdo. 58 · Benicarló

***palau***

**bonas festes**

Desitgem a tots els que estàn  
entre natros en este caluró  
i meravellós mes d'agost